

STATISTISCHES AMT  
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

OFFICE STATISTIQUE  
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

SOZIALSTATISTIK

STATISTIQUES  
SOCIALES

STATISTICHE  
SOCIALI

SOCIALE  
STATISTIEK

SOCIAL STATISTICS

## DIE BETRIEBSUNFÄLLE IN DER EISEN- UND STAHLINDUSTRIE

## LES ACCIDENTS DU TRAVAIL DANS L'INDUSTRIE SIDÉRURGIQUE

1960-1964

1966 - N° 3

ISTITUTO STATISTICO  
DELLE COMUNITÀ EUROPEE

BUREAU VOOR DE STATISTIEK  
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

**STATISTISCHES AMT  
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**

Anschriften

Brüssel, Avenue de la Joyeuse Entrée, 23-25 — Tel. 35 80 40

Luxemburg, Hotel Staar — Tel. 4 08 41

**OFFICE STATISTIQUE  
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**

Adresses

Bruxelles, 23-25, avenue de la Joyeuse Entrée — tél. 35 80 40

Luxembourg, Hôtel Staar — Tél. 4 08 41

**ISTITUTO STATISTICO  
DELLE COMUNITÀ EUROPEE**

Indirizzi

Bruxelles, 23-25, avenue de la Joyeuse Entrée — tel. 35 80 40

Lussemburgo, Hotel Staar — tel. 4 08 41

**BUREAU VOOR DE STATISTIEK  
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Adressen

Brussel, Blijde Inkomstlaan 23-25 — tel. 35 80 40

Luxemburg, Hotel Staar — tel. 4 08 41

**STATISTICAL OFFICE  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

Addresses

Brussels, 23-25, avenue de la Joyeuse Entrée. Tel. 35 80 40

Luxembourg, Hotel Staar. Tel. 4 08 41

**SOZIALSTATISTIK  
STATISTIQUES SOCIALES**

**DIE BETRIEBSUNFÄLLE IN DER EISEN-  
UND STAHLINDUSTRIE**

**LES ACCIDENTS DU TRAVAIL DANS  
L'INDUSTRIE SIDÉRURGIQUE**

**1960-1964**

**1966 - N° 3**

Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source

La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte

Het overnemen van gegevens is toegestaan mits duidelijke bronvermelding

Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgement of the source

## INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung . . . . .	5
Kapitel I — Vorbereitung und Organisation der Erhebung . . . . .	7
1. Vorbereitung der Erhebung . . . . .	7
2. Die Durchführungsmodalitäten der Erhebung . . . . .	7
3. Erhebungsbereich . . . . .	9
Kapitel II — Definition und Erhebungsmethoden . . . . .	15
1. Eingeschriebene Belegschaft . . . . .	15
2. Zahl der geleisteten Arbeitsstunden . . . . .	16
3. Die Betriebsunfälle . . . . .	16
4. Ausgefallene Kalendertage . . . . .	17
5. Die Betriebe . . . . .	17
6. Die Methoden der Berechnung von Häufigkeitsgraden . . . . .	18
7. Das Problem der Messung der Unfallschwere . . . . .	19
Kapitel III — Darstellung der Ergebnisse . . . . .	23
1. Die Ergebnisse nach Ländern . . . . .	23
2. Die Ergebnisse nach Werksgruppen . . . . .	32
3. Die Ergebnisse nach Betrieben . . . . .	41
<i>Anlagen</i>	
Anlage I — Fragebogen der Erhebung . . . . .	47
Anlage II — Statistischer Anhang . . . . .	51
Tabellenverzeichnis . . . . .	55
Tabellen . . . . .	57
Anlage III — Die Arbeitsunfallversicherung in den Ländern der Europäischen Gemeinschaften . . . . .	95
Anlage IV — Liste der Sachverständigen, Mitglieder der Arbeitsgruppe « Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie » . . . . .	125

## TABLE DES MATIÈRES

Introduction	
Chapitre I — Préparation et organisation de l'enquête	
1. La préparation de l'enquête	
2. Les modalités d'organisation de l'enquête	
3. Le champ d'observation de l'enquête	
Chapitre II — Définitions et méthodes	
1. L'effectif inscrit	
2. Le nombre d'heures travaillées	
3. Les accidents du travail	
4. Les jours calendrier perdus	
5. Les services	
6. La méthode de calcul des taux de fréquence	
7. Le problème de la mesure de la gravité des accidents	
Chapitre III — Présentation des résultats	
1. Les résultats par pays	
2. Les résultats par classe d'importance des établissements	
3. Les résultats par service	
<i>Annexes</i>	
Annexe I — Questionnaire de l'enquête	
Annexe II — Annexe statistique	
Liste des tableaux	
Tableaux	
Annexe III — L'assurance « Accidents du travail » dans les pays des Communautés européennes	
Annexe IV — Liste des experts membres du groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie »	



## EINLEITUNG

In der Reihe der Veröffentlichungen über die Ergebnisse der Jahresherhebung « Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie » der sechs Mitgliedstaaten der Gemeinschaft bringt das Statistische Amt nunmehr den Bericht über die Ergebnisse der fünften im Jahre 1964 durchgeführten Erhebung. Obwohl die Ergebnisse der früheren Erhebungen bereits veröffentlicht wurden <sup>(1)</sup>, erschien ihre erneute Einbeziehung in diesen Band angezeigt, damit der Leser die Entwicklung seit 1960 besser beurteilen kann.

Ebenso wie die früheren Veröffentlichungen besteht die vorliegende aus einer methodischen Darstellung und einem statistischen Anhang. Der methodische Teil enthält sämtliche Einzelheiten über die Vorbereitung und Organisation der Erhebung sowie die angewandten Verfahren und Definitionen. Der statistische Anhang (37 Tabellen) enthält — unterteilt nach Ländern, Betrieben und Werksgröße — jeweils für die Jahre 1960 bis einschließlich 1964 die Häufigkeitsgrade der Unfälle (tödliche Unfälle, nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung, nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen), die Zahl der ausgefallenen Stunden je 1 000 geleistete Arbeitsstunden sowie die Zahl der ausgefallenen Kalendertage je Arbeiter und Unfall (nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung).

Darüber hinaus werden die aufschlußreichsten Ergebnisse und die allgemeinen Schlußfolgerungen, die aus diesen Erhebungen gezogen werden können, in einem besonderen Kapitel dargelegt, in dem insbesondere die während dieser fünf Jahre gesammelten Erfahrungen zusammengefaßt sind.

Während dieses Zeitraumes fanden — was die Unfallhäufigkeit angeht — bestimmte wesentliche Merkmale der jeweiligen Position der Länder, Betriebe und Werke unterschiedlicher Größe ihre Bestätigung. Darüber hinaus zeichneten sich verschiedene Entwicklungen ab, die sich im

<sup>(1)</sup> Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, Reihe Sozialstatistik « Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie, 1960 » (Nr. 2/1962); « Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie, 1960 bis 1961 » (Nr. 3/1963); « Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie 1960 bis 1963 » (Nr. 4/1964). Die erstgenannte Veröffentlichung enthält unter anderem eingehende Ausführungen über Zweck und Ziel dieser Erhebung.

## INTRODUCTION

Poursuivant la série de ses publications consacrées aux résultats de l'enquête annuelle sur les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique des six États membres de la Communauté, l'Office statistique présente dans cette brochure les résultats de la cinquième enquête qui a eu lieu en 1964. Bien que les résultats des enquêtes antérieures aient déjà été publiés <sup>(1)</sup> il a paru intéressant de les reproduire dans cette brochure afin que le lecteur puisse apprécier l'évolution qui s'est produite depuis 1960.

De même que celles qui l'ont précédées, cette publication comprend un exposé méthodologique et une annexe statistique. L'exposé méthodologique contient tous les détails sur la préparation et l'organisation de l'enquête; ainsi que sur les méthodes et définitions suivies. L'annexe statistique (37 tableaux) donne, par pays, service et classe d'importance des établissements, pour chacune des années de 1960 à 1964 inclus, les taux de fréquence des accidents (mortels, non mortels ayant impliqué un arrêt de travail, non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de trois jours), le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées, le nombre de journées calendrier perdues par ouvrier et par accident (accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail).

En outre les résultats les plus significatifs et les conclusions générales qui peuvent être tirées de ces enquêtes sont présentés dans un chapitre particulier qui fait notamment la synthèse de l'expérience de ces cinq années.

On a pu voir, tout au long de cette période, se confirmer certaines caractéristiques essentielles quant à la position respective des pays, des services, des établissements de telle ou telle importance, en ce qui concerne la fréquence des accidents. On a vu également s'amorcer et s'affirmer

<sup>(1)</sup> Office statistique des Communautés européennes, Statistiques sociales, « Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique 1960 » (N° 2/1962); « Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique 1960-1961 » (N° 3/1963); « Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique 1960-1963 » (N° 4/1964). La première de ces publications comprend notamment un exposé détaillé des raisons d'être et des objectifs de cette enquête.

weiteren Verlauf festigten. Vom Gesichtspunkt des internationalen Vergleichs dieser Angaben können die Ergebnisse also als sehr zufriedenstellend betrachtet werden.

Das hiermit erarbeitete statistische Material ermöglicht es zwar, die Unterschiede in der Häufigkeit der Unfälle aufzuzeigen und zu messen, kann jedoch keine stichhaltige und endgültige Erklärung für die Gründe dieser Unfälle geben.

In diesem Zusammenhang äußerten einige Sachverständige die Ansicht, daß die Unterschiede zwischen den nationalen Gesetzesvorschriften über die soziale Sicherheit und insbesondere die Bedingungen der Entschädigung bei Betriebsunfällen auf die Dauer der Arbeitsunterbrechung und Häufigkeit der Betriebsunfälle einen gewissen Einfluß ausüben können. Die Sachverständigen bestätigten zwar, daß die Richtigkeit dieser These beim augenblicklichen Stand der Dinge weder formell bewiesen noch in irgendeiner Weise in quantitativen Werten erhärtet werden könne; dennoch beantragten sie, dem Bericht als Unterlage einen vergleichenden Überblick über die geltenden Gesetzesbestimmungen beizufügen. In der Anlage III ist deshalb eine Reihe vergleichender Tabellen zu finden. Diese Tabellen wurden einer Schrift entnommen, die von der Hohen Behörde der EGKS zusammen mit der Kommission der EWG herausgegeben wurde <sup>(1)</sup>.

Im Zusammenhang mit den festgestellten Unterschieden ist vielleicht noch der Hinweis interessant, daß die Arbeitsgruppe « Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie » beabsichtigt, die Jahreserhebung in Kürze durch eine Analyse der Streuung der Häufigkeitsgrade nach Werken zu ergänzen. Darüber hinaus hat diese Arbeitsgruppe im Jahre 1965 zum ersten Mal eine Probeerhebung über Sitz und Art der Schädigungen durchgeführt.

diverses évolutions. Du point de vue de la confrontation internationale des données, les résultats peuvent donc être considérés comme très satisfaisants.

Mais si l'instrument statistique qui a été ainsi mis en place permet d'enregistrer et de mesurer les différences dans le niveau de fréquence des accidents, il ne peut fournir d'explications valables et définitives sur leur raison.

A ce propos certains experts ont émis l'opinion que les différences entre les législations nationales en matière de sécurité sociale, et plus précisément les conditions d'indemnisation des accidents du travail, pourraient peut-être exercer une certaine influence sur la durée et la fréquence des accidents. C'est pourquoi tout en reconnaissant que cette opinion ne pouvait en l'état actuel des choses être formellement démontrée ni faire l'objet d'une mesure quantitative quelconque, il a néanmoins été demandé par ces experts qu'à titre documentaire, un aperçu comparatif des législations en vigueur soit joint au présent rapport. En conséquence on trouvera à l'annexe III une série de tableaux comparatifs. Ces tableaux ont été extraits d'une brochure éditée conjointement par la Haute Autorité de la C.E.C.A. et par la Commission de la C.E.E. <sup>(1)</sup>.

A propos encore des différences constatées, il peut être intéressant de savoir que le groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans l'industrie sidérurgique » se propose de compléter prochainement l'enquête annuelle par une analyse de la dispersion des taux de fréquence par établissement. Par ailleurs, ce même groupe de travail a également procédé à une enquête pilote sur le siège et la nature des lésions qui s'est déroulée pour la première fois au cours de l'année 1965.

<sup>(1)</sup> « Vergleichende Darstellung der Systeme der sozialen Sicherheit in den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft » — 3. Ausgabe (1. Juli 1964) — 1. Allgemeines System (Brüssel - Luxemburg 1965).

<sup>(1)</sup> « Tableaux comparatifs des régimes de sécurité sociale applicables dans les États membres des Communautés européennes » — 3<sup>e</sup> édition (au 1<sup>er</sup> juillet 1964) — 1. Régime général (Bruxelles - Luxembourg 1965)



## KAPITEL I

## CHAPITRE I

### Vorbereitung und Organisation der Erhebung

### Préparation et organisation de l'enquête

#### 1. Vorbereitung der Erhebung

#### 1. La préparation de l'enquête

Im Rahmen der Tätigkeit des Ausschusses der Produzenten und Arbeitnehmer für Arbeitssicherheit und Arbeitsmedizin hat die Hohe Behörde 1959 eine Arbeitsgruppe « Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie » eingesetzt. Diese Arbeitsgruppe sollte eine Statistik über die Unfälle in der Eisen- und Stahlindustrie der EGKS-Länder zusammenstellen und dabei versuchen, einerseits die Vergleichbarkeit der Angaben zu gewährleisten und andererseits dafür Sorge zu tragen, daß diese Angaben für die Untersuchung der Probleme der Unfallverhütung unmittelbar verwendet werden können.

Dans le cadre de l'activité de la Commission des producteurs et des travailleurs pour la sécurité et la médecine du travail, la Haute Autorité a institué en 1959 un groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie ». Ce groupe de travail devait réunir une statistique des accidents dans l'industrie sidérurgique des pays de la C.E.C.A. en recherchant d'une part à assurer la comparabilité des données et d'autre part à permettre leur utilisation directe pour l'étude des problèmes de prévention.

Die dieser Arbeitsgruppe angehörenden Sachverständigen waren sich sogleich darüber klar, daß die Vergleichbarkeit der Angaben nicht erreicht werden könne, wenn von den bereits vorliegenden Betriebsunfallstatistiken ausgegangen werde, und zwar vor allem deswegen, weil sie in der Methode zu viele Unterschiede aufweisen.

Il est immédiatement apparu aux experts membres de ce groupe de travail que la comparabilité des données ne pourrait être obtenue sur la base des statistiques existantes en matière d'accidents du travail en raison surtout des nombreuses divergences méthodologiques.

Die Arbeitsgruppe hat daher beschlossen, eine neue, auf gemeinsamen Grundsätzen und Definitionen beruhende Statistik auszuarbeiten. Sie hat daher die Durchführungsmodalitäten für eine besondere Erhebung festgelegt und einen geeigneten Fragebogen ausgearbeitet.

Le groupe de travail a par conséquent décidé d'élaborer une statistique nouvelle fondée sur des principes et des définitions communes; il s'est en conséquence attaché à préciser les modalités d'organisation d'une enquête spéciale et à mettre au point un questionnaire approprié.

#### 2. Die Durchführungsmodalitäten der Erhebung

#### 2. Les modalités d'organisation de l'enquête

Auf der Grundlage der in der Arbeitsgruppe getroffenen Entscheidungen erstellt das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften jährlich die Fragebogen und übermittelt sie den Sachverständigen, die die Aufgabe haben, die zur Beantwortung der Fragebogen notwendigen Angaben direkt

Sur la base des décisions arrêtées en commun au sein du groupe de travail, l'Office statistique des Communautés européennes établit et transmet chaque année les questionnaires à chacun des experts, ceux-ci étant chargés, en leur qualité de représentants de l'organisation professionnelle de

bei den Unternehmen zu erfragen. Es sind dies die Vertreter der Berufsorganisationen der einzelnen Länder; die Vertreter der Arbeitnehmerverbände haben diesem Verfahren ihre volle Zustimmung erteilt.

Die ordnungsgemäß ausgefüllten Fragebogen gehen auf dem gleichen Wege wieder an das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften zurück, das mit der Aufbereitung und statistischen Auswertung der Erhebung betraut ist. Für jedes Land wird ein getrennter Fragebogen für jede erfaßte Werksgröße ausgefüllt. Um nämlich die bereits bei der Unterteilung der Werke nach einzelnen Betrieben angestrebte technische Homogenität noch stärker zu sichern, wurde eine Einteilung der Werke in Werksgruppen unter Zugrundelegung der gesamten Betriebsbelegschaft, ohne Unterscheidung zwischen Arbeitern im Sinne des EGKS-Vertrages oder Arbeitern, die nicht unter diese Bestimmungen fallen, vorgenommen. Betrachtet man die Beziehung zwischen Unfallverhütung und Werksgröße, so ist der tatsächliche Umfang des Werkes von Bedeutung; dieser Umfang wird bestimmt durch die Gesamtzahl der Werksbelegschaft und steht in keinerlei Beziehung zu der mehr oder weniger hohen Anzahl von Arbeitern, die eine Tätigkeit im Sinne des EGKS-Vertrages ausüben. Die Einordnung eines bestimmten Werkes erfolgt unter Zugrundelegung des Durchschnitts der auf den Werklisten am Ende jeden Monats der zwölf Erhebungsmonate eingeschriebenen Arbeiter.

Die Abgrenzung der Werksgruppen wurde wie folgt festgelegt :

- Gruppe I : Werke mit weniger als 500 Arbeitern,
- Gruppe II : Werke mit 500 — 999 Arbeitern,
- Gruppe III : Werke mit 1 000 — 1 999 Arbeitern,
- Gruppe IV : Werke mit 2 000 — 3 999 Arbeitern,
- Gruppe V : Werke mit 4 000 — 7 999 Arbeitern,
- Gruppe VI : Werke mit 8 000 Arbeitern u. mehr,
- Gruppe VII : Werke insgesamt (Gruppe I bis VI).

la sidérurgie dans leur pays, de recueillir les données nécessaires pour les remplir, directement auprès des entreprises, tandis que, de leur côté, les représentants des organisations des travailleurs donnent leur appui total à cette procédure.

Les questionnaires dûment complétés doivent par la même voie faire retour à l'Office statistique des Communautés européennes à qui incombe la tâche de procéder à leur dépouillement et à leur exploitation statistique. Dans chaque pays il doit être dressé une réponse distincte selon l'importance des établissements enquêtés. En effet, afin de renforcer l'homogénéité de caractère technologique, déjà recherchée pour la subdivision des établissements en services, une répartition des établissements par classe d'importance a été prévue. Cette répartition en classes d'importance doit être effectuée sur la base de la totalité du personnel occupé, qu'il s'agisse d'ouvriers ayant ou non une activité au sens du traité. En effet, si l'on se place au point de vue des rapports entre la prévention et la dimension de l'établissement, ce qui importe, c'est bien la taille réelle de l'établissement; or, cette dernière est déterminée par l'effectif total du personnel occupé et est sans rapport avec le plus ou moins grand nombre d'ouvriers exerçant une activité au sens du traité. L'appartenance d'un établissement à telle ou telle classe d'importance est déterminée par la moyenne des effectifs des ouvriers inscrits sur les registres de l'établissement à la fin de chacun des douze mois de l'année considérée.

La délimitation des classes d'importance est la suivante :

- Classe I : établissements occupant moins de 500 ouvriers;
- Classe II : établissements occupant de 500 à 999 ouvriers;
- Classe III : établissements occupant de 1 000 à 1 999 ouvriers;
- Classe IV : établissements occupant de 2 000 à 3 999 ouvriers;
- Classe V : établissements occupant de 4 000 à 7 999 ouvriers;
- Classe VI : établissements occupant 8 000 ouvriers et plus;
- Classe VII : ensemble des établissements (classes I à VI).

Für Belgien werden jedoch die Werksgruppen V und VI in einer einzigen Gruppe zusammengefaßt, die damit alle Werke mit 4 000 Arbeitern und mehr umfaßt. Diese Zusammenfassung ist erforderlich, weil für den einzigen Betrieb dieses Landes mit mehr als 8 000 Arbeitern das statistische Geheimnis gewahrt werden soll. Aus demselben Grunde mußten ab 1964 in demselben Land zwei Betriebe der Gruppe III in die Gruppe II eingliedert werden.

Aus dem gleichen Grunde wurde ein luxemburgisches Unternehmen, das bis 1962 in die Gruppe IV eingestuft worden war und infolge einer Reduzierung seiner Belegschaft 1963 normalerweise in die Gruppe III hätte kommen müssen, weiterhin in seiner bisherigen Gruppe belassen.

### *3. Erhebungsbereich*

Die Erhebung erfaßt alle im Laufe des Jahres (vom 1. Januar bis einschließlich 31. Dezember) eingetretenen Betriebsunfälle.

Grundsätzlich sollen alle Unternehmen der Eisen- und Stahlindustrie der sechs Länder der Gemeinschaft an der Erhebung teilnehmen. In Italien und in den Niederlanden war es jedoch 1960 einigen kleineren Unternehmen nicht möglich, rechtzeitig den Fragebogen zu beantworten, und zwar vor allem aufgrund der Schwierigkeiten, eine Unterscheidung zwischen Tätigkeiten, die unter den Vertrag fallen, und den übrigen Tätigkeiten zu treffen. Denn wenn es für die Einordnung der Betriebe nach Betriebsgröße nicht erforderlich ist, eine Unterscheidung zwischen Tätigkeiten, die unter den Vertrag fallen, und sonstigen Tätigkeiten vorzunehmen, so müssen dagegen die Betriebsunfälle, deren Erfassung Ziel und Zweck der Erhebung ist, ausschließlich unter Zugrundelegung der Arbeiter, die eine Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausüben, berechnet werden. Diese geringfügigen und begrenzten Mängel konnten glücklicherweise von 1961 an behoben werden. Sie können im übrigen den Aussagewert der insgesamt erzielten Ergebnisse nicht beeinträchtigen.

Toutefois, en ce qui concerne la Belgique, les classes V et VI sont regroupées en une seule classe comprenant ainsi les établissements occupant 4 000 ouvriers et plus. Ce regroupement est effectué en raison du fait qu'il n'y a dans ce pays qu'un seul établissement comptant plus de 8 000 ouvriers pour lequel il a été demandé de respecter la règle du secret statistique. Pour le même motif, dans ce même pays, à partir de 1964 deux établissements de la classe III ont dû être regroupés avec les établissements de la classe II.

Pour la même raison, une entreprise luxembourgeoise, qui avait été classée jusqu'à 1962 dans la classe IV et qui aurait normalement dû, par suite d'une réduction de ses effectifs, passer en 1963 dans la classe III, a été maintenue dans sa classe d'origine.

### *3. Le champ d'observation de l'enquête*

L'enquête porte sur tous les accidents du travail survenus au cours de l'année (du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre inclus).

En principe, toutes les entreprises sidérurgiques des six pays de la Communauté participent à l'enquête. Cependant, en 1960, en Italie et aux Pays-Bas, il n'a pas été possible à quelques entreprises de moindre importance de répondre au questionnaire dans les délais, en raison notamment des difficultés à établir la distinction entre activités tombant ou non sous l'application du traité. En effet, si, pour la classification des établissements selon leur taille, il n'y avait pas lieu de faire une distinction entre les activités tombant ou non sous l'application du traité, par contre, en ce qui concerne les accidents du travail qui constituent l'objet de l'enquête, ceux-ci doivent être considérés uniquement en relation avec l'effectif des ouvriers exerçant une activité au sens du traité. Ces quelques défections, rares et limitées, ont pu heureusement être comblées à partir de 1961. Elles ne sont d'ailleurs pas de nature à affecter la valeur de l'ensemble des résultats obtenus.

Die nachstehende Tabelle gibt eine Übersicht über die Verteilung der Betriebe, die an der Erhebung teilgenommen haben, nach Werksgruppen; sie ermöglicht ferner die Feststellung der Veränderungen, die von einem Jahr zum anderen in der Verteilung der Betriebe nach Werksgruppen eingetreten sind.

Le tableau suivant donne un aperçu de la répartition des établissements ayant participé à l'enquête selon la classe d'importance à laquelle ils appartiennent; il permet également de constater les modifications intervenues d'une année à l'autre dans la répartition des établissements par classe d'importance.

Zahl der in der Erhebung erfaßten Betriebe

Nombre d'établissements ayant participé à l'enquête

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxem- bourg	Neder- land	Gemeinschaft insgesamt Ensemble de la Com- munauté
Werke mit : Établissements occupant :								
I. weniger als 500 Arbeitern moins de 500 ouvriers	1960	45	7	43	42	—	—	137
	1961	41	7	44	50	—	—	142
	1962	27	6	38	47	—	—	118
	1963	26	5	37	46	—	—	114
	1964	24	6	37	45	—	—	112
II. 500 — 999 Arbeitern ouvriers	1960	14	6	19	11	—	—	50
	1961	18	5	17	11	—	—	51
	1962	21	3	12	9	—	—	45
	1963	19	4	13	10	—	—	46
	1964	19	5	13	9	—	—	46
III. 1 000 — 1 999 Arbeitern ouvriers	1960	19	3	15	8	—	—	45
	1961	21	3	15	8	—	2	49
	1962	18	4	23	8	—	2	55
	1963	17	3	22	10	1	2	55
	1964	14	2	20	9	—	2	47
IV. 2 000 — 3 999 Arbeitern ouvriers	1960	19	6	13	3	3	—	44
	1961	15	6	13	3	3	—	40
	1962	16	6	16	4	3	—	45
	1963	15	6	16	4	2	—	43
	1964	15	6	17	6	3	—	47
V. 4 000 — 7 999 Arbeitern ouvriers	1960	11	3	9	3	2	—	28
	1961	13	3	9	3	2	—	30
	1962	17	3	8	5	2	—	35
	1963	16	3	9	5	2	—	35
	1964	16	3	9	5	2	—	35
VI. 8 000 Arbeitern und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	14	1	1	—	—	1	17
	1961	13	1	2	—	—	1	17
	1962	14	1	3	—	—	1	19
	1963	14	1	3	—	—	1	19
	1964	14	1	3	—	—	1	19
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	122	26	100	67	5	1	321
	1961	121	25	100	75	5	3	329
	1962	113	23	100	73	5	3	317
	1963	107	22	100	75	5	3	312
	1964	102	23	99	74	5	3	306

Die nachstehende Tabelle gibt außerdem — getrennt nach Ländern und Werksgruppen — die Zahl der in den von der Erhebung erfaßten Betrieben eingeschriebenen Arbeitern an, die eine Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausüben.

Le tableau suivant donne en outre la répartition par pays, et selon la classe d'importance des établissements, de l'effectif des ouvriers, exerçant une activité au sens du traité, inscrits dans les établissements qui ont participé à l'enquête.

Zahl der eingeschriebenen Arbeiter in den von der Erhebung erfaßten Betrieben

Nombre d'ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (DR)	Belgique België	France	Italia	Luxem- bourg	Neder- land	Gemeinschaft insgesamt Ensemble de la Com- munauté	
Werke mit : Établissements occupant :									
I. weniger als 500 Arbeitern moins de 500 ouvriers	1960	6 450	1 683	9 289	8 120	—	—	25 542	
	1961	5 106	1 713	9 614	9 859	—	—	26 292	
	1962	4 291	1 514	7 615	10 063	—	—	23 483	
	1963	3 762	1 129	7 289	9 017	—	—	21 197	
	1964	3 437	1 356	7 469	9 047	—	—	21 309	
II. 500 — 999 Arbeitern ouvriers	1960	5 588	4 321	14 369	8 240	—	—	32 519	
	1961	8 183	3 738	12 679	8 838	—	—	33 438	
	1962	9 107	2 001	5 928	6 164	—	—	23 200	
	1963	8 210	2 978	6 615	5 812	—	—	23 615	
	1964	8 051	7 095 <sup>(2)</sup>	6 236	5 205	—	—	26 587	
III. 1 000 — 1 999 Arbeitern ouvriers	1960	15 258	3 782	22 312	10 860	—	—	52 212	
	1961	16 236	3 791	22 345	11 040	—	2 085	55 497	
	1962	14 539	5 512	21 915	9 069	—	2 116	53 151	
	1963	12 439	3 947	20 121	10 693	— <sup>(1)</sup>	2 013	49 213	
	1964	10 045	— <sup>(2)</sup>	18 343	8 497	—	2 354	39 239	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeitern ouvriers	1960	32 148	14 478	40 276	9 627	7 932	—	104 461	
	1961	24 341	14 786	38 893	9 635	7 845	—	95 500	
	1962	25 787	15 004	40 548	8 100	7 628	—	97 067	
	1963	19 355	15 005	38 580	11 032	7 416 <sup>(1)</sup>	—	91 388	
	1964	21 212	15 689	41 105	13 834	7 586	—	99 426	
V. 4 000 — 7 999 Arbeitern ouvriers	1960	42 626	26 990	52 035	14 330	11 773	—	279 530	
	1961	53 887		48 686	15 160	11 463	—		
	1962	49 303		34 290	23 685	11 454	—		
	1963	47 670		29 079	38 439	19 327	11 486		—
	1964	49 597		28 850	38 507	19 082	11 817		—
VI. 8 000 Arbeitern und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	112 600	27 603	10 081	—	—	6 988	277 561	
	1961	107 092	28 053	18 095	—	—	7 372	282 275	
	1962	100 949	26 990	18 681	—	—	7 688	469 941	
	1963	106 748		18 366	—	—	7 922		
	1964	108 314		18 469	—	—	8 436		
1960	214 671	53 361		148 362	51 177	19 705	6 988		494 264
1961	214 845	52 878		150 312	54 532	19 308	9 457		501 332
1962	203 976	51 021	128 977	57 081	19 082	9 804	469 941		
1963	198 184	50 662	129 410	55 881	18 902	9 935	462 974		
1964	200 656	52 193	130 129	55 665	19 403	10 790	468 836		

(1) Ein in den Vorjahren unter Gruppe IV ausgewiesenes Werk hätte 1963 wegen Rückgangs der Beschäftigten in Gruppe III eingegliedert werden müssen. Aus Gründen der statistischen Geheimhaltung wurde es jedoch in Gruppe IV belassen.

(2) Aus denselben Gründen wurden ab 1964 die Betriebe der Gruppe III in die Gruppe II eingegliedert.

(1) Une entreprise, classée les années précédentes dans la classe IV, aurait dû normalement, par suite d'une réduction des effectifs, passer en 1963 dans la classe III. Toutefois, afin de respecter le secret statistique, elle a été maintenue dans la classe IV.

(2) Pour les mêmes raisons, à partir de 1964 les établissements appartenant à la classe III ont été inclus dans la classe II.

Vergleicht man für jedes Land die Zahl der eingeschriebenen Arbeiter in den Betrieben, die an der Erhebung teilgenommen haben, mit den Belegschaftsstärken aus der Statistik der Beschäftigten, die im Bulletin Eisen und Stahl des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht sind, so stellt man gewisse Unterschiede fest.

Folgende, von Land zu Land unterschiedliche Abweichungen sind festzustellen :

Si l'on compare l'effectif des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête dans chacun des pays avec l'effectif renseigné dans la statistique de la main-d'œuvre occupée publiée dans le bulletin Sidérurgie de l'Office statistique des Communautés européennes, on constate certaines différences.

L'importance de ces différences qui varie de pays à pays est la suivante :

**Vergleich der Belegschaftsstärke der eingeschriebenen Arbeiter in den Betrieben, die an der Erhebung teilgenommen haben, mit der Beschäftigtenstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie**

**Comparaison de l'effectif des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête avec la statistique de la main-d'œuvre dans l'industrie sidérurgique**

Land Pays	Jahr Année	(1) Beschäftigtenstatistik veröffentlicht im Bulletin Eisen und Stahl  Statistique de la main-d'œuvre publiée dans le bulletin Sidérurgie	(2) Belegschaftsstärke der eingeschriebenen Arbeiter in den Betrieben, die an der Erhebung teilgenommen haben  Effectif des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête	Verhältnis der Spalte (2) zu Spalte (1)  Rapport de la colonne (2) à la colonne (1) $\frac{(2)}{(1)}$
Deutschland (BR)	1960	212 012	214 671	101,3
	1961	215 016	214 845	99,9
	1962	210 673	203 976	96,8
	1963	203 359	198 184	97,5
	1964	204 805	200 656	98,0
Belgique België	1960	54 030	53 361	98,8
	1961	54 543	52 878	97,0
	1962	53 179	51 021	95,9
	1963	52 291	50 662	96,9
	1964	52 855	52 193	98,8
France	1960	129 748	148 362	114,3
	1961	132 166	150 312	113,7
	1962	129 585	128 977	99,5
	1963	130 168	129 410	99,4
	1964	130 169	130 129	100,0
Italia	1960	52 418	51 177	97,6
	1961	54 917	54 532	99,3
	1962	58 345	57 081	97,8
	1963	59 586	55 881	93,8
	1964	57 408	55 665	97,0
Luxembourg	1960	19 300	19 705	102,1
	1961	19 406	19 308	100,0
	1962	19 232	19 082	99,2
	1963	19 076	18 902	99,1
	1964	19 552	19 403	99,2
Nederland	1960	9 135	6 988	76,5
	1961	9 483	9 457	99,7
	1962	9 800	9 804	100,00
	1963	10 073	9 935	98,6
	1964	10 833	10 790	99,6
Gemeinschaft Communauté	1960	476 643	494 264	103,7
	1961	485 531	501 332	103,3
	1962	480 814	469 941	97,7
	1963	474 553	462 974	97,6
	1964	475 622	468 836	98,6

Es ist festzustellen, daß — mit Ausnahme Italiens — die Abweichungen, die sich in den ersten zwei Jahren gezeigt haben, praktisch verschwunden sind.

Diese Abweichungen, die umso erstaunlicher scheinen konnten, als es sich in den beiden Statistiken im Prinzip um den Durchschnitt der an jedem Monatsende der zwölf Monate des Erhebungsjahres eingeschriebenen Arbeiter handelte, waren vor allem auf folgende Ursachen zurückzuführen :

1. Vom Gesichtspunkt der dem Unfallrisiko ausgesetzten Personen und den stattgefundenen Unfällen ist es schwierig, eine Unterscheidung innerhalb eines Betriebes oder einer Werksabteilung nach Personal, das unter den Vertrag fällt, und nach sonstigem Personal zu treffen.

Diese Schwierigkeiten wurden noch durch die Tatsache verstärkt, daß der Begriff der dem Unfallrisiko ausgesetzten Arbeiterbelegschaft sich manchmal weiter erstreckte als nur auf die Definition des eingeschriebenen Arbeiters. Dies traf vor allem für Frankreich zu, wo gemäß der geltenden Gesetzgebung die Zahl der Lohn- und Gehaltsempfänger, die dem Unfallrisiko ausgesetzt sind, wie folgt definiert war : « Die Zahl der Arbeiter zuzüglich der in den Lagern, Werkstätten und Bauplätzen beschäftigten Angestellten, mit Ausnahme der Büroangestellten, die einer sitzenden Beschäftigung nachgehen ». Diese Schwierigkeit konnte jedoch ab 1962 endgültig behoben werden.

2. In Italien und den Niederlanden war es einigen Betrieben, die den kleinen Größenklassen angehören, 1960 nicht möglich gewesen, den Fragebogen fristgemäß zu beantworten. Dieser Mangel konnte 1961 behoben werden, und die Differenzen sind praktisch verschwunden. Im Jahr 1963 tritt diese Erscheinung jedoch in Italien erneut auf. Für das Jahr 1964 hat sich eine normale Situation wieder eingestellt.

3. Im Falle Belgiens lassen sich die Abweichungen darauf zurückführen, daß bei der in der Arbeitskräftestatistik für die Eisen- und Stahlindustrie zugrunde gelegten Berechnung des Durchschnitts die Belegschaft einiger im Laufe des Jahres stillgelegten Betriebe berücksichtigt wurde, während diese Betriebe in der Betriebsunfallstatistik nicht mehr erfaßt wurden.

On peut constater que, exception faite pour l'Italie, en 1963, les divergences qui se sont manifestées au cours des deux premières années ont pratiquement disparu.

Ces divergences, qui pouvaient paraître surprenantes du fait que, dans les deux statistiques, il s'agissait, en principe, de la moyenne des ouvriers inscrits à la fin de chacun des douze mois de l'année, étaient surtout dues :

- 1<sup>o</sup> Aux difficultés, si l'on se place du point de vue de l'exposition au risque et des accidents survenus, à distinguer parmi le personnel inscrit celui qui relève d'un établissement ou d'une division tombant ou non sous l'application du traité.

Ces difficultés se trouvaient encore accrues par le fait que la notion d'effectif des travailleurs exposés au risque était susceptible de parfois s'étendre au delà de la définition de l'ouvrier inscrit. Ceci était surtout vrai pour la France où, de par la législation en vigueur, l'effectif des salariés exposés au risque des accidents du travail était défini comme étant « le nombre d'ouvriers plus les employés occupés dans les magasins, ateliers et chantiers, à l'exclusion des employés de bureau sédentaires ». Toutefois, on a pu définitivement remédier à cette situation à partir de 1962.

- 2<sup>o</sup> Au fait, en ce qui concerne l'Italie et les Pays-Bas, qu'en 1960 il n'a pas été possible à certaines entreprises appartenant aux classes d'établissements de taille réduite de répondre au questionnaire dans les délais. En 1961, cette lacune a pu être comblée et les différences ont pratiquement disparu. Toutefois, en 1963, ce phénomène se manifeste à nouveau pour l'Italie. En 1964 la situation est redevenue normale.

- 3<sup>o</sup> En ce qui concerne la Belgique, les différences peuvent être imputées au fait que les effectifs de certaines entreprises disparues en cours d'année sont pris en considération pour le calcul de la moyenne dans la statistique de la main-d'œuvre dans l'industrie sidérurgique alors que ces mêmes entreprises n'ont plus été incluses dans le champ de l'enquête sur les accidents du travail.

4. Die in der Verwaltung beschäftigten Arbeiter sind aus der Erhebung ausgeschlossen; sie sind folglich nicht in der Zahl der eingeschriebenen Arbeiter der an der Erhebung beteiligten Unternehmen eingeschlossen.

Um die relative Bedeutung der Erhebung besser beurteilen zu können, wurde eine neue Tabelle ausgearbeitet. Sie zeigt die Entwicklung der Gesamtzahl der geleisteten Arbeitsstunden in den an der Erhebung beteiligten Betrieben während des untersuchten Zeitraums.

4° Au fait que les ouvriers de l'administration, étant exclus de l'enquête, ne sont par conséquent pas repris dans l'effectif des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête.

Pour une meilleure appréciation de l'importance relative de l'enquête, un tableau a été préparé qui montre comment a évolué, au cours de la période considérée, le nombre total d'heures travaillées dans les établissements qui ont participé à l'enquête.

Zahl der geleisteten Arbeitsstunden in den von der Erhebung erfaßten Werken  
1 000 Stunden

Nombre d'heures travaillées dans les établissements ayant participé à l'enquête  
Milliers d'heures

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxem- bourg	Neder- land	Gemein- schaft insgesamt Ensemble de la Com- munauté
Werke mit : Établissements occupant :								
I. weniger als 500 Arbeitern moins de 500 ouvriers	1960	12 872	3 505	20 687	17 588	—	—	54 652
	1961	10 306	3 330	21 505	21 059	—	—	56 200
	1962	8 752	2 610	16 480	20 066	—	—	47 908
	1963	7 591	2 321	15 457	18 663	—	—	44 033
	1964	6 898	2 476	15 057	18 168	—	—	42 599
II. 500 — 999 Arbeitern ouvriers	1960	11 804	8 363	33 104	17 847	—	—	71 118
	1961	16 554	7 359	28 645	18 609	—	—	71 167
	1962	18 076	3 797	12 717	12 152	—	—	46 742
	1963	16 047	6 320	14 110	12 757	—	—	49 235
	1964	16 367	14 528 <sup>(2)</sup>	13 202	10 569	—	—	54 666
III. 1 000 — 1 999 Arbeitern ouvriers	1960	31 626	7 599	49 420	24 444	—	—	113 088
	1961	33 274	7 452	49 501	24 214	—	4 206	118 647
	1962	27 877	10 199	47 155	18 843	—	4 199	108 274
	1963	24 147	7 891	42 556	23 339	— <sup>(1)</sup>	4 157	102 090
	1964	19 495	— <sup>(2)</sup>	39 115	17 331	—	4 625	80 566
IV. 2 000 — 3 999 Arbeitern ouvriers	1960	61 143	30 450	93 910	19 546	16 727	—	221 776
	1961	48 092	30 496	86 204	20 289	16 400	—	201 481
	1962	50 600	31 829	90 565	16 974	15 473	—	205 441
	1963	37 983	32 354	84 342	23 080	14 976 <sup>(1)</sup>	—	192 735
	1964	41 876	33 106	89 897	26 931	15 179	—	206 989
V. 4 000 — 7 999 Arbeitern ouvriers	1960	85 372	—	124 115	31 708	24 893	—	300 277
	1961	107 220	—	114 955	34 332	24 246	—	314 687
	1962	93 076	58 625	79 192	50 109	23 635	—	295 956
	1963	90 765	58 278	86 706	44 478	23 605	—	281 391
	1964	95 812	59 486	87 097	38 332	24 100	—	282 537
VI. 8 000 Arbeitern und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	224 662	58 264	22 234	—	—	13 788	285 120
	1961	210 804	58 495	40 696	—	—	13 995	289 839
	1962	187 743	—	41 611	—	—	14 398	253 294
	1963	199 527	—	39 736	—	—	14 789	276 477
	1964	209 079	—	40 327	—	—	16 009	286 714
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	427 479	108 542	343 471	111 132	41 619	13 788	1 046 031
	1961	426 250	106 915	341 506	118 503	40 646	18 201	1 052 021
	1962	386 124	107 921	287 720	118 145	39 108	18 597	957 615
	1963	376 060	107 150	282 906	122 318	38 581	18 946	945 961
	1964	389 527	108 605	284 695	111 331	39 279	20 634	954 071

(1) Ein in den Vorjahren unter Gruppe IV ausgewiesenes Werk hätte 1963 wegen Rückgangs der Beschäftigten in Gruppe III eingegliedert werden müssen. Aus Gründen der statistischen Geheimhaltung wurde es jedoch in Gruppe IV belassen.

(2) Aus denselben Gründen wurden ab 1964 die Betriebe der Gruppe III in die Gruppe II eingegliedert.

(1) Une entreprise, classée les années précédentes dans la classe IV, aurait dû normalement, par suite d'une réduction des effectifs, passer en 1963 dans la classe III. Toutefois, afin de respecter le secret statistique, elle a été maintenue dans la classe IV.

(2) Pour les mêmes raisons, à partir de 1964 les établissements appartenant à la classe III ont été inclus dans la classe II.



## KAPITEL II

### Definitionen und Erhebungsmethoden

In der Anlage I ist ein Muster des verwendeten Fragebogens gegeben. Dieser Erhebungsbogen sieht die Zusammenstellung folgender Angaben vor :

- eingeschriebene Belegschaft;
- Zahl der geleisteten Arbeitsstunden;
- Zahl der tödlichen Unfälle;
- Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag geführt haben;
- Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen geführt haben;
- Zahl der ausgefallenen Kalendertage für diese Unfälle;
- Gesamtzahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen, die während und vor dem Berichtsjahr erfolgt sind.

Außerdem ist eine Aufschlüsselung nach Betrieben vorgesehen.

#### 1. *Eingeschriebene Belegschaft*

Die Beantwortung dieser Frage soll grundsätzlich nur die Belegschaft erfassen, die eine hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausübt, und zwar ohne die in den Verwaltungsabteilungen beschäftigten Arbeiter.

Als eingeschriebener Arbeiter gilt, wer am Monatsende in den Belegschaftslisten aufgeführt ist.

Zur Ermittlung der eingeschriebenen Belegschaft, die in Zeile 1 des Fragebogens angegeben werden soll, wird zuerst von den auf den Belegschaftslisten am Monatsende geführten Arbeitern die Zahl derjenigen Arbeitskräfte abgezogen, die seit mehr als sechs Monaten wegen Krankheit abwesend sind, oder weil sie ihren Militärdienst ableisten (Arbeiter, die zu kurzen Militärübungen eingezogen wurden, sind jedoch in die Erhebung einbezogen). Man berechnet dann aus der so erhaltenen Zahl der in den Belegschaftslisten geführten Arbeiterschaft am Ende eines jeden Monats des Erhebungsjahres den Durchschnitt.

## CHAPITRE II

### Définitions et méthodes

On trouvera à l'annexe I le modèle du questionnaire utilisé. Celui-ci prévoit le rassemblement des données suivantes :

- l'effectif inscrit;
- le nombre d'heures travaillées;
- le nombre d'accidents mortels;
- le nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour;
- le nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de trois jours;
- le nombre de jours calendrier perdus pour ces accidents;
- le nombre total de jours calendrier perdus pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

Par ailleurs, ces renseignements doivent être ventilés par service.

#### 1. *L'effectif inscrit*

La réponse à cette question doit en principe concerner uniquement le personnel ayant une activité sidérurgique au sens du traité, à l'exclusion des ouvriers de l'administration.

L'ouvrier inscrit est celui qui figure en fin de mois sur les registres du personnel.

Pour déterminer l'effectif inscrit, qui doit être renseigné à la ligne 1 du questionnaire, on élimine d'abord du nombre des ouvriers inscrits sur les registres du personnel à la fin de chaque mois les travailleurs absents depuis plus de six mois pour cause de maladie et les ouvriers effectuant leur service militaire (en veillant toutefois à ne pas exclure les ouvriers effectuant des périodes militaires de courte durée). On calcule alors la moyenne du nombre ainsi obtenu des ouvriers inscrits sur les registres du personnel à la fin de chacun des mois de l'année considérée.

Wie jedoch bereits beim Erhebungsbereich hervorgehoben wurde, konnten die eingegangenen Antworten nicht immer vollständig mit den ursprünglich festgelegten Grundsätzen hinsichtlich der Bestimmung der eingeschriebenen Belegschaft übereinstimmen. Dies ist auf die Tatsache zurückzuführen, daß einerseits in einigen Fällen Schwierigkeiten aufgetreten sind bei der Unterscheidung zwischen den Tätigkeiten einer Werksabteilung oder eines Betriebes, die unter den Vertrag fallen oder nicht, und andererseits die Verschiedenartigkeit der nationalen Gesetzgebungen auf dem Gebiet der Entschädigung von Betriebsunfällen, deren Besonderheiten vor allem, was den Begriff der dem Unfallrisiko ausgesetzten Arbeiter betrifft, nicht immer gestatten, der festgelegten Definition Rechnung zu tragen.

### 2. Zahl der geleisteten Arbeitsstunden

Hier ist die Gesamtzahl der von der Belegschaft mit hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages tatsächlich geleisteten Arbeitsstunden anzugeben, d.h. der von der eingeschriebenen Belegschaft, wie sie aus Zeile 1 des Fragebogens hervorgeht, geleisteten Stunden.

### 3. Die Betriebsunfälle

Im Sinne der vorliegenden Erhebung wurde der Betriebsunfall als ein plötzlich auf dem Werksgelände im Zusammenhang mit der Arbeit eintretendes Ereignis definiert.

Diese Definition schließt daher aus : Wegeunfälle, Unfälle in den werkseigenen Sportanlagen, Berufskrankheiten, mit Ausnahme von Kohlenoxydvergiftungen, falls die Vergiftung plötzlich eintritt.

Es wurden nur die innerhalb des Erhebungszeitraumes eingetretenen und gemeldeten Betriebsunfälle in der Erhebung berücksichtigt.

Außerdem ist der Fragebogen so angelegt, daß eine getrennte Erfassung vorgenommen werden kann nach :

a) tödlichen Unfällen;

Toutefois, ainsi qu'il a déjà été signalé plus avant à propos du champ d'observation couvert par l'enquête, les réponses reçues ont dû parfois quelque peu s'écarter des principes primitivement fixés pour ce qui concerne la détermination de l'effectif inscrit. Cela tient au fait, d'une part, qu'il y a eu dans quelques cas des difficultés à distinguer parmi les activités d'un établissement ou d'un service celles qui tombent ou non sous l'application du traité et, d'autre part, aux interférences des législations nationales en matière de réparation des accidents du travail dont le caractère spécifique notamment pour ce qui regarde la détermination des travailleurs exposés au risque ne permet pas toujours de tenir compte de pareille distinction.

### 2. Le nombre d'heures travaillées

On reprend ici le nombre total des heures effectivement travaillées par le personnel ayant une activité sidérurgique au sens du traité, c'est-à-dire par l'effectif inscrit tel qu'il doit être mentionné à la ligne 1 du questionnaire.

### 3. Les accidents du travail

En vue de la présente enquête, l'accident du travail a été défini comme l'événement soudain survenant dans l'enceinte de l'usine et en relation avec le travail.

Cette définition exclut donc : les accidents survenant sur le trajet du travail, les accidents survenant dans les installations sportives appartenant aux établissements industriels, les maladies professionnelles, sauf celles provoquées par l'oxyde de carbone lorsque l'intoxication est brutale.

Il ne peut s'agir que des accidents du travail survenus et déclarés au cours de l'exercice considéré.

En outre, le questionnaire est conçu de manière à recenser séparément :

a) Les accidents mortels;

- b) Unfällen, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mindestens einem vollen Kalendertag über den Tag des Unfalls hinaus geführt haben;
- c) Unfällen, die zu einer Abwesenheit von mehr als drei vollen Kalendertagen über den Tag des Unfalls hinaus geführt haben; die Zahl dieser Unfälle ist bereits in den unter b) genannten Unfällen enthalten.

#### 4. Ausgefallene Kalendertage

In Zeile 6 und 7 des Fragebogens wird die Zahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen, die entweder eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem vollen Kalendertag oder von mehr als drei Kalendertagen über den Tag des Unfalls hinaus zur Folge hatten, erfragt.

In beiden Fällen müssen berücksichtigt werden :

- a) die als Folge der Betriebsunfälle, die im Laufe des Jahres eingetreten sind und gemeldet wurden, ausgefallenen Kalendertage;
- b) die ausgefallenen Kalendertage ab dem Tag nach dem Unfall bis zum Tag vor der Wiederaufnahme der Arbeit einschließlich und, in jedem Fall, nur im Verlauf des Erhebungsjahres (1. Januar bis 31. Dezember).

In Zeile 8 des Fragebogens wird dagegen die Gesamtzahl der im Laufe des Jahres (1. Januar bis 31. Dezember) aufgrund von Betriebsunfällen, die während und vor dem Berichtsjahr erfolgten, ausgefallenen Kalendertage verlangt.

#### 5. Die Betriebe

Der Fragebogen sieht vor, daß die Antworten auf die verschiedenen Fragen sowohl hinsichtlich der eingeschriebenen Belegschaft und der geleisteten Arbeitsstunden als auch hinsichtlich der eingetretenen Unfälle und der ausgefallenen Kalendertage nicht nur für die gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages, sondern ebenfalls nach Betrieben aufgeschlüsselt werden.

- b) Les accidents ayant entraîné une absence de travail d'au moins un jour calendrier complet en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident;
- c) Les accidents ayant entraîné une absence de travail de plus de trois jours calendrier complets en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident; le nombre de ces accidents est déjà compris et inclus dans les accidents mentionnés ci-dessus sous b.

#### 4. Les jours calendrier perdus

Aux lignes 6 et 7 du questionnaire, il est demandé d'indiquer le nombre de jours calendrier perdus en conséquence des accidents ayant entraîné respectivement une absence du travail d'au moins un jour calendrier complet ou de plus de trois jours calendrier, en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident.

Dans les deux cas ne doivent être pris en compte que :

- a) Les jours calendrier perdus en conséquence des accidents du travail survenus et déclarés au cours de l'année;
- b) Les jours calendrier perdus du lendemain de l'accident à la veille de la reprise du travail inclusivement, et en toute hypothèse uniquement au cours de l'année considérée (du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre).

A la ligne 8 du questionnaire par contre il est demandé de donner le nombre total de jours calendrier perdus au cours de l'année (du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre) en raison des accidents du travail survenus aussi bien au cours de l'année recensée qu'antérieurement à celle-ci.

#### 5. Les services

Le questionnaire prévoit que les réponses aux différentes questions concernant tant l'effectif inscrit et les heures travaillées que les accidents survenus et les journées calendrier perdues doivent être fournies non seulement pour l'ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité, mais également par service.

Die vorgesehene Einteilung nach Betrieben basiert auf der von der Hohen Behörde für Fragebogen 2-30 verwendeten Aufschlüsselung (Aufstellung der in der Eisen- und Stahlindustrie Beschäftigten — Beschäftigte, die eine hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausüben). In diesem Fragebogen 2-30 heißt es, daß die Produktionsbetriebe der Eisen- und Stahlindustrie umfassen : « Hüttenkokereien ausschließlich Nebengewinnung; Hochöfenwerke einschließlich Erzvorbereitung, jedoch ohne Schlackenverwertung; Stahlwerke einschließlich örtlich verbundener Stahlformgießereien, Dolomitanlagen und Fallwerke, jedoch ohne Thomaschlackmühlen; Warm- und Kaltwalzwerke in der Abgrenzung des Vertrages sowie Verzinnerei, Verzinkerei, Verbleierei. »

Die Hilfs- und selbständigen Nebenbetriebe wurden wie folgt definiert und sind an zwei Merkmalen zu erkennen : « Sie gehören nicht zu einem bestimmten Fertigungsbetrieb und stellen in der Regel keine zum Verkauf bestimmten Erzeugnisse her. Dies sind zum Beispiel Kesselanlagen, Kraftanlagen, Maschinenbetriebe und Werkstättenbetriebe, Wasserwerke und Gaserzeugungsbetriebe, Instandsetzungs- und Baubetriebe einschließlich Elektrowerkstätten, die Werkzeugmacherei sowie Bahn-, Transport- und Hafenbetriebe, Lehrlingswerkstätten, Versuchsanstalten, Laboratorien, Abnahmebetriebe, Wärmestellen, ferner der Werkenschutz und allgemeine Dienste sowie die allgemeinen Platzbetriebe, der Sanitätsdienst, die Wirtschaftsbetriebe, usw. »

Auf der Grundlage dieser Definitionen wurden Einzelangaben für die Betriebe nach folgender Klassifizierung ermittelt :

1. Hüttenkokereien;
2. Hochöfen;
3. Stahlwerke;
4. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen;
5. Hilfsbetriebe und selbständige Nebenbetriebe.

#### 6. Die Methode der Berechnung von Häufigkeitsgraden

Anhand der Fragebogen errechnet das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften pro Land

La classification par service qui est retenue se fonde sur celle déjà adoptée par la Haute Autorité pour le questionnaire 2.30 (état du personnel occupé dans l'industrie sidérurgique — personnel ayant une activité sidérurgique au sens du traité) où il est notamment précisé que les services de production de l'industrie sidérurgique comprennent « les cokeries sidérurgiques à l'exclusion de la récupération des sous-produits, les hauts fourneaux y compris les installations de préparation du minerai à l'exclusion cependant de l'exploitation de laitier, les aciéries y compris les fonderies d'acier moulé localement intégrées, les installations de dolomie et les installations de concassage à l'exclusion toutefois des moulins à scories Thomas, les installations de laminage à chaud et à froid telles qu'elles sont définies par le traité, ainsi que les ateliers d'étamage, de galvanisation et de plombage ».

Par ailleurs, les services auxiliaires et annexes autonomes y sont définis comme étant reconnaissables à deux caractéristiques : « Ils ne font pas partie d'un service de fabrication déterminé et ne produisent pas en règle générale des produits destinés à la vente. Ce sont par exemple les installations de chaudières, les stations électriques, la machinerie des installations de production, les ateliers de réparation, les installations hydrauliques et les services de production de gaz, les services d'entretien et de construction y compris les ateliers d'électricité, les ateliers d'outillage ainsi que les installations ferroviaires et portuaires et les services de transport, les ateliers d'apprentissage, les services de recherches, les laboratoires, les services de réception, les chaufferies ainsi que les services de protection, les services de place, les services sanitaires, les services d'économats, etc. »

Sur la base de ces définitions, des renseignements distincts sont rassemblés par service selon la classification suivante :

- 1° Cokeries sidérurgiques;
- 2° Hauts fourneaux;
- 3° Aciéries;
- 4° Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage;
- 5° Services auxiliaires et annexes autonomes.

#### 6. La méthode de calcul des taux de fréquence

A partir des réponses au questionnaire, l'Office statistique des Communautés européennes calcule

und für die Gemeinschaft insgesamt nach Betrieben und nach Größenklassen getrennt :

- a) einen Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle;
- b) einen Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten;
- c) einen Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen zur Folge hatten.

Alle genannten Häufigkeitsgrade werden unter Verwendung der nachstehenden Formel errechnet; diese Formel wurde ebenfalls in einer EntschlieÙung betreffend Arbeitsunfallstatistiken, die auf der 10. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker (Genf 1962) angenommen wurde, empfohlen :

$$G_H = \frac{N \cdot 10^6}{H}$$

wobei  $G_H$  = der Häufigkeitsgrad,  
N = die Zahl der Betriebsunfälle,  
H = die Zahl der geleisteten Stunden bedeutet.

Diese verschiedenen Häufigkeitsgrade entsprechen der Zahl der Unfälle auf eine Million Arbeitsstunden.

#### 7. Das Problem der Messung der Unfallschwere

Die von der 6. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker angenommene EntschlieÙung (Montreal 1947) gibt folgende Definition des Schweregrades und seiner Berechnungsgrundlage :

« ... 7. Der Schweregrad wird bestimmt, indem die Zahl der ausgefallenen Arbeitstage ( $\times 1000$ ) durch die Zahl der Arbeitsstunden, die alle dem Unfallrisiko ausgesetzten Personen geleistet haben, dividiert wird; in allen Fällen, in denen dies möglich ist, sollte der Satz für die hauptsächlichsten Industrien, getrennt nach Geschlecht und Altersgruppen, errechnet werden.

8. 1) Zur Berechnung des Schweregrades bei tödlichen Unfällen und Unfällen, die vollständige Dauerarbeitsunfähigkeit nach sich ziehen, wird der Verlust mit 7 500 Arbeitstagen veranschlagt.
- 2) Der Schweregrad für Unfälle, die eine teilweise Dauerarbeitsunfähigkeit nach sich

par pays et pour l'ensemble de la Communauté, par service et par classe d'établissements :

- a) Un taux de fréquence des accidents mortels;
- b) Un taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour;
- c) Un taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de trois jours.

Tous ces taux de fréquence sont calculés selon la formule suivante, qui est celle dont l'emploi est préconisé par la résolution concernant les statistiques des lésions professionnelles, adoptée par la dixième conférence internationale des statisticiens du travail (Genève, 1962) :

$$T_F = \frac{N \cdot 10^6}{H}$$

où  $T_F$  = le taux de fréquence  
N = le nombre des accidents du travail  
H = le nombre d'heures travaillées

Ces divers taux de fréquence correspondent donc au nombre d'accidents par million d'heures travaillées.

#### 7. Le problème de la mesure de la gravité des accidents

La résolution concernant les taux des accidents du travail adoptée par la sixième conférence internationale des statisticiens du travail (Montréal, 1947) définissait comme suit le taux de gravité et les bases de son calcul :

« ... 7. Le taux de gravité sera déterminé en divisant le nombre des journées de travail perdues (multiplié par 1 000) par le nombre des heures de travail de toutes les personnes exposées au risque et, lorsque cela est réalisable, ce taux devrait être calculé pour les principales industries, par sexe et par groupes d'âge.

8. 1) Pour le calcul des taux de gravité, les accidents mortels et ceux entraînant une incapacité permanente totale sont censés produire une perte de 7 500 journées de travail.
- 2) Les taux de gravité des accidents entraînant une incapacité partielle permanente de-

ziehen, ist nach den in den einzelnen Ländern angewandten Arbeitsunfähigkeitssätzen zu berechnen.

- 3) Der Schweregrad für andere Unfälle ist zu errechnen durch die Umwandlung der Tage der Arbeitsunfähigkeit in Arbeitstage; diese Umwandlung ergibt sich, indem man die Tage der Arbeitsunfähigkeit mit 300/365 multipliziert... »

Der Sachverständigenausschuß für Betriebsunfälle, der auf Einladung des Internationalen Arbeitsamtes vom 3. bis 10. November 1959 in Genf tagte, hat bereits in seinem Bericht die beträchtlichen praktischen Schwierigkeiten erwähnt, die der Anwendung einer internationalen einheitlichen Methode zur Berechnung der Schweregrade entgegenstehen (<sup>1</sup>).

In Anbetracht der Unterschiede in den von den einzelnen Ländern verwendeten Sätzen, sowohl für die Berechnung der Verluste aufgrund tödlicher Unfälle oder von Unfällen mit nachfolgender vollständiger Dauerarbeitsunfähigkeit als auch für die Bewertung der teilweisen Dauerarbeitsunfähigkeit, schlossen sich die Sachverständigen dieser Ansicht an und beschlossen, vorerst keine Schweregrade zu berechnen, die den Häufigkeitsgraden gegenübergestellt werden können.

Die von der 10. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker am 12. Oktober 1962 angenommene Entschließung betreffend Arbeitsunfallstatistiken sollte ihnen übrigens recht geben, da sie die in Montreal abgegebene Empfehlung über die Schweregrade zurücknahm und durch folgenden Text ersetzte : « ... Zweck eines Schweregrades ist es, einige Angaben über den infolge von Arbeitsunfällen erlittenen Verlust, ausgedrückt in

vraient être calculés selon les barèmes d'incapacité employés dans les différents pays.

- 3) Les taux de gravité d'autres accidents devraient être calculés par la conversion des journées d'incapacité en journées de travail qui sera obtenue en multipliant les journées d'incapacité par le rapport 300/365 ... ».

Déjà, dans son rapport, le Comité d'experts sur les statistiques des accidents du travail, réuni à Genève du 3 au 10 novembre 1959 à l'invitation du Bureau international du travail, évoquait les très grandes difficultés pratiques d'application d'une méthode internationale uniforme de calcul des taux de gravité (<sup>1</sup>).

Cet avis fut partagé par les experts qui, constatant l'existence de différences dans les barèmes utilisés dans les différents pays tant pour ce qui regarde l'appréciation de la perte résultant des accidents mortels ou ayant entraîné une incapacité permanente totale qu'en ce qui concerne l'évaluation de l'incapacité permanente partielle, jugèrent préférable, pour l'instant, de renoncer à rechercher, à calculer des taux de gravité comparables, pouvant être mis en parallèle avec les taux de fréquence.

La résolution concernant les statistiques des lésions professionnelles adoptée le 12 octobre 1962 par la dixième conférence internationale des statisticiens du travail devait d'ailleurs leur donner raison, puisqu'elle revient sur la recommandation de Montréal sur les taux de gravité, qui est désormais remplacée par le texte suivant : « ... Le but d'un taux de gravité est de donner quelques indications sur la perte, exprimée en durée d'incapacité, subie

(<sup>1</sup>) In diesem Bericht heißt es u.a. : « Paragraph 40. Eines der Hindernisse, das sich der internationalen Vergleichbarkeit des Schweregrades der Betriebsunfälle stellt, ist das Fehlen eines einheitlichen Satzes im Falle teilweiser Dauerarbeitsunfähigkeit. Der Ausschuß ist der Ansicht, ... daß erhebliche Unterschiede zwischen den in den verschiedenen Ländern verwendeten Sätzen bestehen. In bestimmten Ländern wird der Satz durch die Zahl der Ausfalltage ausgedrückt; in anderen Ländern wird wiederum der Satz in vom Hundert der Arbeitsunfähigkeit ausgedrückt; in einigen anderen Ländern wird der Grad der Arbeitsunfähigkeit für jeden einzelnen Unfall errechnet und kann von einem Fall zum anderen bei Verlust des gleichen Körperteiles verschieden hoch sein. Der Koeffizient, der für die gleiche Arbeitsunfähigkeit gilt, weicht erstaunlich stark von Land zu Land ab. In einigen Fällen ist z.B. der Koeffizient für den Verlust von zwei Fingern höher in einem Land als der verwendete Koeffizient in einem anderen Land für den Verlust von drei Fingern... Aufgrund der Bedeutung, die der Ausarbeitung eines einheitlichen Satzes für internationale Vergleiche des Schweregrades der Unfälle zukommt, schlug der Ausschuß vor, der Verwaltungsrat des Internationalen Arbeitsamtes solle die Möglichkeit ins Auge fassen, eine Sachverständigen-sitzung auf diesem Gebiet einzuberufen, einschließlich der Arbeitsmedizin, um die Aufstellung eines international einheitlichen Satzes für teilweise Dauerarbeitsunfähigkeit vorzubereiten. »

(<sup>1</sup>) Dans ce rapport, il est dit à ce propos : « Par. 40. L'un des obstacles s'opposant à la comparabilité internationale des taux de gravité des accidents du travail est l'absence d'un barème uniforme en cas d'incapacité permanente partielle. Le Comité a été d'accord pour reconnaître ... qu'il existe des différences considérables entre les différents barèmes utilisés dans les divers pays. Dans certains pays, le barème est exprimé en nombre de jours perdus; dans d'autres pays, le barème est exprimé en pourcentage d'incapacité; dans d'autres pays encore, le degré d'incapacité est établi pour chaque accident individuel et peut varier d'un cas à un autre pour la même perte d'une partie du corps. Le coefficient attribué à une même incapacité est étonnamment différent d'un pays à l'autre. Dans certains cas, le coefficient pour la perte de deux doigts par exemple est plus élevé dans un pays que le coefficient utilisé dans un autre pays pour la perte de trois doigts... Compte tenu de l'importance qui s'attache à l'élaboration d'un barème uniforme en vue des comparaisons internationales des taux de gravité des accidents, le Comité a suggéré que le conseil d'administration du Bureau international du travail pourrait considérer la possibilité de convoquer une réunion de spécialistes de ce domaine, y compris des médecins, en vue de préparer la voie à l'établissement d'un barème international uniforme en cas d'incapacité permanente partielle. »

der Dauer der Arbeitsunfähigkeit, zu liefern. Die Erfahrung hat gezeigt, daß die in den einzelnen Ländern angewandten Methoden stark voneinander abweichen; angesichts dieser Tatsache erscheint es im gegenwärtigen Zeitpunkt, solange keine Zusatzforschungen in diesem Zusammenhang durchgeführt wurden, nicht angebracht, eine einheitliche internationale Methode für die Berechnung der Schweregrade zu empfehlen. »

Da die Zahl der infolge von Unfällen ausgefallenen Kalendertage bekannt war, benutzte man sie jedoch zur Berechnung der folgenden Daten :

- a) Zahl der ausgefallenen Stunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden;
- b) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je eingeschriebenem Arbeiter;
- c) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je Unfall.

Der Sinn dieser verschiedenen Berechnungen muß richtig verstanden werden : Es handelt sich in Wirklichkeit um eine Messung des Schweregrades, der sich nur auf den tatsächlichen Arbeitsausfall bezieht, d.h. auf die tatsächlich gemeldeten Tage der Arbeitsunfähigkeit für Unfälle, die im Laufe eines bestimmten Zeitraums eingetreten sind. Die Messung des tatsächlichen Schweregrades müßte jedoch normalerweise unter gleichzeitiger Berücksichtigung der auf einer vertraglichen Basis entsprechend dem Schweregrad des Unfalls berechneten Zahl der ausgefallenen Tage vorgenommen werden. Da nicht notwendigerweise eine konstante Beziehung zwischen der Zahl der effektiven Tage der Arbeitsunfähigkeit und der reellen Schwere des Unfalls besteht, können die auf dieser Grundlage vorgenommenen Messungen zwangsläufig nur Annäherungswerte sein, was jedoch keineswegs ihre Bedeutung als indikative Werte beschränkt.

- a) *Zahl der ausgefallenen Stunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden*

Diese Zahl wurde mittels der nachstehenden Formel errechnet :

$$\frac{T}{A} \cdot \frac{10^3}{365}$$

wobei T = die Zahl der ausgefallenen Kalendertage

A = die durchschnittliche Zahl der eingeschriebenen Arbeiter darstellt.

à la suite d'accidents du travail. L'expérience a montré qu'il existe de grandes différences dans les pratiques nationales; en reconnaissant ce fait, il ne semble pas opportun de recommander à ce stade une méthode internationale uniforme de calcul des taux de gravité avant d'avoir entrepris des recherches supplémentaires à ce sujet. »

Cependant, comme l'on disposait du nombre de journées calendrier perdues à la suite d'accidents, ce renseignement a été utilisé pour calculer :

- a) Le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail;
- b) Le nombre de journées perdues par ouvrier inscrit;
- c) Le nombre de journées perdues par accident.

Le sens de ces différents calculs doit être clairement compris : il s'agit en réalité d'une mesure de la gravité limitée au chômage réel, c'est-à-dire aux journées d'incapacité effectives enregistrées pour les accidents survenus au cours d'une période donnée, alors que la mesure de la gravité réelle devrait normalement se faire en tenant compte également du nombre des journées perdues apprécié sur une base conventionnelle en fonction du degré de gravité de l'accident. Étant donné qu'il n'y a pas nécessairement une relation constante entre le nombre des journées d'incapacité effective et la gravité réelle des accidents, les mesures effectuées à partir de cette base ne peuvent forcément qu'avoir un caractère approximatif, ce qui n'enlève d'ailleurs rien à leur intérêt en tant que valeur indicative.

- a) *Le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail*

Ce nombre est calculé au moyen de la formule suivante :

$$\frac{J}{O} \cdot \frac{10^3}{365}$$

où J = le nombre de journées calendrier perdues

O = le nombre moyen d'ouvriers inscrits

Sie gibt in Promille das Verhältnis des infolge von Unfällen eingetretenen Arbeitsausfalls zu der auf der Grundlage der durchschnittlichen Zahl der eingeschriebenen Arbeiter ermittelten Arbeitsleistung, ausgedrückt in Kalendertagen, wieder. Die Bezugnahme auf die Stunden bei der Vorlage des Berechnungsergebnisses, dient lediglich dazu, dieses Verhältnis zu veranschaulichen. Es könnte ebensogut als die Zahl der ausgefallenen Kalendertage im Verhältnis zu 1 000 geleisteten Arbeitstagen dargestellt werden.

Diese Berechnung wird für die nicht tödlichen Unfälle vorgenommen, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Kalendertag zur Folge hatten. Dabei werden ausschließlich die Kalendertage in Betracht gezogen, die im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Jahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallen sind.

b) *Zahl der ausgefallenen Tage je eingeschriebenem Arbeiter*

Diese Zahl ist das diesmal als Bruttowert ausgedrückte Ergebnis des gleichen Verhältnisses, das bei der vorstehend beschriebenen Berechnung zugrunde gelegt wird. Es handelt sich nämlich lediglich um das Verhältnis der Zahl der ausgefallenen Kalendertage (T) zur durchschnittlichen Zahl der eingeschriebenen Arbeiter (A).

Diese Berechnung wird für die nicht tödlichen Unfälle vorgenommen, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten; dabei werden nacheinander einerseits die im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Erhebungsjahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallenen Kalendertage und andererseits die Kalendertage in Betracht gezogen, die infolge von während des gleichen Erhebungsjahres und früher eingetretenen und gemeldeten Unfällen ausgefallen sind.

c) *Zahl der ausgefallenen Tage je Unfall*

Diese Zahl ergibt sich aus dem Verhältnis der Zahl der ausgefallenen Kalendertage zur Zahl der Unfälle.

Sie wurde für die nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten, auf der Grundlage der im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Erhebungsjahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallenen Kalendertage errechnet.

Il est l'expression en pour mille du rapport de la perte de travail consécutive aux accidents, à la prestation de travail exprimée en journées calendrier à partir de l'effectif moyen des ouvriers inscrits. La référence aux heures dans la présentation du résultat de ce calcul ne sert qu'à concrétiser ce rapport. On pourrait tout aussi bien le présenter comme le nombre de journées perdues par rapport à 1 000 journées de travail.

Ce calcul est effectué pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour en prenant exclusivement en considération les journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours de ce même exercice.

b) *Le nombre de journées perdues par ouvrier inscrit*

Ce nombre est le résultat, exprimé cette fois sous sa forme brute, du même rapport que celui qui est à la base du calcul précédent. En effet, il s'agit purement et simplement du rapport du nombre de journées perdues (J) au nombre moyen d'ouvriers inscrits (O).

Ce calcul a été effectué pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour, en prenant successivement en considération les journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours de ce même exercice, d'une part, et au cours de ce même exercice et antérieurement, d'autre part.

c) *Le nombre de journées perdues par accident*

Ce nombre est le résultat du rapport du nombre de journées calendrier perdues au nombre des accidents.

Il a été calculé pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour, à partir des journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours du même exercice.



## Darstellung der Ergebnisse

## Présentation des résultats

Die Ergebnisse der fünf Erhebungen für die Jahre 1960 bis 1964 sind im einzelnen in Anlage II dargestellt.

Les résultats des cinq enquêtes annuelles relatives à la période 1960 - 1964 sont présentés en détail dans l'annexe II.

Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften faßt in diesem Kapitel die aufschlußreichsten Ergebnisse zusammen, die dem Leser einen allgemeinen Überblick über die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie vermitteln sollen. Zweck dieses Kapitels ist es u.a., einen internationalen Vergleich zu erleichtern und zu beschleunigen.

L'Office statistique des Communautés européennes résume dans ce chapitre les résultats les plus significatifs, à même d'offrir au lecteur un aperçu global de la situation en matière d'accidents du travail dans le secteur de l'industrie sidérurgique. L'un des objectifs de ce chapitre est de permettre une comparaison internationale plus facile et plus rapide.

Die bei weitem größte Bedeutung im Rahmen dieser Erhebung kommt der Messung der Größe des Unfallrisikos und seiner Entwicklung während der letzten fünf Jahre zu. Der internationale Vergleich kann auf verschiedenen Ebenen gezogen werden: zwischen Ländern, Werksgruppen und technischen Betrieben.

L'élément de loin le plus intéressant dans le cadre de cette enquête est la mesure de l'intensité du risque d'accident et son évolution au cours des cinq dernières années. La comparaison internationale peut s'effectuer à différents niveaux: entre pays, entre classe d'importance des établissements et entre services technologiques.

## 1. Die Ergebnisse nach Ländern

## 1. Les résultats par pays

Das nachstehende Schaubild (Seite 25) zeigt die Entwicklung der Häufigkeitsgrade der nicht tödlichen Unfälle mit Arbeitsunterbrechung einerseits und der nicht tödlichen Unfälle mit Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen andererseits. Die Häufigkeitsgrade der tödlichen Unfälle wurden in diese Untersuchung nicht einbezogen, da ihr allgemeiner Aussagewert wegen ihres zufallsbedingten Charakters nicht sehr groß ist.

L'histogramme suivant (page 25) montre l'évolution des taux de fréquence, d'une part, des accidents non mortels avec arrêt de travail et, d'autre part, des accidents non mortels avec arrêt de travail de plus de trois jours. Les taux de fréquence des accidents mortels n'ont pas été repris dans cet examen, leur caractère aléatoire les rendant peu significatifs d'un niveau général.

An Hand dieses Schaubildes können einige Feststellungen getroffen werden:

Cet histogramme permet de faire certaines constatations:

1. Von 1963 bis 1964 ist — von Frankreich und Italien abgesehen — eine Zunahme des Häufigkeitsgrades der Betriebsunfälle festzustellen, der in den Niederlanden um 15 %, in Deutschland um 9 % und in Belgien um 7 % ansteigt. Dieser Tendenz muß im übrigen während der nächsten Jahre Aufmerksamkeit geschenkt werden.

1° De 1963 à 1964, à l'exception de la France et de l'Italie, on enregistre une augmentation des taux de fréquence qui s'accroissent de 15 % aux Pays-Bas, de 9 % en Allemagne et de 7 % en Belgique. Il conviendra d'ailleurs de suivre cette tendance au cours des prochaines années.

Im Hinblick auf die Analyse dieser Erscheinung wäre es wahrscheinlich aufschlußreich, diese Entwicklung mit der Entwicklung der Produktion oder des Energieverbrauchs zu vergleichen; ein derartiger Vergleich wirft jedoch zahlreiche statistische und methodische Fragen auf, die über den Rahmen dieser Erhebung hinausgehen.

An Hand der auf Gemeinschaftsebene verfügbaren statistischen Angaben konnte jedoch die Veränderung der Häufigkeitsgrade der Entwicklung gegenübergestellt werden, die in bezug auf die jährliche Durchschnittsarbeitszeit je Arbeiter einerseits und auf die in der Eisen- und Stahlindustrie der verschiedenen Länder beschäftigten ausländischen Arbeitskräfte andererseits festzustellen ist.

Il serait sans doute intéressant, pour analyser ce phénomène, de comparer cette évolution à celle de la production ou encore à celle de la consommation d'énergie mais cette comparaison soulève de nombreux problèmes d'ordre statistique et méthodologique qui sortent du cadre de cette enquête.

Par contre, à partir des informations statistiques disponibles sur le plan communautaire, on peut procéder à une comparaison de l'évolution des taux de fréquence avec celle de la durée annuelle moyenne du travail par ouvrier, d'une part, et avec celle de la main-d'œuvre étrangère occupée dans la sidérurgie des différents pays, d'autre part.

**Entwicklung der durchschnittlichen Arbeitszeit  
(Jährlich geleistete Arbeitsstunden  
je eingeschriebener Arbeiter)  
von 1960 bis 1964**

**Évolution de la durée moyenne du travail  
(heures travaillées annuellement  
par ouvrier inscrit)  
de 1960 à 1964**

1960 = 100

Jahr Année	Deutschland	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft insgesamt Ensemble de la Communauté
1960	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1961	99,6	99,4	98,1	100,0	99,7	97,6	99,1
1962	95,1	104,0	96,4	95,3	97,0	96,1	96,3
1963	95,3	104,0	94,4	100,8	96,6	96,7	96,5
1964	97,5	102,3	94,5	92,1	93,5	92,0	96,2

Aus dieser Tabelle ist eine Beziehung zwischen der jährlichen Durchschnittsarbeitszeit je Arbeiter und der bei der Erhebung 1964 festgestellten Erhöhung der Häufigkeitsgrade nicht ersichtlich.

Wie aus der auf Seite 27 angegebenen Tabelle hervorgeht, fällt diese Erhöhung des Häufigkeitsgrades jedoch mit einem gewissen relativen Anstieg der Zahl der in der Eisen- und Stahlindustrie beschäftigten ausländischen Arbeitskräfte zusammen.

2. In einem Land — Frankreich — scheint sich der Häufigkeitsgrad nicht mehr zu verändern, während die Häufigkeitskurve in den anderen Ländern mehr oder — wie in Italien — weniger starke Ausschläge zeigt.

Ce tableau ne fait pas apparaître de relation entre la durée annuelle moyenne du travail par ouvrier et l'augmentation des taux de fréquence enregistrée dans l'enquête de 1964.

Par contre cette augmentation coïncide avec un certain accroissement de l'importance relative de la main-d'œuvre étrangère occupée dans la sidérurgie, ainsi que le montre le tableau à pag. 27.

2° Dans un pays, la France, la situation paraît stabilisée alors que dans les autres pays, dans une mesure moindre pour l'Italie, l'évolution se traduit par des mouvements d'ampleur irrégulière.

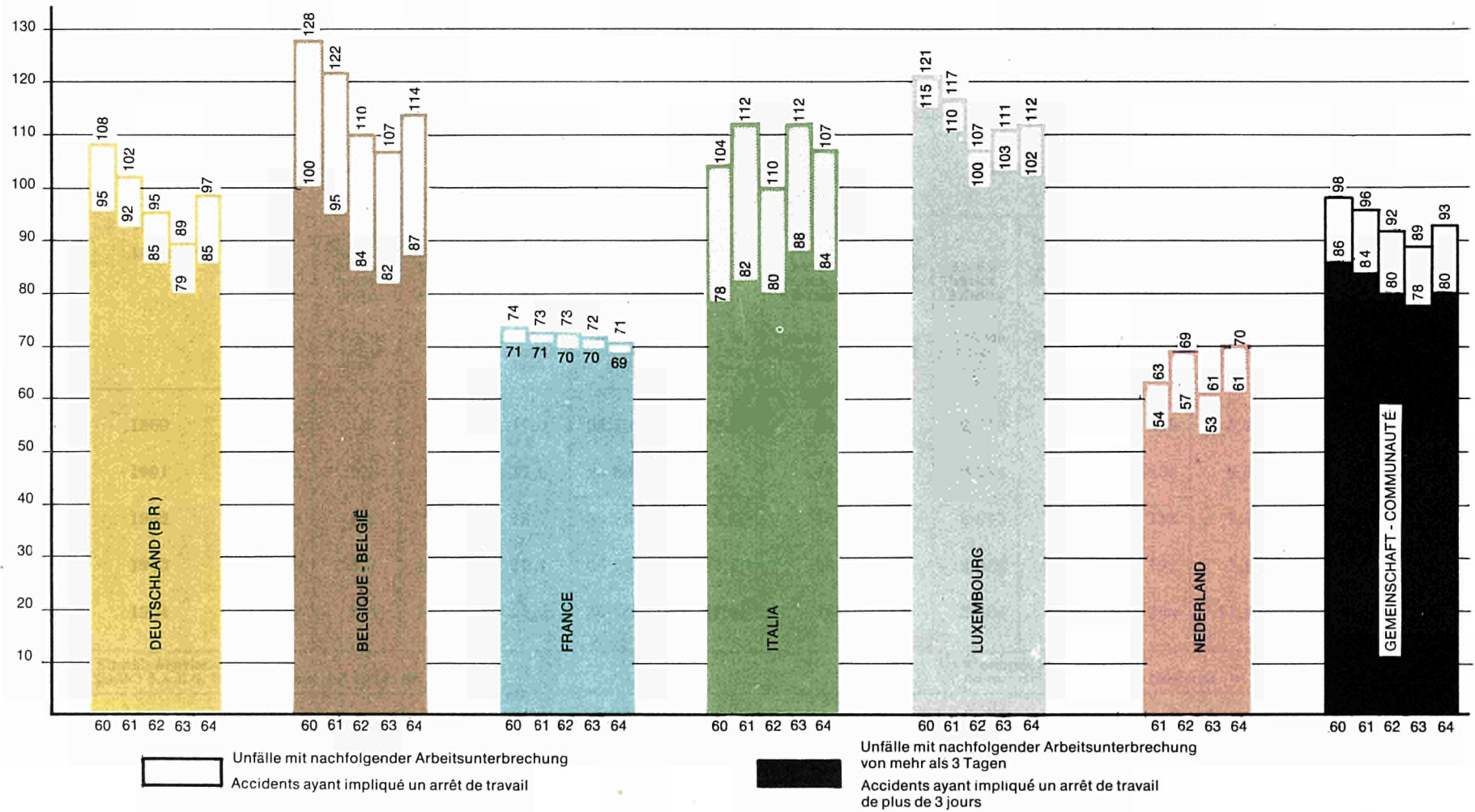
HÄUFIGKEITSGRAD  
DER NICHT TÖDLICHEN UNFÄLLE

1960 - 1964

TAUX DE FRÉQUENCE  
DES ACCIDENTS NON MORTELS

NACH LÄNDERN

PAR PAYS





**Entwicklung der Zahl  
der ausländischen Arbeiter  
in der Eisen- und Stahlindustrie  
1960-1964**

**Évolution du nombre d'ouvriers étrangers  
dans la sidérurgie  
1960-1964**

Jahr Année	Deutschland		Belgique België		France		Italia		Luxembourg		Nederland		Gemeinschaft insgesamt Ensemble de la Communauté	
	Auslän- dische Arbeiter	In % der Gesamt- zahl der Beschäf- tigten	Auslän- dische Arbeiter	In % der Gesamt- zahl der Beschäf- tigten	Auslän- dische Arbeiter	In % der Gesamt- zahl der Beschäf- tigten	Auslän- dische Arbeiter	In % der Gesamt- zahl der Beschäf- tigten	Auslän- dische Arbeiter	In % der Gesamt- zahl der Beschäf- tigten	Auslän- dische Arbeiter	In % der Gesamt- zahl der Beschäf- tigten	Auslän- dische Arbeiter	In % der Gesamt- zahl der Beschäf- tigten
	Ouvriers étran- gers	En % de l'emploi total	Ouvriers étran- gers	En % de l'emploi total	Ouvriers étran- gers	En % de l'emploi total	Ouvriers étran- gers	En % de l'emploi total	Ouvriers étran- gers	En % de l'emploi total	Ouvriers étran- gers	En % de l'emploi total	Ouvriers étran- gers	En % de l'emploi total
1960	3 812	1,8	9 244	17,0	29 791	22,6	18	0,0	2 819	14,6	299	3,2	45 983	9,5
1961	4 372	2,1	9 500	17,6	29 801	22,7	16	0,0	2 784	14,3	636	6,5	47 109	9,8
1962	5 799	2,8	9 863	18,7	36 802 <sup>(1)</sup>	28,5 <sup>(1)</sup>	16	0,0	2 817	14,7	753	7,6	56 050	11,7
1963	6 319	3,2	10 191	19,7	35 229 <sup>(1)</sup>	27,2 <sup>(1)</sup>	16	0,0	2 852	15,0	792	7,8	55 399	11,8
1964	12 349	6,0	11 799	22,0	36 203 <sup>(1)</sup>	27,8 <sup>(1)</sup>	16	0,0	3 566	18,0	1 360	11,8	65 293	13,7

<sup>(1)</sup> Einschl. Algerier.  
Quelle : S.A.E.G. Bulletin « Eisen und Stahl » N° 3 — 1965.

<sup>(1)</sup> Y compris les Algériens.  
Source : O.S.C.E. Bulletin « Sidérurgie » n° 3 — 1965.

3. Wie recht eindeutig zu erkennen ist, verläuft die Entwicklung der Häufigkeitsgrade der Unfälle mit Arbeitsunterbrechung von ein bis drei Tagen und der Unfälle mit Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen parallel. Es muß jedoch darauf hingewiesen werden, daß Unfälle mit anschließender Arbeitsunterbrechung von weniger als drei Tagen keineswegs in allen Ländern mit gleicher Häufigkeit auftreten. Aus einem Vergleich dieser Art Unfälle mit der Gesamtzahl der Unfälle ergibt sich nämlich die Feststellung, daß diese Unfälle in Frankreich nur 3 - 4 %, in Italien und Belgien dagegen 23 - 24 % der Gesamtzahl der Unfälle ausmachen. In Deutschland und den Niederlanden liegt dieser Prozentsatz ungefähr bei 13.

Die Entwicklung der Häufigkeitsgrade der Unfälle in den verschiedenen Ländern kann auch vom Gesichtspunkt der Werksgröße untersucht werden. Um die graphische Darstellung zu erleichtern, wurden die Werke in drei Gruppen eingeteilt :

- A) Kleine Werke (bis zu 1 000 Arbeitern) (1).
- B) Mittlere Werke (1 000 — 4 000 Arbeiter) (1).
- C) Große Werke (4 000 — 8 000 und mehr Arbeiter).

Die drei nachstehenden graphischen Darstellungen (Seite 29) zeigen — nach Ländern und Werksgruppen aufgeschlüsselt — die Entwicklung der Häufigkeitsgrade der nicht tödlichen Unfälle mit anschließender Arbeitsunterbrechung.

Es können also folgende Feststellungen getroffen werden :

- 1. Mit zunehmender Größe der Unternehmen gleichen sich im allgemeinen die in den einzelnen Ländern unterschiedlichen Häufigkeitsgrade der Betriebsunfälle aneinander an;
- 2. bei den zwei ersten Gruppen von Unternehmen verläuft die in den einzelnen Ländern verzeichnete Entwicklung der Häufigkeitsgrade

(1) Für Belgien umfaßt die erste Gruppe seit 1964 die Unternehmen mit einer Beschäftigtenzahl bis zu 2 000 Arbeitern und die zweite Gruppe die Unternehmen mit 2 000 — 4 000 Arbeitern. Vgl. dazu die Fußnote 2 zu der Tabelle auf Seite 14.

3° Le parallélisme entre l'évolution des taux de fréquence des accidents avec arrêt de travail de un à trois jours et celui des accidents avec arrêt de travail de plus de trois jours est assez net. Cependant, il faut bien constater que la fréquence des accidents n'ayant entraîné qu'un arrêt de travail inférieur à trois jours est loin d'être la même dans tous les pays. En effet, si on considère les accidents de ce type par rapport à l'ensemble des accidents, on constate qu'ils représentent 3 à 4 % du nombre total d'accidents en France contre 23 à 24 % en Italie et en Belgique. En Allemagne et aux Pays-Bas, cette proportion oscille autour de 13 %.

L'évolution des taux de fréquence dans les différents pays peut également être étudiée du point de vue de la taille des établissements. Pour faciliter la représentation graphique ceux-ci ont été regroupés en trois classes :

- A) les petits établissements (jusqu'à 1 000 ouvriers) (1).
- B) les établissements moyens (de 1 000 à 4 000 ouvriers) (1).
- C) les grands établissements (de 4 000 à 8 000 et plus ouvriers).

Les trois graphiques qui suivent (page 29) montrent, par pays et par classe d'établissements, l'évolution des taux de fréquence des accidents non mortels ayant provoqué un arrêt de travail.

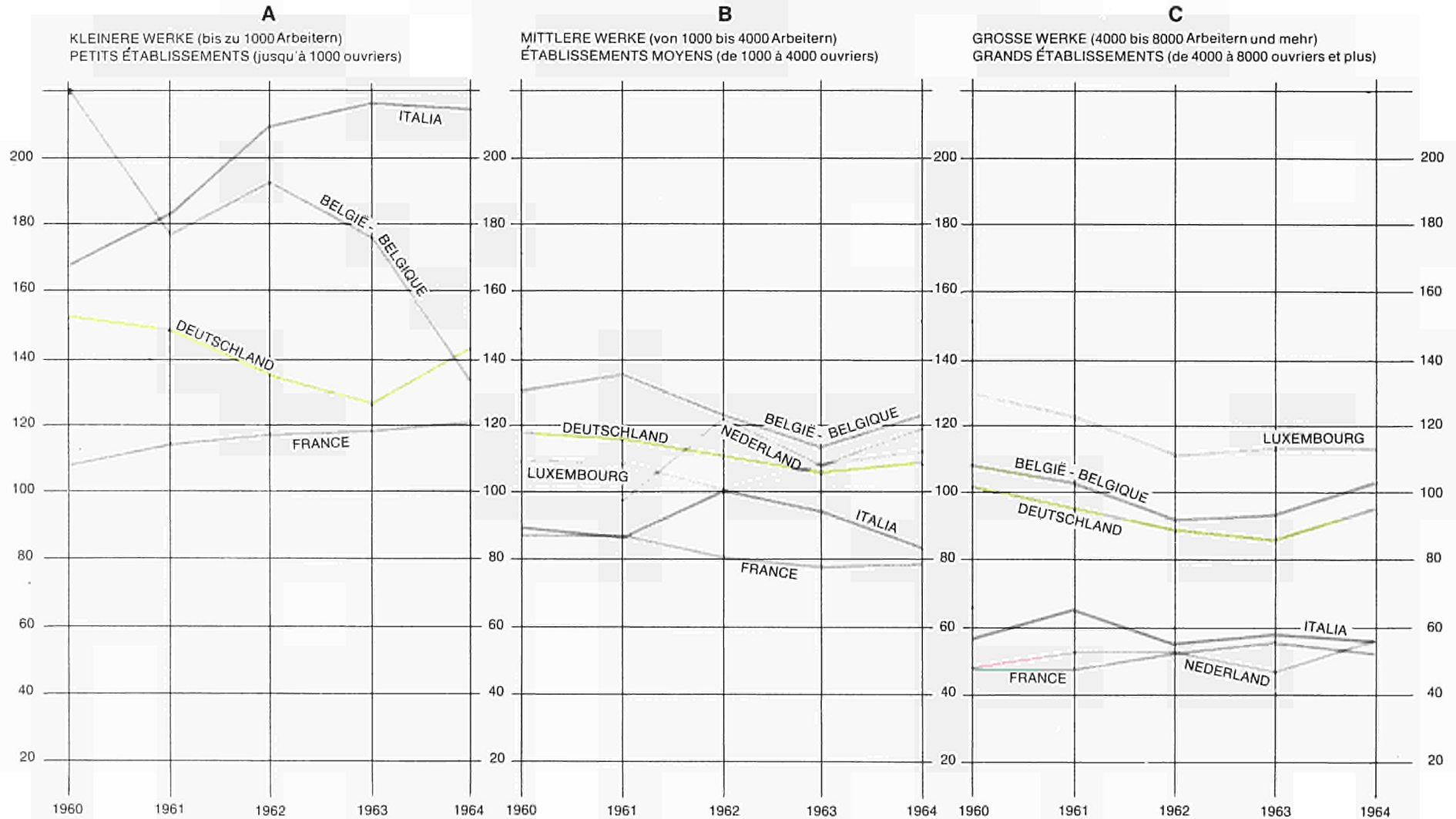
On peut ainsi constater :

- 1° qu'en général, les niveaux nationaux de la fréquence des accidents sont moins dispersés au fur et à mesure que s'accroît la taille des établissements;
- 2° que l'évolution du taux de chaque pays est plus irrégulière pour les établissements des deux premiers groupes qu'elle ne l'est pour les grands

(1) Pour la Belgique, à partir de 1964 le premier groupe comprend les établissements jusqu'à 2 000 ouvriers et le deuxième les établissements de 2 000 à 4 000 ouvriers. Voir également la note 2 au bas du tableau figurant à la page 14.

ENTWICKLUNG DES HÄUFIGKEITSGRADES DER UNFÄLLE MIT NACHFOLGENDER ARBEITSUNTERBRECHUNG  
NACH LÄNDERN UND NACH WERKSGRUPPEN

ÉVOLUTION DES TAUX DE FRÉQUENCE DES ACCIDENTS AVEC ARRÊT DE TRAVAIL  
PAR PAYS ET PAR CLASSE D'IMPORTANCE DES ÉTABLISSEMENTS







unterschiedlicher als bei den großen Unternehmen. Darüber hinaus spaltet sich die letzte Gruppe ganz offensichtlich in zwei verschiedene Richtungen, in die französischen, niederländischen und italienischen Werke einerseits und die luxemburgischen, belgischen und deutschen Werke andererseits.

Um die Unterschiede zwischen diesen drei Werksgruppen quantitativ erfassen zu können, wurde eine Tabelle aufgestellt :

Gemeinschaft insgesamt (Zeitraum 1960-1964) Ensemble de la Communauté (période 1960-1964)	Kleine Werke Petits établissements	Mittlere Werke Établissements moyens	Große Werke Grands établissements
Durchschnittliche Beschäftigtenzahl Effectif moyen occupé	51 435	147 480	281 015
Jahresdurchschnitt der geleisteten Arbeitsstunden Moyenne annuelle des heures travaillées	107 664 000	310 208 000	573 259 000
Häufigkeitsgrad der Unfälle mit Arbeitsunterbrechung Taux de fréquence des accidents avec arrêt de travail	152	97	81
Relative Häufigkeit <sup>(1)</sup> der Unfälle mit Arbeitsunterbrechung Taux d'incidence <sup>(1)</sup> des accidents avec arrêt de travail	273	179	145

<sup>(1)</sup> Zahl der Unfälle je 1 000 Arbeiter.

<sup>(2)</sup> Nombre d'accidents par 1 000 ouvriers.

Aus dieser Tabelle ergibt sich insbesondere, daß das Unfallrisiko (gemessen an den Häufigkeitsgraden und der relativen Unfallhäufigkeit) bei sämtlichen kleinen Werken nahezu doppelt so groß ist wie bei der Gruppe der großen Werke. Beschäftigte Arbeitskräfte und geleistete Arbeitsstunden dieser kleinen Werke betragen etwa 1/5 derjenigen der großen Werke.

Darüber hinaus ist es vielleicht aufschlußreich, daß auf alle großen französischen, italienischen und niederländischen Werke zusammen, in denen das Unfallrisiko am kleinsten ist (Häufigkeitsgrad : 53 und relative Unfallhäufigkeit während des Zeitabschnittes 1960 - 1964 : 104), rund 18 % sämtlicher in der Eisen- und Stahlindustrie der sechs Länder beschäftigten Arbeitskräfte (also ungefähr 86 000 von insgesamt rund 480 000 Arbeitern) entfallen.

établissements. En outre dans ce dernier groupe, on distingue nettement deux niveaux groupant, d'une part, des établissements français, néerlandais et italiens et d'autre part, les établissements luxembourgeois, belges et allemands.

Afin d'apprécier quantitativement les différences qui existent entre ces trois groupes d'établissements, un tableau récapitulatif a été dressé :

Ce tableau révèle notamment que l'intensité du risque (mesurée par les taux de fréquence et d'incidence), est, pour l'ensemble des petits établissements, proche du double de celle qui existe dans le groupe des grands établissements. En importance, ces petits établissements représentent environ un cinquième de la main-d'œuvre occupée et des heures de travail effectuées dans les grands établissements.

Par ailleurs, il peut également être intéressant de savoir que l'ensemble des grands établissements français, italiens et néerlandais, où l'intensité du risque est la plus faible (taux de fréquence = 53 et taux d'incidence = 104 pour la période 1960-1964), occupent environ 18 % du total de la main-d'œuvre occupée dans la sidérurgie des six pays (soit plus ou moins 86 000 ouvriers sur un effectif total d'environ 480 000).

Die nachstehenden graphischen Darstellungen (Seite 33 + 35) zeigen schließlich für die verschiedenen Länder die Entwicklung :

- der durchschnittlichen Arbeitszeit  
(Zahl der jährlich geleisteten Arbeitsstunden je Arbeiter);
- des Häufigkeitsgrades nicht tödlicher Unfälle mit Arbeitsunterbrechung  
(Zahl der Unfälle je Mill. geleistete Arbeitsstunden);
- der Unfallschwere im Hinblick auf den tatsächlichen Arbeitsausfall <sup>(1)</sup>  
(Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleistete Arbeitsstunden und Zahl der je Unfall ausgefallenen Arbeitstage).

Das Jahr 1960 diente als Bezugsjahr für die Berechnung der Indexwerte; nur für die Niederlande wurde 1961 als Bezugsjahr genommen <sup>(2)</sup>.

## 2. Die Ergebnisse nach Werksgruppen

Die Untersuchung der Größe des Unfallrisikos nach Werksgruppen wurde für die Gemeinschaft insgesamt unter Berücksichtigung zweier Erfordernisse vorgenommen: Erstens war die Entwicklung während eines Zeitraums von 5 Jahren aufzuzeigen, und zweitens war der spezifische Häufigkeitsgrad der Betriebsunfälle in den einzelnen Werksgruppen zu messen. Deshalb wurden zwei Schaubilder, nämlich über die nicht tödlichen Unfälle mit anschließender Arbeitsunterbrechung und über die Unfälle mit anschließender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen, ausgearbeitet. Bei dem ersten Schaubild (Seite 37) genügte es, die im statistischen Anhang angegebenen Häufigkeitsgrade graphisch darzustellen, während bei dem zweiten Schaubild (Seite 39) zunächst auf der Grundlage der Gesamtzahl der Unfälle und der während des Zeitraumes 1960-1964 geleisteten Arbeitsstunden der durchschnittliche Häufigkeitsgrad für die Gemeinschaft berechnet werden mußte.

Die Betrachtung des Zeitabschnittes 1960-1964 führt zu der Feststellung, daß der Anteil der Unfälle mit anschließender Arbeitsunterbrechung

Enfin les graphiques figurant aux pages 33 et 35 représentent l'évolution dans les différents pays de :

- la durée moyenne du travail  
(Nombre d'heures travaillées par ouvrier et par an);
- la fréquence des accidents non mortels avec arrêt de travail  
(Nombre d'accidents par million d'heures travaillées);
- la gravité des accidents, limitée au chômage réel <sup>(1)</sup>  
(Nombre d'heures perdues par mille heures de travail et nombre de journées perdues par accident).

L'année 1960 a été prise pour base pour le calcul des indices, sauf en ce qui concerne les Pays-Bas pour lesquels l'année de référence est 1961 <sup>(2)</sup>.

## 2. Les résultats par classe d'importance des établissements

L'étude de l'intensité du risque d'accident par classe d'importance des établissements dans l'ensemble de la Communauté a été effectuée en tenant compte de deux exigences: la première, celle de retracer l'évolution au cours des cinq années; la deuxième, celle de mesurer le taux spécifique de chacune des classes d'importance. C'est pourquoi deux histogrammes ont été élaborés, qui concernent tant les accidents non mortels ayant provoqué un arrêt de travail que les accidents ayant occasionné un arrêt de plus de trois jours. Pour le premier histogramme (page 37) il a suffi de représenter graphiquement les taux qui figurent à l'annexe statistique, tandis que pour le deuxième (page 39) il a fallu tout d'abord calculer un taux moyen communautaire sur la base du nombre total des accidents et des heures travaillées au cours de la période 1960-1964.

Lorsque l'on considère la période 1960-1964, on peut constater que la proportion d'accidents ayant entraîné un arrêt de travail inférieur à

<sup>(1)</sup> Vgl. Seite 21.

<sup>(2)</sup> In Ermangelung von Angaben über bestimmte Werke für das Jahr 1960.

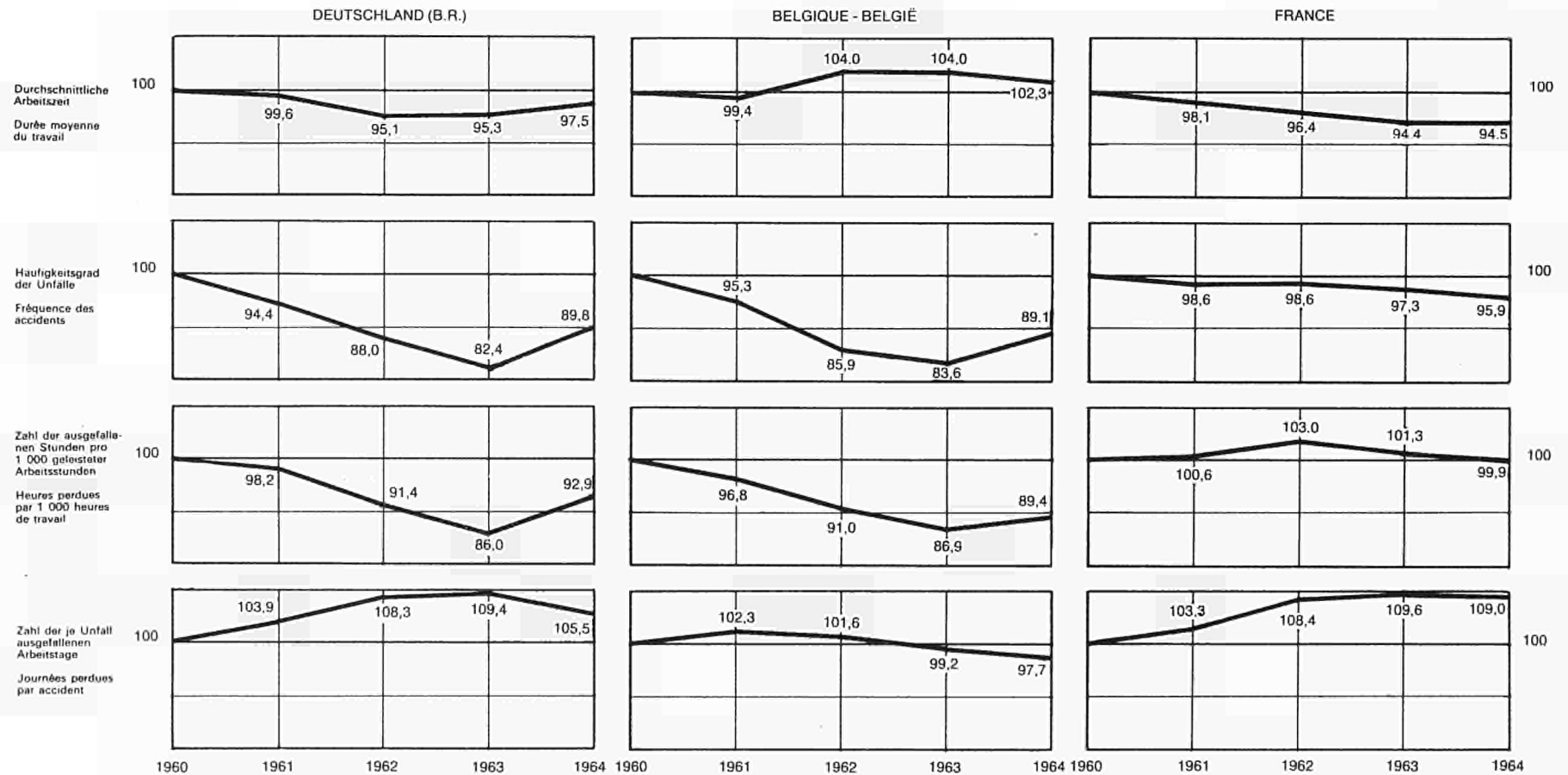
<sup>(1)</sup> (Cfr. page 21).

<sup>(2)</sup> A défaut de renseignements pour certains établissements en 1960.

VERGLEICH DER ENTWICKLUNG DER DURCHSCHNITTlichen ARBEITSZEIT, DES HÄUFIGKEITSGRADS  
UND DES SCHWEREGRADS DER UNFÄLLE

ÉVOLUTION COMPARÉE DE LA DURÉE MOYENNE DU TRAVAIL, DE LA FRÉQUENCE ET DE LA  
GRAVITÉ DES ACCIDENTS

1960 = 100

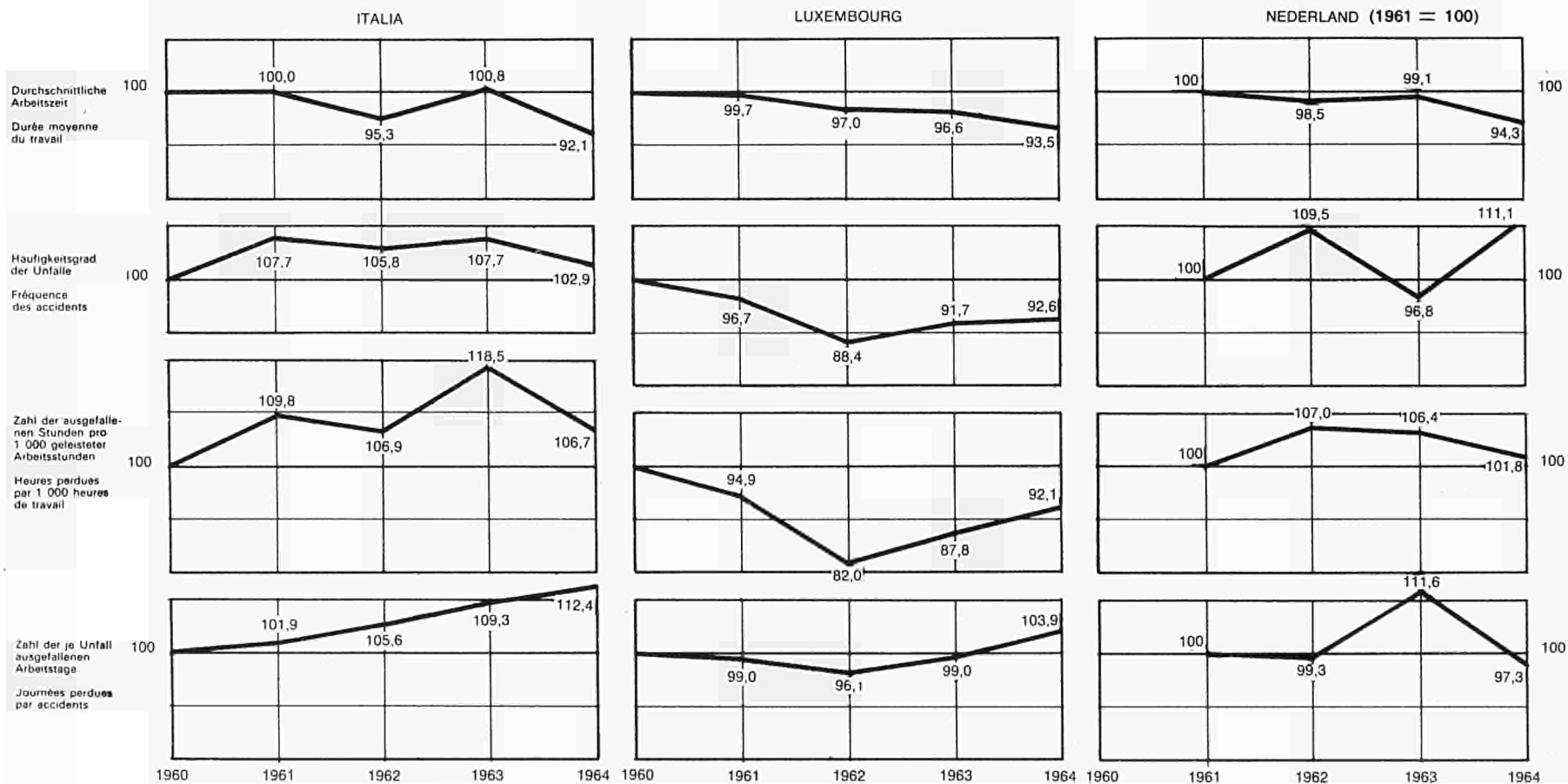




VERGLEICH DER ENTWICKLUNG DER DURCHSCHNITTlichen ARBEITSZEIT, DES HÄUFIGKEITSGRADS  
UND DES SCHWEREGRADS DER UNFÄLLE

ÉVOLUTION COMPARÉE DE LA DURÉE MOYENNE DU TRAVAIL, DE LA FRÉQUENCE ET DE LA  
GRAVITÉ DES ACCIDENTS

1960 = 100





ENTWICKLUNG DES  
HÄUFIGKEITSGRADES DER NICHT TÖDLICHEN UNFÄLLE

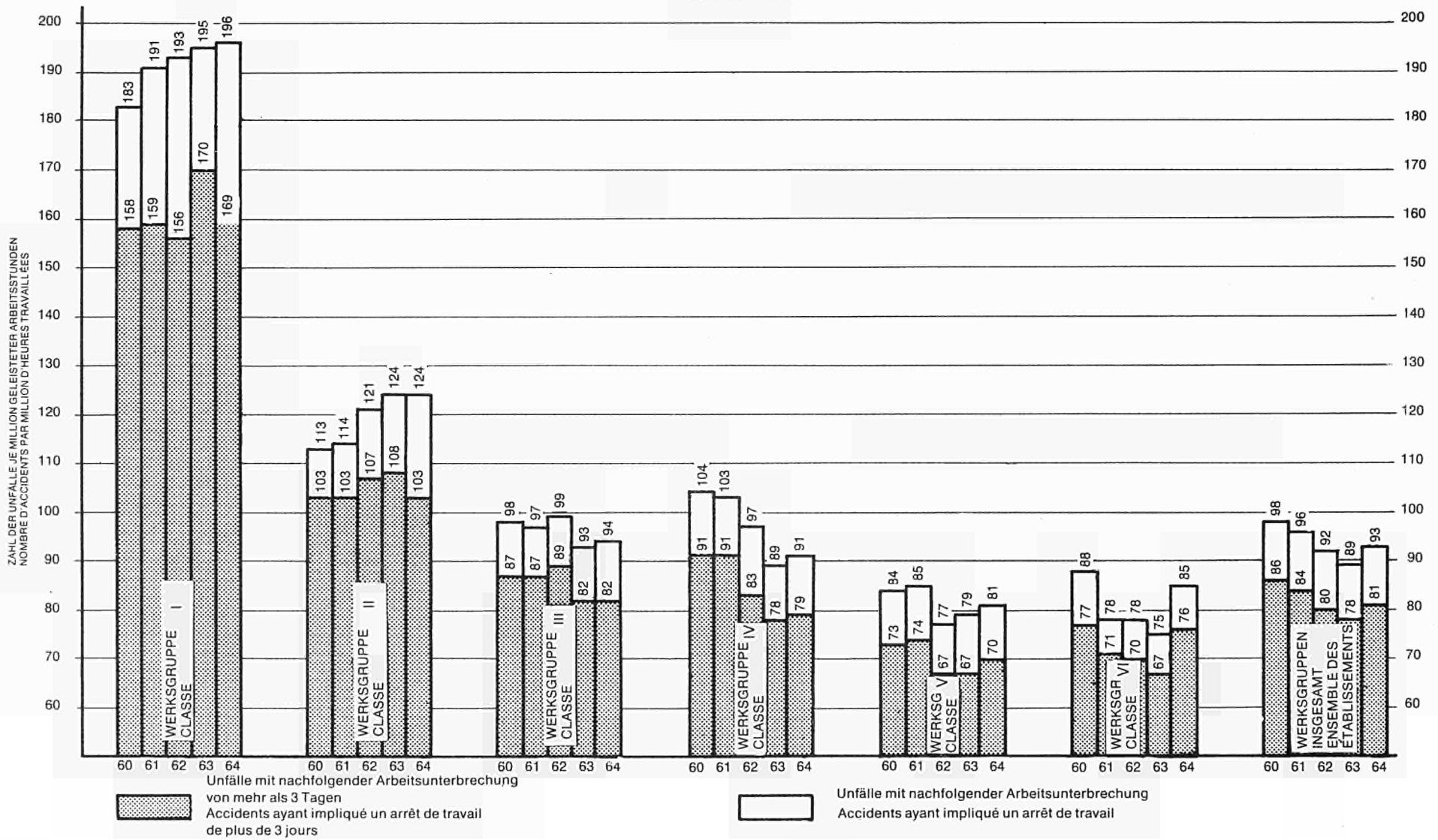
1960 - 1964

ÉVOLUTION DU  
TAUX DE FRÉQUENCE DES ACCIDENTS NON MORTELS

NACH WERKSGRUPPEN

GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTÉ

PAR CLASSE D'IMPORTANCE DES ÉTABLISSEMENTS







# HÄUFIGKEITSGRAD DER NICHT TÖDLICHEN UNFÄLLE

(Durchschnitt für die Jahre 1960 - 1964)

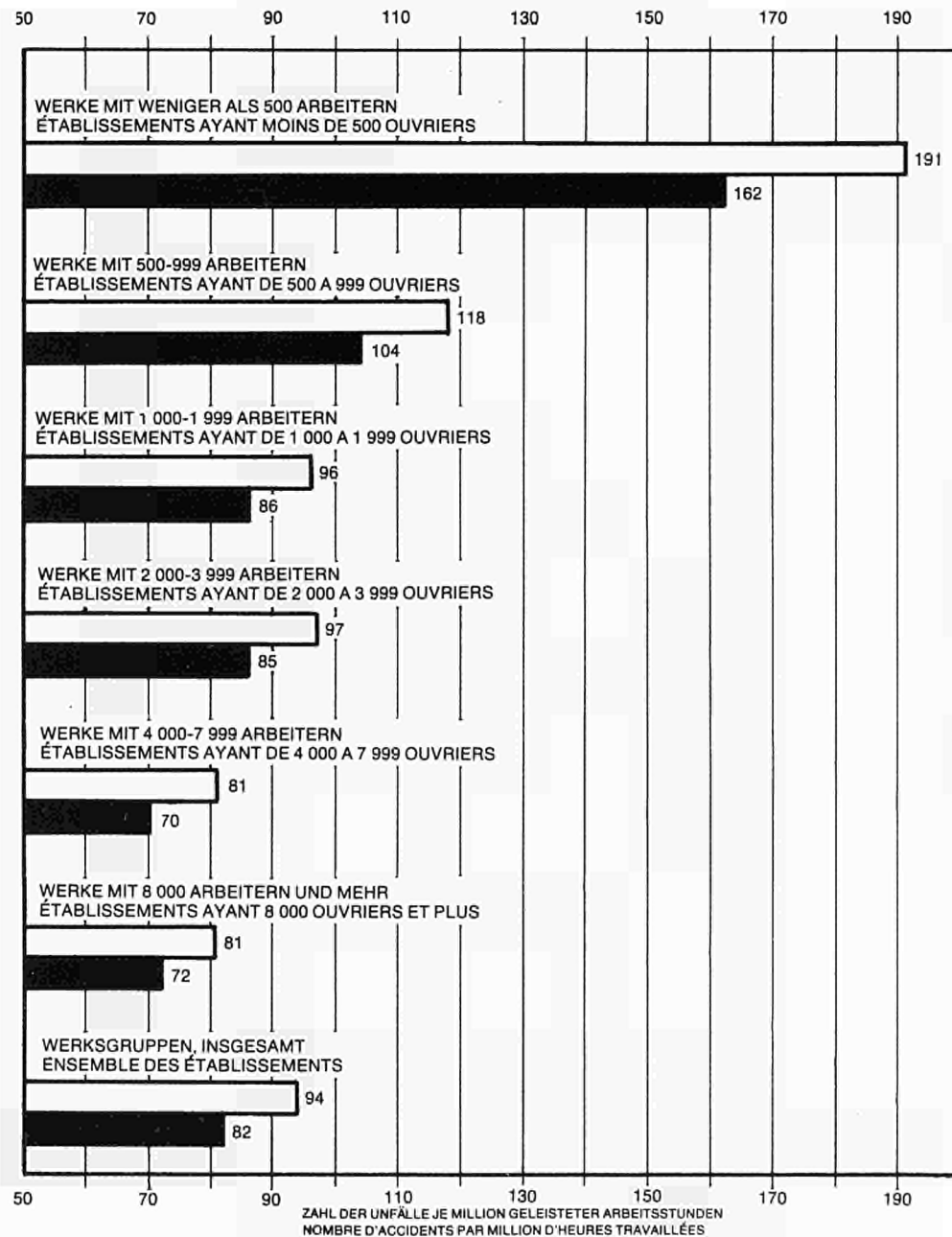
# LE TAUX DE FRÉQUENCE DES ACCIDENTS NON MORTELS

(Moyenne calculée pour la période 1960 - 1964)

NACH  
WERKSGRUPPEN

PAR CLASSE  
D'IMPORTANCE  
DES ÉTABLISSEMENTS

ZAHL DER UNFÄLLE JE MILLION GELEISTETER ARBEITSSTUNDEN  
NOMBRE D'ACCIDENTS PAR MILLION D'HEURES TRAVAILLÉES



Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
Accidents ayant impliqué un arrêt de travail

Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen  
Accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours



bis zu 3 Tagen in allen Werksgruppen ungefähr gleich hoch ist. Er stellt ungefähr 10 - 15 % der Gesamtzahl der Unfälle dar.

### 3. Die Ergebnisse nach Betrieben

Die für die Werksgruppen angestellten Betrachtungen gelten auch für die Untergliederung nach technischen Betrieben. Zwei weitere Schaubilder sind hierüber beigefügt (Seiten 43 + 45). Daraus ergibt sich, daß das Unfallrisiko in den Stahlwerken am höchsten und in den Kokereien am niedrigsten liegt.

\* \* \*

Dies sind also in etwa die Ergebnisse, zu denen man bezüglich der Größe des Betriebsunfallrisikos in der Eisen- und Stahlindustrie der sechs Mitgliedsländer der Gemeinschaft gelangt. Die Hauptmerkmale dieses Risikos und seine Entwicklungstendenzen können somit auf der Grundlage einer einheitlichen Untersuchungsmethode, die die Einheitlichkeit der Ergebnisse gewährleisten soll, gewürdigt und verglichen werden.

Nach Ablauf der ersten fünf Erhebungsjahre ist aufgrund des anhaltenden Fortbestehens einiger dieser Merkmale und ihrer gleichlaufenden Entwicklung in den verschiedenen Ländern anzunehmen, daß die auf diese Weise zusammengestellten statistischen Unterlagen tatsächlich *vergleichbar* sind und ein recht genaues Bild von den verschiedenen Aspekten der Größe des Unfallrisikos in der Eisen- und Stahlindustrie vermitteln.

trois jours est assez semblable dans chaque classe d'importance des établissements. Cette proportion est de l'ordre de 10 à 15 % du nombre total d'accidents.

### 3. Les résultats par service

Les considérations faites pour les classes d'importance des établissements étant également valables pour la subdivision en services technologiques, deux autres histogrammes ont été préparés (pages 43 et 45). Le risque d'accident y apparaît comme étant le plus élevé dans les aciéries et le plus faible dans les cokeries.

\* \* \*

Telles sont les quelques conclusions que l'on peut formuler quant au niveau de l'intensité du risque d'accident du travail dans l'industrie sidérurgique des six pays membres de la Communauté. Les caractéristiques principales de ce risque et les tendances de son évolution peuvent ainsi être appréciées et comparées sur la base d'une méthode d'investigation uniforme destinée à garantir l'homogénéité des résultats.

Au terme de ces cinq premières années d'enquête, la permanence significative de certains de ces caractères, de même que la concordance de leur évolution dans les différents pays permet de penser que le matériel statistique ainsi rassemblé est effectivement *comparable* et fournit une image assez exacte de divers aspects de l'intensité du risque d'accident dans la sidérurgie.



ENTWICKLUNG DES  
HÄUFIGKEITSGRADES DER NICHT TÖDLICHEN UNFÄLLE

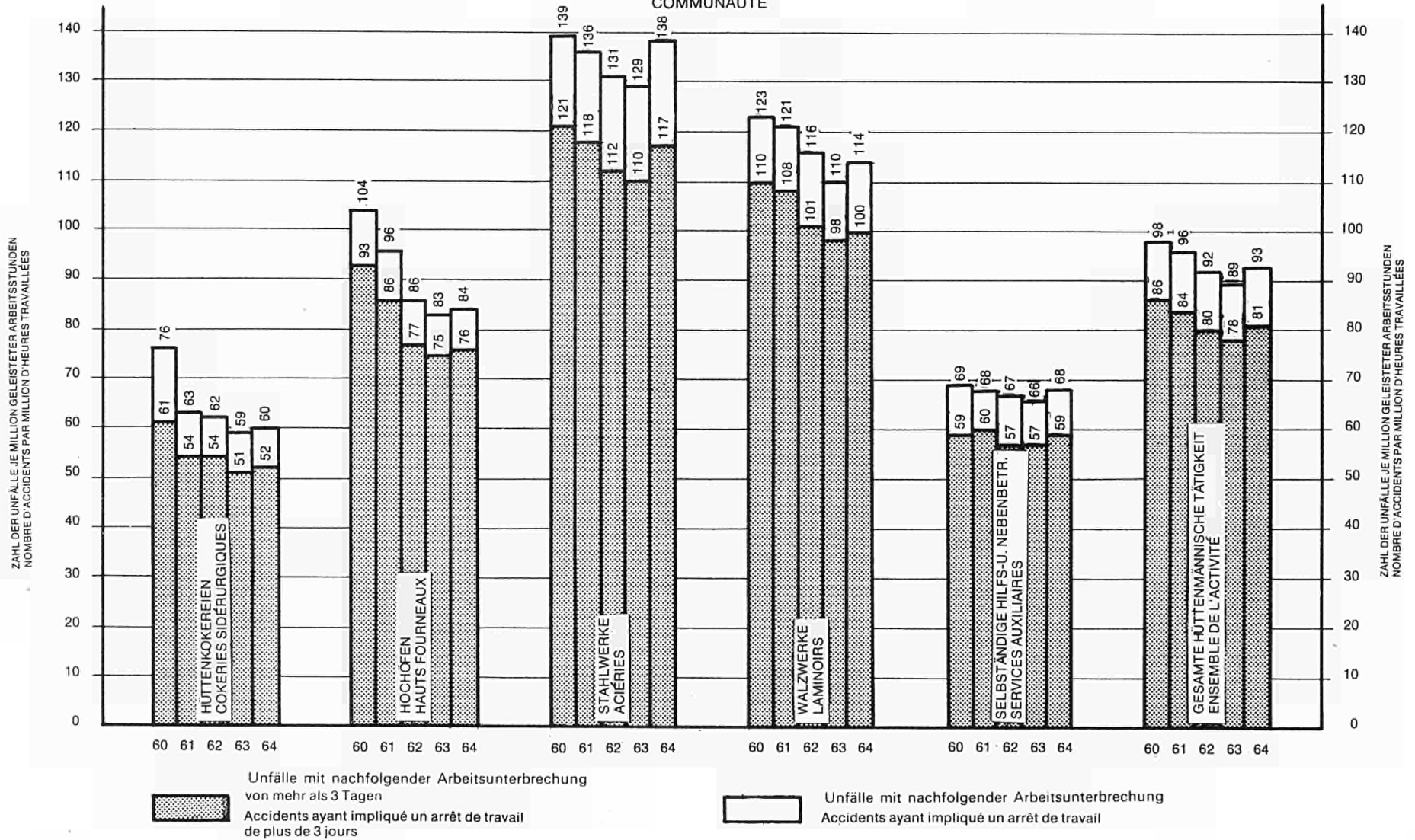
1960 - 1964

ÉVOLUTION DU  
TAUX DE FRÉQUENCE DES ACCIDENTS NON MORTELS

NACH BETRIEBEN

GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTÉ

PAR SERVICES





# HÄUFIGKEITSGRAD DER NICHT TÖDLICHEN UNFÄLLE

(Durchschnitt für die Jahre 1960 - 1964)

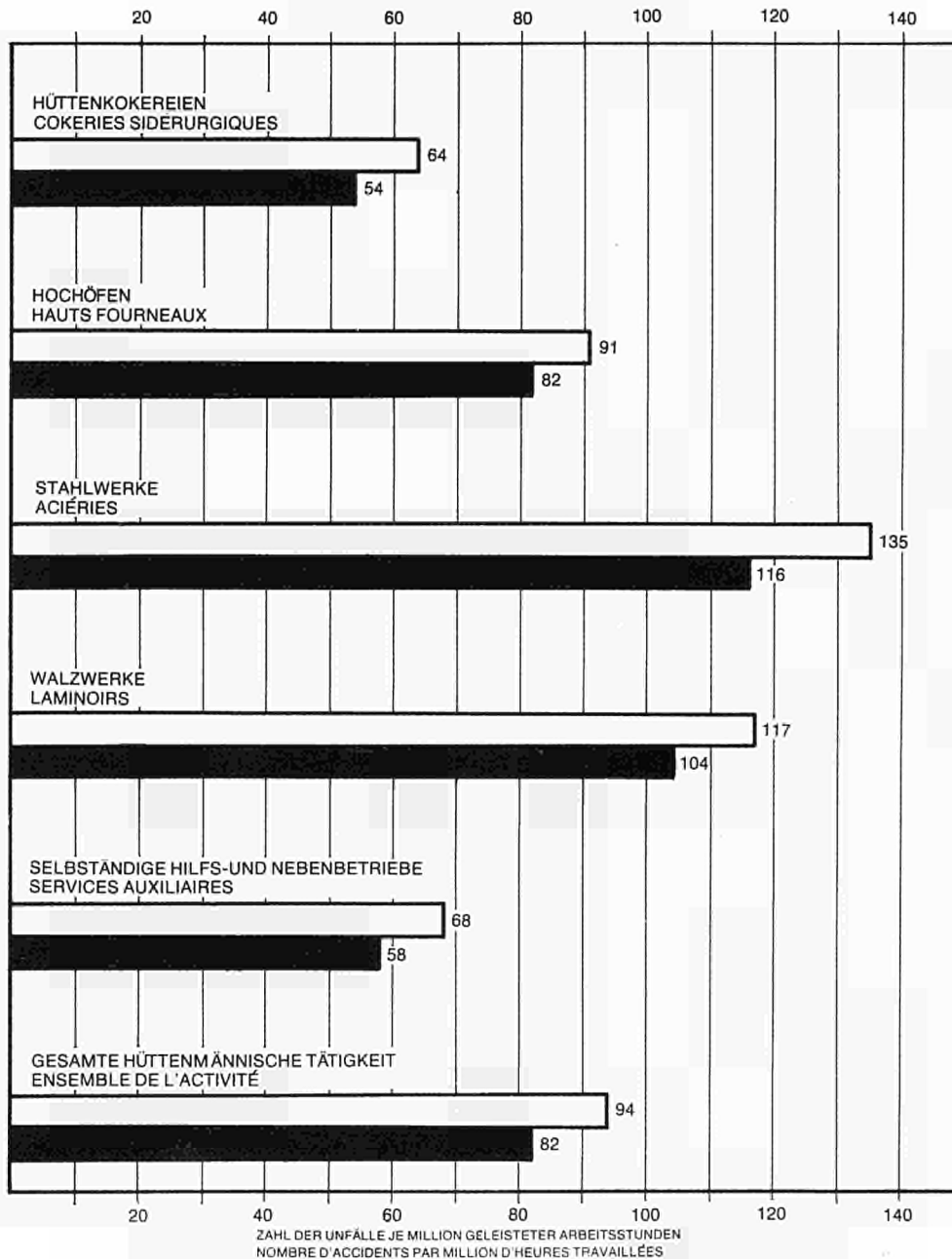
# TAUX DE FRÉQUENCE DES ACCIDENTS NON MORTELS

(Moyenne calculée pour la période 1960 - 1964)

NACH BETRIEBEN

PAR SERVICE

ZAHLE DER UNFÄLLE JE MILLION GELEISTETER ARBEITSSTUNDEN  
NOMBRE D'ACCIDENTS PAR MILLION D'HEURES TRAVAILLÉES



Unfälle mit nachfolgender  
Arbeitsunterbrechung  
Accidents ayant impliqué  
un arrêt de travail

Unfälle mit nachfolgender  
Arbeitsunterbrechung  
von mehr als 3 Tagen  
Accidents ayant impliqué  
un arrêt de travail de  
plus de 3 jours





*ANLAGE I*

*ANNEXE I*

**Fragebogen der Erhebung**

**Questionnaire de l'enquête**

## Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie

Land :

Jahr :

Werksgruppe (Belegschaftsstärke — Zahl der eingeschriebenen Arbeiter)

Bezeichnung		Betriebe					
		Gesamtbelegschaft mit hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages (¹)	Hüttenkokereien	Hochöfen	Stahlwerke	Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleibungs- anlagen	Hilfsbetriebe und selbständige Neben- betriebe
		1	2	3	4	5	6
Eingeschriebene Belegschaft	1						
Zahl der geleisteten Arbeitsstunden	2						
Zahl der tödlichen Unfälle	3						
Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung	4						
davon Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen	5						
Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die in Zeile 4 genannten Fälle	6						
davon Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die in Zeile 5 genannten Fälle	7						
Gesamtzahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen während und vor dem Berichtsjahr	8						

(¹) Ohne die Arbeiter der Verwaltungsabteilungen.

### Accidents du travail dans l'industrie sidérurgique

*Pays :*

*Année :*

Classe d'établissement (selon l'importance des effectifs inscrits)

Rubrique		Services					
		Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité (*)	Cokeries sidérurgiques	Hauts fourneaux	Aciéries	Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	Services auxiliaires et annexes autonomes
		1	2	3	4	5	6
Effectif inscrit	1						
Nombre d'heures travaillées	2						
Nombre d'accidents mortels	3						
Nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail dont nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de plus de 3 jours	4						
	5						
Nombre de jours calendrier perdus pour les cas visés à la ligne 4 dont nombre de jours calendrier perdus pour les cas visés à la ligne 5	6						
	7						
Nombre total de jours calendrier perdus pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé	8						

(\*) Non compris les ouvriers de l'administration.



*ANLAGE II*

*ANNEXE II*

**Statistischer Anhang**

**Annexe statistique**



Dieser statistische Anhang umfaßt :

1. Eine Tabelle für die Gemeinschaft insgesamt in absoluten Zahlen, die die Statistik der eingetretenen Betriebsunfälle und der entgangenen Kalendertage nach Betrieben und für die gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages (Tabelle 1) enthält;
2. Für jedes Land und die Gemeinschaft insgesamt eine Reihe von Tabellen, untergliedert nach Betrieben und gesamter hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages sowie nach Werksgruppen, mit Angaben über :
  - a) Häufigkeitsgrade der tödlichen Unfälle (Tabellen 2-7),
  - b) Häufigkeitsgrade der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung (Tabellen 8-13),
  - c) Häufigkeitsgrade der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen (Tabellen 14-19),
  - d) Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleistete Arbeitsstunden (Tabellen 20-25),
  - e) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je eingeschriebenem Arbeiter bei nicht tödlichen Unfällen mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung (Tabellen 26-31),
  - f) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je Unfall bei nicht tödlichen Unfällen mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung (Tabellen 32-37).

Cette annexe statistique comprend :

- 1° Un tableau donnant, pour l'ensemble de la Communauté, en chiffres absolus, la statistique des accidents survenus et des jours calendrier perdus dans chacun des services et pour l'ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité (tableau 1);
- 2° Une série de tableaux donnant, par pays et pour l'ensemble de la Communauté pour chacun des services et pour l'ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité, en considérant en outre la dimension des établissements :
  - a) les taux de fréquence des accidents mortels (tableaux 2 à 7),
  - b) les taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail (tableaux 8 à 13),
  - c) les taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours (tableaux 14 à 19),
  - d) le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées (tableaux 20 à 25),
  - e) le nombre de journées calendrier perdues par ouvrier inscrit pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail (tableaux 26 à 31),
  - f) le nombre de journées calendrier perdues par accident pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail (tableaux 32 à 37).





TABELLENVERZEICHNIS

LISTE DES TABLEAUX

1. Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie in der Gemeinschaft — 1960-1964 . . . . .	57
Häufigkeitsgrad (Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)	
a) <i>Tödliche Unfälle</i>	
2. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages . . . . .	58
3. Hüttenkokereien . . . . .	59
4. Hochöfen . . . . .	60
5. Stahlwerke . . . . .	61
6. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen. . . . .	62
7. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe . . . . .	63
b) <i>Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung</i>	
8. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages . . . . .	64
9. Hüttenkokereien . . . . .	65
10. Hochöfen . . . . .	66
11. Stahlwerke . . . . .	67
12. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen. . . . .	68
13. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe . . . . .	69
c) <i>Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen</i>	
14. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages . . . . .	70
15. Hüttenkokereien . . . . .	71
16. Hochöfen . . . . .	72
17. Stahlwerke . . . . .	73
18. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen. . . . .	74
19. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe . . . . .	75
Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung	
20. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages . . . . .	76
21. Hüttenkokereien . . . . .	77
22. Hochöfen . . . . .	78
23. Stahlwerke . . . . .	79
24. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen. . . . .	80
25. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe . . . . .	81

1. Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique dans la Communauté — 1960-1964	
Taux de fréquence (nombre d'accidents par million d'heures travaillées)	
a) <i>Accidents mortels</i>	
2. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
3. Cokeries sidérurgiques	-
4. Hauts fourneaux	
5. Aciéries	
6. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
7. Services auxiliaires et annexes autonomes	
b) <i>Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail</i>	
8. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
9. Cokeries sidérurgiques	
10. Hauts fourneaux	
11. Aciéries	
12. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
13. Services auxiliaires et annexes autonomes	
c) <i>Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours</i>	
14. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
15. Cokeries sidérurgiques	
16. Hauts fourneaux	
17. Aciéries	
18. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
19. Services auxiliaires et annexes autonomes	
Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail	
20. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
21. Cokeries sidérurgiques	
22. Hauts fourneaux	
23. Aciéries	
24. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
25. Services auxiliaires et annexes autonomes	

**Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter  
(Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung)**

26. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages . . . . .	82
27. Hüttenkokereien . . . . .	83
28. Hochöfen . . . . .	84
29. Stahlwerke . . . . .	85
30. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen. . . . .	86
31. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe . .	87

**Ausgefallene Kalendertage je Unfall  
(Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag)**

32. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages . . . . .	88
33. Hüttenkokereien . . . . .	89
34. Hochöfen . . . . .	90
35. Stahlwerke . . . . .	91
36. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen. . . . .	92
37. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe . .	93

**Journées calendrier perdues par ouvrier (accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail)**

26. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
27. Cokeries sidérurgiques	
28. Hauts fourneaux	
29. Aciéries	
30. Laminiers, étamage, galvanisation, plombage	
31. Services auxiliaires et annexes autonomes	

**Journées calendrier perdues par accident de travail (accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail)**

32. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
33. Cokeries sidérurgiques	
34. Hauts fourneaux	
35. Aciéries	
36. Laminiers, étamage, galvanisation, plombage	
37. Services auxiliaires et annexes autonomes	

TABELLE 1

Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie  
in der Gemeinschaft — 1960-1964

TABLEAU 1

Les accidents du travail dans l'industrie  
sidérurgique dans la Communauté — 1960-1964

	Jahr Année	Betriebe — Services					Gesamtbelegschaft mit hüttenmännlicher Tätigkeit im Sinne des Vertrages  Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité
		Hüttenkokerieien  Cokeries sidérurgiques	Hochöfen  Hauts fourneaux	Stahlwerke  Acéries	Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleitungsanlagen  Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe  Services auxiliaires et annexes autonomes	
Eingeschriebene Belegschaft Effectif inscrit	1960	8 245	37 280	68 209	153 616	226 914	494 264
	1961	7 892	38 020	69 525	154 941	230 954	501 332
	1962	8 687	35 291	61 315	149 912	214 736	469 941
	1963	8 431	33 656	60 027	146 726	214 134	462 974
	1964	8 099	32 331	60 547	150 236	217 623	468 836
Zahl der geleisteten Arbeitsstunden Nombre d'heures travaillées	1960	17 579 241	79 327 133	142 997 993	324 284 779	481 842 853	1 046 031 999
	1961	16 674 040	81 041 605	142 689 210	321 450 244	490 166 027	1 052 021 126
	1962	18 242 039	73 909 167	123 358 793	304 228 708	437 876 983	957 615 690
	1963	17 535 779	70 157 392	121 582 099	299 340 507	437 344 944	945 960 721
	1964	16 635 963	67 227 838	122 248 279	306 298 134	441 662 262	954 072 476
Zahl der tödlichen Unfälle Nombre d'accidents mortels	1960	2	28	51	47	70	198
	1961	3	25	34	39	67	168
	1962	5	22	40	44	81	192
	1963	3	16	35	32	62	148
	1964	5	18	36	26	66	151
Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von wenigstens einem Tag geführt haben Nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour	1960	1 344	8 266	19 901	39 742	33 433	102 686
	1961	1 046	7 795	19 458	38 923	33 434	100 656
	1962	1 132	6 341	16 151	35 367	29 151	88 142
	1963	1 033	5 819	15 722	33 068	28 854	84 496
	1964	996	5 670	16 821	35 023	29 885	88 395
davon Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen dont nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours	1960	1 071	7 042	17 270	35 586	28 600	89 569
	1961	903	6 954	16 907	34 690	29 231	88 685
	1962	979	5 675	13 840	30 868	25 060	76 422
	1963	892	5 289	13 398	29 258	24 910	73 747
	1964	865	5 087	14 324	30 711	26 007	76 994
Zahl der ausgefallenen Kalendertage für Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von wenigstens einem Tag geführt haben Nombre de jours calendrier perdus pour les accidents ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour	1960	19 990	147 783	338 893	673 761	554 943	1 735 370
	1961	16 926	139 039	339 018	672 081	580 694	1 747 758
	1962	19 528	124 588	294 735	620 706	517 397	1 576 954
	1963	18 256	117 089	284 322	595 464	512 062	1 527 193
	1964	17 985	108 458	300 409	624 169	529 916	1 580 937
davon Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen geführt haben dont nombre de jours calendrier perdus pour les accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours	1960	19 594	145 800	331 322	661 681	543 391	1 701 788
	1961	16 641	137 326	333 892	663 633	572 466	1 723 958
	1962	19 226	123 253	289 952	611 526	509 108	1 553 065
	1963	17 967	115 908	279 250	587 416	504 010	1 504 551
	1964	17 716	107 187	294 294	612 005	520 664	1 553 866

TABELLE 2

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle  
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)  
Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

TABLEAU 2

Taux de fréquence des accidents mortels  
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)  
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0,16	0	0,34	0,23	—	—	0,24	
	1961	0	0,30	0,19	0,24	—	—	0,18	
	1962	0,23	0	0,06	0,40	—	—	0,23	
	1963	0,13	0	0,19	0,21	—	—	0,18	
	1964	0,29	0	0,20	0,17	—	—	0,19	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,34	0,24	0,18	0,11	—	—	0,20	
	1961	0,24	0,14	0,24	0,27	—	—	0,24	
	1962	0,06	0	0	0,16	—	—	0,06	
	1963	0,12	0,32	0,07	0	—	—	0,10	
	1964	0,18	0 (2)	0,38	0	—	—	0,16	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,13	0,26	0,14	0,12	—	—	0,14	
	1961	0,12	0,13	0,12	0,12	—	0	0,12	
	1962	0,14	0,20	0,23	0,16	—	0	0,18	
	1963	0,04	0	0,19	0,26	— (1)	0	0,14	
	1964	0,26	— (2)	0,20	0	—	0	0,15	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,16	0,16	0,19	0,10	0,06	—	0,16	
	1961	0,17	0,16	0,24	0,05	0,24	—	0,19	
	1962	0,24	0,22	0,28	0,18	0,13	—	0,24	
	1963	0,18	0,25	0,09	0,17	0,07 (1)	—	0,15	
	1964	0,12	0,21	0,10	0,07	0,53	—	0,15	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,15	0,18	0,24	0,19	0,04	—	0,19	
	1961	0,15		0,22	0,12	0,12	—	0,19	
	1962	0,25		0,16	0,16	0,30	—	0,21	
	1963	0,20		0,22	0,09	0,13	—	0,16	
	1964	0,23		0,21	0,14	0,16	0,41	—	0,20
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,20	0,26	0,31	—	—	0,29	0,21	
	1961	0,09	0,19	0,17	—	—	0,07	0,10	
	1962	0,18	0,18	0,17	—	—	0,42	0,18	
	1963	0,16		0,23	—	—	0,14	0,17	
	1964	0,11		0,15	—	—	0,62	0,11	
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,18		0,20	0,22	0,15	0,05	—	0,19
	1961	0,12		0,19	0,20	0,15	0,17	0,05	0,16
	1962	0,20	0,19	0,20	0,20	0,23	0,32	0,20	
	1963	0,16	0,23	0,14	0,15	0,10	0,11	0,16	
	1964	0,15	0,17	0,15	0,10	0,46	0,05	0,16	

(1) Ein in den Vorjahren unter Gruppe IV ausgewiesenes Werk hätte 1963 wegen Rückgangs der Beschäftigten in Gruppe III eingegliedert werden müssen. Aus Gründen der statistischen Geheimhaltung wurde es jedoch in Gruppe IV belassen.

(2) Aus denselben Gründen wurden ab 1964 die Betriebe der Gruppe III in die Gruppe II eingegliedert.

(1) Une entreprise, classée les années précédentes dans la classe IV, aurait dû normalement, par suite d'une réduction des effectifs, passer en 1963 dans la classe III. Toutefois, afin de respecter le secret statistique, elle a été maintenue dans la classe IV.

(2) Pour les mêmes raisons, à partir de 1964 les établissements appartenant à la classe III ont été inclus dans la classe II.

TABELLE 3

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle  
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Hüttenkokereien

TABLEAU 3

Taux de fréquence des accidents mortels  
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Cokeries sidérurgiques

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—
	1961	—	—	—	—	—	—	—
	1962	—	—	—	—	—	—	—
	1963	—	—	—	—	—	—	—
	1964	—	—	—	—	—	—	—
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	0	—	—	—	0
	1961	3,67	—	0	—	—	—	1,54
	1962	0	—	—	0	—	—	0
	1963	0	—	—	0	—	—	0
	1964	0	—	—	0	—	—	0
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	—	0	0	—	—	0
	1961	0	—	0	0	—	—	0
	1962	0	—	0	—	—	—	0
	1963	0	—	0	—	—	—	0
	1964	0	—	0	—	—	0	0
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	0	0	0	—	—	0
	1961	0	0	0,77	0	—	—	0,32
	1962	0	0	0,48	—	—	—	0,25
	1963	0	0,69	0	0	—	—	0,24
	1964	0	0	0	0	—	—	0
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	}	0	0	—	—	0,14
	1961	0		0	0	—	—	0
	1962	1,25		0,58	1,06	—	—	0,62
	1963	0		0,32	0	—	—	0
	1964	1,44		0	1,24	0	—	—
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0	0,33	0	—	—	2,48	0,17
	1961	0	0	1,10	—	—	0	0,17
	1962	0	0	0	—	—	0	0
	1963	0	0	2,98	—	—	0	0,32
	1964	0,26	0	0	—	—	0	0,22
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0	0,22	0	0	—	2,48	0,11
	1961	0,18	0	0,39	0	—	0	0,18
	1962	0,27	0	0,42	0,93	—	0	0,27
	1963	0	0,44	0,22	0	—	0	0,17
	1964	0,49	0	0,45	0	—	0	0,30

TABELLE 4

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle  
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Hochöfen

TABLEAU 4

Taux de fréquence des accidents mortels  
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Hauts fourneaux

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0	—	0	0	—	—	0
	1961	0	—	0,58	0	—	—	0,28
	1962	0	—	0	0	—	—	0
	1963	0	—	2,42	0	—	—	0,76
	1964	0	—	1,26	0	—	—	0,55
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,09	—	0,45	0	—	—	0,53
	1961	1,20	—	0,85	0	—	—	0,75
	1962	0	—	0	0	—	—	0
	1963	0	—	0,57	0	—	—	0,29
	1964	0	—	1,83	0	—	—	0,91
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	—	0	0	—	—	0
	1961	0	—	0	0	—	—	0
	1962	0	—	0,26	4,14	—	—	0,39
	1963	0	—	0,26	0	— <sup>(1)</sup>	—	0,16
	1964	0,77	—	0	—	—	—	0,20
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,30	0,29	0	0	0	—	0,11
	1961	0,63	0,55	0,84	0	0	—	0,58
	1962	1,00	0	0,80	0	0,54	—	0,56
	1963	0	0,56	0,30	0	0 <sup>(1)</sup>	—	0,28
	1964	0	0	0,15	0	0	—	0,07
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,20	0,11	0,43	1,28	0	—	0,44
	1961	0		0,48	0	0,27	—	0,30
	1962	0,22		0,17	0,39	0,54	—	0,26
	1963	0		0,34	0,50	0,55	—	0,32
	1964	0,71		0,18	0	0,55	—	0,31
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,50	0,25	0,60	—	—	1,38	0,48
	1961	0,06	0,13	0	—	—	0	0,03
	1962	0,21		0,20	—	—	1,60	0,23
	1963	0,07		0	—	—	0	0,05
	1964	0,22		0,20	—	—	1,27	0,26
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,41	0,44	0,29	0,45	0	1,38	0,35
	1961	0,11	0,33	0,59	0	0,18	0	0,31
	1962	0,24	0,08	0,36	0,39	0,54	1,60	0,30
	1963	0,04	0,35	0,33	0,21	0,37	0	0,23
	1964	0,31	0,09	0,30	0	0,37	1,27	0,27

(1) Vergleiche Anmerkung (1) auf Tabelle 2.

(1) Voir la note (1) au tableau 2.

TABELLE 5

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle  
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Stahlwerke

TABLEAU 5

Taux de fréquence des accidents mortels  
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Acéries

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italla	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0	—	1,02	0,79	—	—	0,74	
	1961	0	—	0,65	0,32	—	—	0,38	
	1962	2,50	—	0	0,63	—	—	0,70	
	1963	0	—	0,71	0,36	—	—	0,40	
	1964	1,72	—	0	0,17	—	—	0,25	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	1,03	0	0	0,39	—	—	0,34	
	1961	0	0	0	0,18	—	—	0,10	
	1962	0	—	0	0	—	—	0	
	1963	0	0	0	0	—	—	0	
	1964	0,77	0	0,97	0	—	—	0,38	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,23	0	0,33	0,36	—	—	0,30	
	1961	0,40	0	0	0	—	0	0,11	
	1962	0,47	0	0	0,20	—	0	0,13	
	1963	0,53	—	0,17	0,68	— <sup>(1)</sup>	0	0,40	
	1964	0	—	0,57	0	—	0	0,27	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,50	0,73	0,18	0,51	0	—	0,37	
	1961	0,32	0,37	0,19	0	0	—	0,20	
	1962	0,23	0	0,48	0,45	0	—	0,34	
	1963	0,47	0	0,20	0	0 <sup>(1)</sup>	—	0,18	
	1964	0,44	0	0	0,16	0	—	0,11	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,09	}	0,28	1,04	0	—	0,31	
	1961	0,28		0,31	0,22	0,54	—	0,32	
	1962	0,43		0,54	0,27	1,11	—	0,42	
	1963	0,25		0,38	0,26	0,12	0	—	0,26
	1964	0,51		0,36	0,26	0,32	2,78	—	0,47
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,23	0,12	1,41	—	—	0,66	0,33	
	1961	0,27	0,32	0,20	—	—	0	0,25	
	1962	0,25		0,42	—	—	0	0,24	
	1963	0,25		0,65	—	—	0	0,36	
	1964	0,16		0,63	—	—	0	0,23	
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,26	0,41	0,37	0,59	0	—	0,36	
	1961	0,26	0,32	0,23	0,15	0,29	0	0,24	
	1962	0,33	0,08	0,37	0,36	0,61	0	0,32	
	1963	0,28	0,50	0,29	0,27	0	0	0,29	
	1964	0,31	0,23	0,29	0,17	1,47	0	0,29	

(1) Vergleiche Anmerkung (1) auf Tabelle 2.

(1) Voir la note (1) au tableau 2.

TABELLE 6

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle  
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-  
und Verbleiungsanlagen

TABLEAU 6

Taux de fréquence des accidents mortels  
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Werkgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Communauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0,14	0	0,18	0	—	—	0,11
	1961	0	0,59	0	0,12	—	—	0,08
	1962	0	0	0	0,28	—	—	0,10
	1963	0,25	0	0	0,14	—	—	0,10
	1964	0,25	0	0	0	—	—	0,05
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	0,32	0,19	0	—	—	0,12
	1961	0,12	0	0	0,17	—	—	0,08
	1962	0,11	0	0	0,22	—	—	0,11
	1963	0,24	0	0	0	—	—	0,10
	1964	0	0 <sup>(1)</sup>	0,22	0	—	—	0,05
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,14	0,29	0,23	0	—	—	0,16
	1961	0,09	0	0,11	0,32	—	0	0,14
	1962	0	0,46	0,17	0	—	0	0,12
	1963	0	0	0,07	0,13	— <sup>(1)</sup>	0	0,05
	1964	0,15	— <sup>(1)</sup>	0,22	0	—	0	0,13
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,14	0	0,20	0	0	—	0,12
	1961	0,12	0,20	0,22	0	0,18	—	0,17
	1962	0,18	0,19	0,27	0	0	—	0,19
	1963	0,06	0,18	0	0,30	0 <sup>(1)</sup>	—	0,08
	1964	0,11	0,17	0,12	0	0,40	—	0,13
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,08	0,11	0,24	0	0	—	0,13
	1961	0,10		0,15	0,20	0,15	—	0,16
	1962	0,17		0,08	0,14	0,29	—	0,13
	1963	0,24		0,07	0,08	0	—	0,13
	1964	0,10		0,07	0	0	—	0,08
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,20	0,17	0,40	—	—	0	0,20
	1961	0,04	0,15	0,16	—	—	0	0,05
	1962	0,16		0,18	—	—	0	0,17
	1963	0,12		0,20	—	—	0	0,13
	1964	0,04		0	—	—	0	0,03
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,15	0,11	0,23	0	0	—	0,14
	1961	0,07	0,19	0,13	0,18	0,16	0	0,12
	1962	0,14	0,17	0,15	0,13	0,17	0	0,14
	1963	0,15	0,14	0,06	0,13	0	0	0,11
	1964	0,08	0,13	0,10	0	0,17	0	0,08

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

<sup>(1)</sup> Voir les notes au tableau 2.



TABELLE 7

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle  
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

TABLEAU 7

Taux de fréquence des accidents mortels  
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Niederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0,35	0	0,36	0	—	—	0,19
	1961	0	0	0,18	0,34	—	—	0,19
	1962	0	0	0,20	0,33	—	—	0,20
	1963	0	0	0	0,18	—	—	0,08
	1964	0	0	0,48	0,38	—	—	0,33
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,30	0,23	0,14	0	—	—	0,14
	1961	0,19	0,27	0,24	0,50	—	—	0,29
	1962	0	0	0	0,23	—	—	0,06
	1963	0	0,54	0	0	—	—	0,10
	1964	0,38	0 <sup>(1)</sup>	0	0	—	—	0,10
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,08	0,28	0,04	0,11	—	—	0,08
	1961	0,07	0,36	0,17	0	—	0	0,11
	1962	0,25	0	0,38	0,14	—	0	0,25
	1963	0	0	0,28	0,10	— <sup>(1)</sup>	0	0,13
	1964	0,32	— <sup>(1)</sup>	0,13	0	—	0	0,13
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,07	0,16	0,23	0	0,13	—	0,15
	1961	0,13	0	0,16	0,10	0,40	—	0,14
	1962	0,23	0,38	0,13	0,15	0,14	—	0,19
	1963	0,27	0,23	0,10	0,18	0,15 <sup>(1)</sup>	—	0,16
	1964	0,06	0,37	0,11	0,09	0,87	—	0,19
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,22	} 0,34	0,21	0	0,08	—	0,16
	1961	0,16		0,18	0,06	0	—	0,15
	1962	0,22		0,09	0,08	0,09	—	0,18
	1963	0,18		0,08	0,05	0,09	—	0,12
	1964	0,16		0,11	0,22	0,26	—	0,17
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,15	0,15	0	—	—	0,14	0,15
	1961	0,08	0,22	0,14	—	—	0,13	0,09
	1962	0,18		0,10	—	—	0,64	0,18
	1963	0,16		0,15	—	—	0,23	0,16
	1964	0,11		0,10	—	—	0	0,10
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,15	0,16	0,17	0,02	0,10	—	0,15
	1961	0,11	0,12	0,17	0,15	0,16	0,11	0,14
	1962	0,19	0,28	0,15	0,14	0,11	0,51	0,18
	1963	0,16	0,19	0,12	0,10	0,11	0,19	0,14
	1964	0,13	0,22	0,12	0,15	0,49	0	0,15

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

<sup>(1)</sup> Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 8

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit  
nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)  
Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

TABLEAU 8

Taux de fréquence des accidents non mortels  
ayant impliqué un arrêt de travail  
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)  
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	181	338	120	229	—	—	183	
	1961	192	213	122	257	—	—	191	
	1962	140	220	121	273	—	—	193	
	1963	122	257	121	278	—	—	195	
	1964	141	206	131	270	—	—	196	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	119	171	100	106	—	—	113	
	1961	121	160	108	98	—	—	114	
	1962	130	173	111	102	—	—	121	
	1963	127	145	114	122	—	—	124	
	1964	141	122 <sup>(1)</sup>	110	118	—	—	124	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	109	109	85	108	—	—	98	
	1961	114	112	81	103	—	97	97	
	1962	109	114	90	91	—	122	99	
	1963	105	88	83	99	— <sup>(1)</sup>	108	93	
	1964	98	— <sup>(1)</sup>	86	89	—	119	94	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	121	135	89	64	109	—	104	
	1961	115	141	91	65	108	—	103	
	1962	111	126	76	110	100	—	97	
	1963	89	119	75	88	108 <sup>(1)</sup>	—	89	
	1964	98	123	76	78	112	—	91	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	113	}	46	56	129	—	84	
	1961	104		51	65	122	—	85	
	1962	92		51	55	111	—	77	
	1963	91		108	55	58	113	—	79
	1964	97		103	50	56	113	—	81
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	97	}	62	—	—	48	88	
	1961	90		93	41	—	—	53	78
	1962	86		103	56	—	—	53	78
	1963	82		93	60	—	—	47	75
	1964	92		103	59	—	—	56	85
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	108	128	74	104	121	—	98	
	1961	102	122	73	112	117	63	96	
	1962	95	110	73	110	107	69	92	
	1963	89	107	72	112	111	61	89	
	1964	97	114	71	107	112	70	93	

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.<sup>(1)</sup> Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 9

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit  
nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Hüttenkolbereien

TABLEAU 9

Taux de fréquence des accidents non mortels  
ayant impliqué un arrêt de travail  
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Cokeries sidérurgiques

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—
	1961	—	—	—	—	—	—	—
	1962	—	—	—	—	—	—	—
	1963	—	—	—	—	—	—	—
	1964	—	—	—	—	—	—	—
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	29	—	—	—	29
	1961	33	—	11	—	—	—	20
	1962	31	—	—	52	—	—	38
	1963	32	—	—	0	—	—	21
	1964	52	—	—	36	—	—	46
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	110	—	60	13	—	—	57
	1961	37	—	18	33	—	—	29
	1962	79	—	37	—	—	—	43
	1963	34	—	42	—	—	—	41
	1964	33	—	45	—	—	—	43
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	92	88	127	30	—	—	100
	1961	85	89	100	22	—	—	87
	1962	69	87	57	—	—	—	69
	1963	75	89	57	35	—	—	70
	1964	63	69	52	71	—	—	61
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	98	}	43	77	—	—	70
	1961	85		48	58	—	—	60
	1962	58		53	80	—	—	63
	1963	60		68	60	—	—	55
	1964	61		56	60	—	—	64
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	87	60	50	—	—	52	73
	1961	72	78	30	—	—	52	61
	1962	60		99	—	—	75	60
	1963	62		101	—	—	27	60
	1964	57		73	—	—	44	57
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	91	74	68	56	—	52	76
	1961	72	67	53	46	—	52	63
	1962	59	68	56	77	—	75	62
	1963	61	68	52	49	—	27	59
	1964	58	75	49	59	—	44	60

TABELLE 10

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit  
nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Hochöfen

TABLEAU 10

Taux de fréquence des accidents non mortels  
ayant impliqué un arrêt de travail  
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Hauts fourneaux

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	134	—	109	110	—	—	119	
	1961	120	—	93	120	—	—	107	
	1962	123	—	94	96	—	—	109	
	1963	101	—	55	151	—	—	98	
	1964	67	—	91	190	—	—	103	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	80	—	96	127	—	—	100	
	1961	102	—	94	65	—	—	90	
	1962	115	—	128	49	—	—	104	
	1963	93	—	125	54	—	—	101	
	1964	89	—	118	33	—	—	91	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	89	—	158	94	—	—	120	
	1961	131	—	138	53	—	—	126	
	1962	66	—	79	83	—	—	77	
	1963	103	—	74	86	— <sup>(1)</sup>	—	84	
	1964	117	—	78	—	—	—	88	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	138	158	125	106	107	—	131	
	1961	76	170	105	86	105	—	116	
	1962	79	121	81	126	91	—	94	
	1963	64	111	85	72	102 <sup>(1)</sup>	—	89	
	1964	71	113	75	58	90	—	83	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	124	}	60	63	152	—	95	
	1961	121		57	80	145	—	91	
	1962	95		59	67	129	—	87	
	1963	90		98	61	70	129	—	83
	1964	95		92	48	59	126	—	82
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	97	82	75	—	—	94	92	
	1961	88	82	59	—	—	90	84	
	1962	86	—	48	—	—	91	74	
	1963	81	—	52	—	—	83	74	
	1964	95	—	48	—	—	137	84	
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	108	116	91	95	137	94	104	
	1961	100	115	81	82	132	90	96	
	1962	90	94	73	75	116	91	86	
	1963	84	87	72	79	120	83	83	
	1964	93	92	67	67	114	137	84	

(<sup>1</sup>) Vergleiche Anmerkung (<sup>1</sup>) auf Tabelle 2.

(<sup>1</sup>) Voir la note (<sup>1</sup>) au tableau 2.

TABELLE 11

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit  
nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

## Stahlwerke

TABLEAU 11

Taux de fréquence des accidents non mortels  
ayant impliqué un arrêt de travail  
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

## Acéries

Werkgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	296	—	109	256	—	—	216
	1961	235	—	99	293	—	—	230
	1962	181	—	107	333	—	—	281
	1963	131	—	99	336	—	—	277
	1964	211	—	86	301	—	—	257
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	192	212	101	126	—	—	135
	1961	192	144	128	122	—	—	135
	1962	196	—	112	172	—	—	168
	1963	211	203	103	165	—	—	168
	1964	208	140	100	174	—	—	164
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	148	253	123	136	—	—	139
	1961	157	284	113	129	—	156	139
	1962	145	256	109	100	—	143	120
	1963	138	—	110	137	— <sup>(1)</sup>	148	128
	1964	152	—	117	123	—	160	129
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	143	253	131	68	159	—	139
	1961	149	245	123	76	160	—	137
	1962	136	222	98	116	187	—	129
	1963	141	219	107	125	168 <sup>(1)</sup>	—	134
	1964	156	224	106	106	212	—	135
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	169	120	66	87	190	—	125
	1961	158		71	85	141	—	122
	1962	133		64	66	138	—	100
	1963	132		158	81	161	—	105
	1964	144		130	52	84	159	—
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	145	135	100	—	—	70	135
	1961	144	155	68	—	—	55	124
	1962	144	—	92	—	—	49	128
	1963	125	—	91	—	—	59	116
	1964	154	—	89	—	—	57	141
VII. Werkgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	154	189	101	140	176	—	139
	1961	152	164	97	151	149	101	136
	1962	144	151	89	157	160	93	131
	1963	132	158	89	162	164	106	129
	1964	154	170	86	159	184	115	138

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkung <sup>(1)</sup> auf Tabelle 2.

<sup>(1)</sup> Voir la note <sup>(1)</sup> au tableau 2.

TABELLE 12

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit  
nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und  
Verbleiungsanlagen

TABLEAU 12

Taux de fréquence des accidents non mortels  
ayant impliqué un arrêt de travail  
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	197	370	142	232	—	—	195	
	1961	239	239	149	307	—	—	222	
	1962	155	258	148	276	—	—	199	
	1963	141	293	152	301	—	—	209	
	1964	158	222	159	285	—	—	204	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	121	231	134	124	—	—	141	
	1961	146	180	155	112	—	—	145	
	1962	152	236	110	130	—	—	145	
	1963	149	172	118	144	—	—	143	
	1964	174	148 <sup>(1)</sup>	102	147	—	—	145	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	124	66	102	115	—	—	109	
	1961	124	75	96	125	—	104	107	
	1962	139	101	107	110	—	175	118	
	1963	123	92	99	105	— <sup>(1)</sup>	106	107	
	1964	109	— <sup>(1)</sup>	106	97	—	121	111	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	146	159	100	77	155	—	127	
	1961	147	168	104	66	148	—	128	
	1962	153	155	82	141	122	—	124	
	1963	109	150	76	110	132 <sup>(1)</sup>	—	105	
	1964	119	150	86	83	132	—	109	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	144	109	55	66	159	—	106	
	1961	134		63	68	148	—	106	
	1962	124		52	64	145	—	94	
	1963	118		140	56	53	149	—	93
	1964	134		122	56	55	148	—	97
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	130	112	77	—	—	36	114	
	1961	122	114	42	—	—	42	99	
	1962	118		67	—	—	48	102	
	1963	115		74	—	—	44	100	
	1964	123		66	—	—	53	109	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	138	158	91	121	157	—	123	
	1961	135	140	92	140	148	56	121	
	1962	132	132	84	131	134	74	116	
	1963	119	131	82	128	142	58	110	
	1964	129	135	84	120	141	68	114	

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

<sup>(1)</sup> Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 13

## Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

*Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe*

TABLEAU 13

## Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

*Services auxiliaires et annexes autonomes*

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	105	301	86	213	—	—	157
	1961	121	186	89	167	—	—	134
	1962	121	186	80	224	—	—	154
	1963	92	206	85	205	—	—	146
	1964	106	176	95	219	—	—	157
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	77	119	77	69	—	—	82
	1961	67	149	80	70	—	—	84
	1962	75	128	107	55	—	—	87
	1963	79	121	109	87	—	—	99
	1964	83	98 <sup>(1)</sup>	115	82	—	—	98
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	79	123	61	87	—	—	75
	1961	91	121	58	68	—	51	72
	1962	76	105	72	66	—	79	76
	1963	83	83	65	72	— <sup>(1)</sup>	85	72
	1964	77	— <sup>(1)</sup>	62	71	—	94	71
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	94	88	67	54	69	—	75
	1961	85	94	75	58	69	—	78
	1962	66	88	68	80	69	—	71
	1963	56	77	66	64	79	—	67
	1964	62	85	64	63	80	—	68
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	77	}	31	42	96	—	59
	1961	72		37	56	97	—	63
	1962	62		45	44	81	—	58
	1963	63		74	51	78	—	62
	1964	66		87	46	46	79	—
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	67	74	46	—	—	45	62
	1961	60	78	33	—	—	55	56
	1962	59	74	44	—	—	52	56
	1963	58	74	47	—	—	46	56
	1964	65	74	50	—	—	51	62
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	74	95	53	76	85	—	69
	1961	69	101	55	74	86	54	68
	1962	63	89	60	75	77	57	67
	1963	62	81	62	78	78	53	66
	1964	66	86	60	77	79	59	68

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.<sup>(1)</sup> Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 14

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

TABLEAU 14

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werkgruppe (Classe d'établissement)	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	172	305	117	166	—	—	158	
	1961	182	192	119	183	—	—	159	
	1962	122	201	118	196	—	—	156	
	1963	117	227	120	226	—	—	170	
	1964	135	195	129	212	—	—	169	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	114	149	94	89	—	—	103	
	1961	115	140	102	77	—	—	103	
	1962	117	148	108	79	—	—	107	
	1963	111	116	109	100	—	—	108	
	1964	110	96 <sup>(1)</sup>	104	98	—	—	103	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	97	90	81	85	—	—	87	
	1961	102	89	78	84	—	79	87	
	1962	95	89	87	81	—	97	89	
	1963	88	69	80	84	— <sup>(1)</sup>	93	82	
	1964	82	— <sup>(1)</sup>	82	71	—	104	82	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	106	100	86	47	104	—	91	
	1961	104	108	86	47	103	—	91	
	1962	94	93	73	67	95	—	83	
	1963	83	89	72	65	101 <sup>(1)</sup>	—	78	
	1964	86	86	73	65	105	—	79	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	100	70	44	36	123	—	73	
	1961	93		49	41	115	—	74	
	1962	84		83	49	38	104	—	67
	1963	79		78	53	40	103	—	67
	1964	86		69	49	40	100	—	70
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	84	81	60	—	—	41	77	
	1961	81		39	—	—	46	71	
	1962	76		54	—	—	45	70	
	1963	73		56	—	—	41	67	
	1964	82		57	—	—	48	76	
VII. Werkgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	95	100	71	78	115	—	86	
	1961	92	95	71	82	110	54	84	
	1962	85	84	70	80	100	57	80	
	1963	79	82	70	88	103	53	78	
	1964	85	87	69	84	102	61	81	

(1) Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

(1) Voir les notes au tableau 2.



TABELLE 15

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

## Hüttenkokereien

TABLEAU 15

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

## Cokeries sidérurgiques

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Communauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—	
	1961	—	—	—	—	—	—	—	
	1962	—	—	—	—	—	—	—	
	1963	—	—	—	—	—	—	—	
	1964	—	—	—	—	—	—	—	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	29	—	—	—	29	
	1961	29	—	11	—	—	—	18	
	1962	31	—	—	45	—	—	35	
	1963	32	—	—	0	—	—	21	
	1964	49	—	—	36	—	—	44	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	82	—	57	13	—	—	46	
	1961	33	—	18	27	—	—	26	
	1962	79	—	37	—	—	—	43	
	1963	34	—	42	—	—	—	41	
	1964	33	—	45	—	—	—	43	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	68	63	122	26	—	—	85	
	1961	72	75	97	18	—	—	79	
	1962	65	71	55	—	—	—	62	
	1963	74	72	55	35	—	—	62	
	1964	62	51	51	62	—	—	53	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	89	43	39	31	—	—	55	
	1961	73		45	40	—	—	51	
	1962	56		53	54	—	—	53	
	1963	58		49	40	38	—	—	45
	1964	56		44	42	53	—	—	55
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	64	42	44	—	—	40	55	
	1961	62	63	29	—	—	42	52	
	1962	53	—	93	—	—	59	52	
	1963	54	—	101	—	—	27	52	
	1964	47	—	73	—	—	38	48	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	71	53	64	25	—	40	61	
	1961	62	54	51	33	—	42	54	
	1962	54	52	54	53	—	59	54	
	1963	55	51	51	33	—	27	51	
	1964	50	59	48	52	—	38	52	

TABELLE 16

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Hochöfen

TABLEAU 16

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Hauts fourneaux

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	125	—	106	91	—	—	110
	1961	112	—	90	111	—	—	101
	1962	102	—	93	86	—	—	96
	1963	93	—	55	146	—	—	93
	1964	65	—	86	190	—	—	100
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	77	—	89	110	—	—	92
	1961	97	—	93	43	—	—	85
	1962	111	—	126	39	—	—	99
	1963	88	—	123	47	—	—	98
	1964	85	—	118	29	—	—	89
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	84	—	157	61	—	—	114
	1961	119	—	134	38	—	—	116
	1962	64	—	78	83	—	—	76
	1963	95	—	73	86	— <sup>(1)</sup>	—	81
	1964	106	—	77	—	—	—	85
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	122	115	122	73	105	—	116
	1961	75	127	102	54	102	—	101
	1962	76	90	79	71	88	—	82
	1963	58	84	84	61	100 <sup>(1)</sup>	—	80
	1964	66	81	73	49	86	—	73
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	112	60	58	37	145	—	85
	1961	108		56	47	138	—	79
	1962	87		57	50	121	—	75
	1963	82		79	51	123	—	73
	1964	86		46	45	112	—	70
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	86	57	74	—	—	73	81
	1961	82	63	57	—	—	80	76
	1962	79	—	47	—	—	72	68
	1963	75	—	51	—	—	74	67
	1964	86	—	47	—	—	120	77
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	96	90	88	70	132	73	93
	1961	92	84	79	56	126	80	86
	1962	83	69	71	56	110	72	77
	1963	78	66	71	67	115	74	75
	1964	85	69	65	58	104	120	76

(<sup>1</sup>) Vergleiche Anmerkung (<sup>1</sup>) auf Tabelle 2.

(<sup>1</sup>) Voir la note (<sup>1</sup>) au tableau 2.

TABELLE 17

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

*Stahlwerke*

TABLEAU 17

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

*Acéries*

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Communauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	275	—	106	195	—	—	179	
	1961	220	—	96	211	—	—	179	
	1962	168	—	102	238	—	—	209	
	1963	129	—	96	259	—	—	219	
	1964	201	—	84	225	—	—	198	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	185	158	95	105	—	—	119	
	1961	179	112	121	95	—	—	115	
	1962	178	—	110	132	—	—	146	
	1963	183	147	100	141	—	—	143	
	1964	198	97	99	150	—	—	146	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	136	230	118	101	—	—	121	
	1961	146	240	111	105	—	124	124	
	1962	134	214	106	90	—	115	110	
	1963	125	—	108	115	— <sup>(1)</sup>	131	115	
	1964	136	—	112	108	—	137	118	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	129	184	127	52	154	—	124	
	1961	139	181	117	57	150	—	122	
	1962	128	157	93	77	182	—	110	
	1963	134	157	104	90	156 <sup>(1)</sup>	—	117	
	1964	131	139	103	88	203	—	115	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	154	}	64	54	188	—	110	
	1961	143		70	58	136	—	106	
	1962	123		61	48	129	—	87	
	1963	109		119	56	60	151	—	85
	1964	124		94	51	56	140	—	92
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	124	98	98	—	—	61	115	
	1961	128	118	66	—	—	49	110	
	1962	128	—	86	—	—	43	113	
	1963	112	—	85	—	—	50	102	
	1964	136	—	87	—	—	51	126	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	136	143	97	106	172	—	121	
	1961	138	122	93	113	143	83	118	
	1962	130	113	85	116	153	77	112	
	1963	116	114	86	127	153	93	110	
	1964	135	122	84	123	169	99	117	

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkung <sup>(1)</sup> auf Tabelle 2.

<sup>(1)</sup> Voir la note <sup>(1)</sup> au tableau 2.

TABELLE 18

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleibungsanlagen

TABLEAU 18

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	189	338	139	187	—	—	179	
	1961	229	225	147	217	—	—	190	
	1962	144	240	146	212	—	—	174	
	1963	137	264	151	265	—	—	194	
	1964	152	213	157	243	—	—	188	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	116	216	127	105	—	—	130	
	1961	139	173	146	89	—	—	134	
	1962	135	218	105	96	—	—	127	
	1963	130	156	111	117	—	—	125	
	1964	121	121 <sup>(1)</sup>	97	120	—	—	114	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	112	62	96	89	—	—	97	
	1961	108	65	93	99	—	84	95	
	1962	122	81	102	98	—	141	106	
	1963	104	76	94	91	— <sup>(1)</sup>	89	94	
	1964	92	— <sup>(1)</sup>	100	77	—	101	96	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	132	121	95	57	147	—	113	
	1961	136	137	100	51	143	—	116	
	1962	123	124	78	82	116	—	103	
	1963	100	116	73	80	126 <sup>(1)</sup>	—	92	
	1964	104	112	83	72	125	—	95	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	129	86	54	39	150	—	93	
	1961	120		62	42	139	—	92	
	1962	115		113	45	136	—	83	
	1963	105		95	54	35	136	—	81
	1964	119		84	54	38	133	—	85
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	117	91	75	—	—	30	103	
	1961	111	86	40	—	—	37	90	
	1962	105		64	—	—	42	92	
	1963	103		71	—	—	38	90	
	1964	110		64	—	—	46	98	
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	125		131	87	93	148	—	110
	1961	123	116	88	102	141	48	108	
	1962	116	107	81	97	127	63	101	
	1963	106	105	80	104	132	49	98	
	1964	113	107	82	98	130	58	100	

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

<sup>(1)</sup> Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 19

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

TABLEAU 19

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	101	267	83	121	—	—	119	
	1961	115	158	87	114	—	—	109	
	1962	96	167	78	144	—	—	115	
	1963	85	173	84	154	—	—	120	
	1964	99	160	94	159	—	—	128	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	73	99	72	56	—	—	73	
	1961	65	121	76	56	—	—	76	
	1962	69	98	104	45	—	—	79	
	1963	69	88	105	71	—	—	85	
	1964	76	74 <sup>(1)</sup>	108	64	—	—	84	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	67	91	58	74	—	—	66	
	1961	82	84	57	57	—	45	65	
	1962	65	78	69	59	—	61	67	
	1963	65	62	63	60	— <sup>(1)</sup>	73	63	
	1964	60	— <sup>(1)</sup>	59	53	—	87	60	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	78	65	64	39	64	—	66	
	1961	73	67	70	40	63	—	67	
	1962	58	58	65	50	63	—	61	
	1963	51	54	63	48	73 <sup>(1)</sup>	—	58	
	1964	56	55	62	50	74	—	59	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	67	}	29	30	90	—	50	
	1961	64		36	35	91	—	54	
	1962	55		52	29	75	—	49	
	1963	54		66	51	35	70	—	53
	1964	57		55	44	36	69	—	52
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	57	}	61	44	—	39	53	
	1961	54		32	—	—	47	50	
	1962	52		42	—	—	44	50	
	1963	51		43	—	—	40	49	
	1964	58		49	—	—	43	56	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	64	71	51	54	80	—	59	
	1961	62	76	53	53	80	47	60	
	1962	56	65	58	52	70	47	57	
	1963	54	60	59	59	71	46	57	
	1964	58	63	58	58	71	51	59	

(<sup>1</sup>) Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

(<sup>1</sup>) Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 20

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

TABLEAU 20

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	16,59	22,04	12,29	20,04	—	—	16,48
	1961	18,65	14,65	13,27	20,91	—	—	17,27
	1962	14,77	13,70	12,30	21,42	—	—	16,77
	1963	13,12	18,03	13,10	25,21	—	—	18,52
	1964	14,17	15,40	13,33	23,11	—	—	17,75
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	12,79	13,83	9,44	11,26	—	—	11,06
	1961	12,51	11,82	9,63	10,99	—	—	10,94
	1962	12,77	13,58	10,39	10,14	—	—	11,53
	1963	11,81	11,54	10,77	13,67	—	—	11,95
	1964	11,51	9,62 <sup>(1)</sup>	10,52	11,67	—	—	10,95
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,11	7,97	9,23	9,98	—	—	9,84
	1961	11,17	8,44	8,77	10,07	—	6,14	9,61
	1962	10,49	7,26	9,64	10,11	—	9,28	9,70
	1963	10,00	5,84	9,01	11,04	— <sup>(1)</sup>	8,74	9,45
	1964	9,51	— <sup>(1)</sup>	8,75	9,15	—	8,01	9,04
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,48	9,56	9,04	6,64	14,67	—	10,07
	1961	11,98	10,31	9,52	7,19	13,69	—	10,38
	1962	10,52	9,30	8,31	9,37	12,85	—	9,51
	1963	10,41	8,66	8,30	9,95	13,62 <sup>(1)</sup>	—	9,43
	1964	10,89	8,27	8,06	9,17	14,16	—	9,32
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,77	7,67 7,44 7,32	5,25	5,75	14,25	—	8,74
	1961	11,18		5,83	7,49	13,69	—	9,07
	1962	9,78		6,32	6,85	11,15	—	8,19
	1963	9,81		6,06	6,49	12,06	—	8,25
	1964	10,47		5,80	6,18	12,71	—	8,29
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	9,41	7,07	5,83	—	—	4,20	8,40
	1961	9,01	7,41	4,12	—	—	4,52	7,75
	1962	8,82	—	6,09	—	—	4,09	8,08
	1963	8,14	—	6,25	—	—	4,27	7,45
	1964	9,14	—	6,94	—	—	4,45	8,55
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	10,61	9,15	7,76	9,97	14,42	—	9,59
	1961	10,42	8,86	7,81	10,95	13,69	4,87	9,55
	1962	9,70	8,33	8,02	10,66	11,83	5,21	9,21
	1963	9,12	7,95	7,86	11,81	12,66	5,18	9,01
	1964	9,86	8,18	7,75	10,64	13,28	5,23	9,21

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

<sup>(1)</sup> Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 21

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Hüttenkokereien

TABLEAU 21

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Cokeries sidérurgiques

Werkgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Communauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—	
	1961	—	—	—	—	—	—	—	
	1962	—	—	—	—	—	—	—	
	1963	—	—	—	—	—	—	—	
	1964	—	—	—	—	—	—	—	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	2,92	—	—	—	2,92	
	1961	2,98	—	2,62	—	—	—	2,79	
	1962	5,23	—	—	5,89	—	—	5,42	
	1963	3,86	—	—	0	—	—	2,66	
	1964	7,00	—	—	3,78	—	—	5,76	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	6,88	—	5,83	1,15	—	—	4,68	
	1961	1,68	—	3,54	9,49	—	—	4,01	
	1962	7,75	—	5,54	—	—	—	5,95	
	1963	4,88	—	6,69	—	—	—	6,36	
	1964	1,08	—	5,86	—	—	—	4,99	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,15	7,50	12,50	2,51	—	—	9,24	
	1961	5,06	8,48	10,88	8,28	—	—	9,24	
	1962	7,59	6,32	6,39	—	—	—	6,55	
	1963	9,67	9,89	5,26	7,43	—	—	7,56	
	1964	6,47	7,75	5,27	13,57	—	—	6,78	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	10,75	4,14	4,29	3,72	—	—	6,12	
	1961	9,89		4,55	3,71	—	—	5,83	
	1962	8,08		7,40	7,97	—	—	6,82	
	1963	7,34		4,44	3,89	6,11	—	—	5,48
	1964	7,27		4,01	5,42	8,41	—	—	5,67
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	6,93	4,66	3,95	—	—	5,00	5,90	
	1961	6,10	4,30	2,75	—	—	2,88	4,87	
	1962	5,62	—	10,58	—	—	5,02	5,42	
	1963	5,92	—	8,71	—	—	1,53	5,53	
	1964	6,17	—	12,14	—	—	2,50	6,23	
VII. Werkgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	8,11	5,38	6,69	3,01	—	5,00	6,62	
	1961	6,72	5,37	5,64	5,46	—	2,88	5,87	
	1962	6,33	4,81	6,95	7,70	—	5,02	6,16	
	1963	6,41	6,25	5,23	5,51	—	1,53	5,92	
	1964	6,39	5,36	5,90	8,75	—	2,50	6,07	

TABELLE 22

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Hochöfen

TABLEAU 22

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Hauts fourneaux

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	12,93	—	7,13	13,08	—	—	10,41	
	1961	16,92	—	8,87	12,18	—	—	12,16	
	1962	14,36	—	9,21	8,90	—	—	11,80	
	1963	13,56	—	6,52	17,76	—	—	12,58	
	1964	9,69	—	7,42	33,99	—	—	13,55	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	9,38	—	10,18	17,09	—	—	11,14	
	1961	12,94	—	10,46	5,93	—	—	10,00	
	1962	15,21	—	14,40	5,01	—	—	12,27	
	1963	14,03	—	13,73	8,47	—	—	12,74	
	1964	10,96	—	14,00	3,53	—	—	10,73	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,95	—	20,47	7,33	—	—	14,97	
	1961	15,25	—	13,95	8,02	—	—	14,23	
	1962	8,74	—	9,57	16,90	—	—	9,75	
	1963	10,55	—	8,47	10,44	— <sup>(1)</sup>	—	9,92	
	1964	10,89	—	8,42	—	—	—	9,16	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	14,26	12,00	13,25	8,83	15,65	—	13,16	
	1961	9,51	14,49	11,37	7,47	13,97	—	11,91	
	1962	9,97	10,65	9,79	9,15	11,81	—	10,25	
	1963	9,86	8,44	10,80	10,96	16,14 <sup>(1)</sup>	—	10,58	
	1964	10,76	8,76	8,60	9,81	9,86	—	9,18	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	13,44	}	7,26	6,58	16,36	—	10,42	
	1961	12,52		7,41	6,29	14,86	—	9,51	
	1962	12,03		6,92	10,52	13,63	—	9,73	
	1963	10,77		8,60	8,11	9,84	13,15	—	9,12
	1964	9,82		6,78	6,11	6,57	13,94	—	8,00
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	10,02	5,85	6,98	—	—	7,06	9,18	
	1961	9,30	5,64	5,88	—	—	7,03	8,42	
	1962	9,32		7,26	—	—	6,42	8,44	
	1963	9,18		6,38	—	—	8,85	8,30	
	1964	10,30		7,91	—	—	10,34	9,76	
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	11,29	9,58	9,95	9,90	16,12	7,06	10,83	
	1961	10,86	8,97	9,17	7,44	14,55	7,03	10,02	
	1962	10,47	8,04	8,95	9,26	13,00	6,42	9,67	
	1963	10,00	6,69	8,93	11,12	14,19	8,85	9,51	
	1964	10,29	6,59	8,19	9,81	12,54	10,34	9,17	

(<sup>1</sup>) Vergleiche Anmerkung (<sup>1</sup>) auf Tabelle 2.

(<sup>1</sup>) Voir la note (<sup>1</sup>) au tableau 2.



TABELLE 23

TABLEAU 23

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter  
Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit  
nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures  
travaillées pour les accidents non mortels ayant  
impliqué un arrêt de travail

## Stahlwerke

## Acidéries

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	21,28	—	12,48	22,95	—	—	19,65	
	1961	25,31	—	13,06	24,59	—	—	21,39	
	1962	23,23	—	10,53	25,97	—	—	24,34	
	1963	16,52	—	10,11	28,55	—	—	24,44	
	1964	22,17	—	8,41	24,72	—	—	21,81	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	20,01	16,88	7,83	13,27	—	—	13,01	
	1961	20,69	8,93	10,15	12,23	—	—	12,69	
	1962	19,15	—	11,18	17,34	—	—	16,85	
	1963	17,32	13,34	11,10	15,81	—	—	14,99	
	1964	19,65	10,45	10,81	18,41	—	—	16,24	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	14,72	19,21	13,95	13,13	—	—	14,11	
	1961	16,86	20,41	13,06	12,40	—	9,40	13,97	
	1962	13,56	19,13	11,98	12,38	—	12,35	12,71	
	1963	13,84	—	12,00	16,22	— <sup>(1)</sup>	13,81	13,89	
	1964	14,53	—	12,08	14,26	—	11,72	12,99	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	15,64	18,31	13,55	7,40	22,05	—	14,23	
	1961	16,11	17,19	13,21	9,83	21,12	—	14,40	
	1962	15,75	16,42	10,83	10,93	23,84	—	13,34	
	1963	16,33	16,19	12,00	13,81	19,97 <sup>(1)</sup>	—	14,30	
	1964	18,30	12,21	11,67	11,54	23,67	—	13,69	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	17,93	}	7,51	7,72	20,63	—	12,85	
	1961	16,93		7,97	7,02	17,89	—	12,53	
	1962	14,47		7,15	7,89	14,83	—	10,58	
	1963	14,30		10,73	6,74	9,23	17,45	—	10,96
	1964	15,95		8,59	5,91	9,09	18,22	—	11,32
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	13,63	}	9,16	—	—	5,87	12,34	
	1961	13,39		11,30	6,53	—	—	4,78	11,47
	1962	14,66		—	9,43	—	—	3,90	12,99
	1963	12,41		—	9,62	—	—	5,89	11,21
	1964	15,06		—	10,43	—	—	3,80	14,04
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	15,21	13,24	10,64	13,41	21,27	—	13,57	
	1961	15,25	11,09	10,53	13,96	19,31	6,75	13,36	
	1962	14,99	11,35	9,70	14,79	18,79	7,66	13,18	
	1963	13,54	10,91	9,89	16,39	18,60	9,75	12,96	
	1964	15,80	11,48	9,53	15,15	20,75	8,11	13,56	

(<sup>1</sup>) Vergleiche Anmerkung (<sup>1</sup>) auf Tabelle 2.

(<sup>1</sup>) Voir la note (<sup>1</sup>) au tableau 2.

TABELLE 24

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen

TABLEAU 24

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	17,20	26,00	15,04	21,74	—	—	18,12	
	1961	20,39	18,14	16,05	22,82	—	—	19,32	
	1962	16,03	15,22	14,97	22,52	—	—	17,78	
	1963	13,97	21,13	16,47	30,39	—	—	20,88	
	1964	15,57	16,55	16,48	26,69	—	—	19,53	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	12,92	20,79	11,62	13,61	—	—	13,61	
	1961	14,45	13,30	12,53	12,41	—	—	13,27	
	1962	13,62	19,74	9,72	12,77	—	—	13,21	
	1963	13,40	14,19	10,49	16,30	—	—	13,51	
	1964	12,57	12,31 <sup>(1)</sup>	9,83	13,88	—	—	11,81	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	13,18	5,59	10,65	9,61	—	—	10,86	
	1961	12,86	6,89	9,98	11,99	—	6,80	10,71	
	1962	12,58	7,21	10,97	12,63	—	12,24	11,34	
	1963	11,89	6,71	10,11	12,77	— <sup>(1)</sup>	7,32	10,74	
	1964	10,62	— <sup>(1)</sup>	10,51	9,76	—	7,88	10,62	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	13,15	11,12	10,32	6,51	18,76	—	11,92	
	1961	15,15	11,51	10,80	7,87	17,85	—	12,68	
	1962	13,32	10,47	8,97	11,12	14,45	—	11,29	
	1963	12,49	9,92	7,95	11,15	16,33 <sup>(1)</sup>	—	10,49	
	1964	12,74	10,19	9,06	9,73	15,78	—	10,87	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	14,76	8,80	6,62	5,90	16,49	—	10,65	
	1961	13,42		7,18	8,94	16,40	—	10,94	
	1962	12,77		6,69	7,59	13,77	—	9,92	
	1963	12,36		9,34	6,30	5,37	15,92	—	9,59
	1964	14,16		9,17	6,68	6,20	16,35	—	10,08
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	13,43	8,33	8,45	—	—	3,02	11,60	
	1961	12,29	8,17	4,38	—	—	4,00	10,06	
	1962	12,33		7,03	—	—	4,27	10,77	
	1963	11,86		7,21	—	—	3,97	10,25	
	1964	12,57		7,44	—	—	4,87	11,29	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	13,79	11,31	9,63	11,10	17,47	—	11,98	
	1961	13,49	10,32	9,54	13,23	17,03	4,59	11,88	
	1962	12,82	9,90	9,19	12,47	14,05	5,88	11,34	
	1963	12,25	9,43	8,69	13,73	16,08	4,69	11,10	
	1964	12,98	9,84	9,14	12,06	16,12	5,56	11,35	

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

<sup>(1)</sup> Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 25

TABLEAU 25

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	13,16	17,57	8,48	15,97	—	—	12,93	
	1961	13,42	11,00	9,28	14,53	—	—	12,09	
	1962	11,45	12,06	8,43	16,63	—	—	12,68	
	1963	9,97	13,56	9,21	16,19	—	—	12,58	
	1964	9,95	13,04	9,91	16,12	—	—	12,81	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,60	8,39	8,14	6,48	—	—	7,88	
	1961	7,30	11,33	7,33	9,26	—	—	8,35	
	1962	8,49	9,28	9,37	5,59	—	—	8,14	
	1963	7,73	9,56	10,14	10,41	—	—	9,40	
	1964	8,23	7,18 <sup>(1)</sup>	10,05	7,79	—	—	8,77	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	7,17	8,31	6,50	8,71	—	—	7,22	
	1961	7,73	7,73	6,44	6,83	—	3,53	6,87	
	1962	7,84	5,91	7,62	6,14	—	5,59	7,12	
	1963	7,43	4,88	7,29	6,85	— <sup>(1)</sup>	6,55	6,93	
	1964	7,48	— <sup>(1)</sup>	6,15	6,99	—	5,83	6,58	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,56	5,96	6,54	6,22	9,85	—	7,26	
	1961	8,48	6,87	7,70	5,83	9,12	—	7,69	
	1962	6,63	6,59	7,18	6,93	9,71	—	7,15	
	1963	6,41	5,86	7,37	7,62	9,75 <sup>(1)</sup>	—	7,23	
	1964	6,71	5,43	6,67	7,39	11,87	—	7,00	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,02	6,01	3,42	5,17	11,12	—	6,20	
	1961	8,18		4,20	6,96	10,91	—	6,99	
	1962	6,38		5,63	5,67	8,01	—	6,14	
	1963	6,90		5,32	5,51	5,78	8,19	—	6,44
	1964	7,06		6,26	5,07	5,03	8,89	—	6,24
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	6,29	5,84	3,94	—	—	4,12	5,72	
	1961	6,18	5,81	3,33	—	—	4,59	5,53	
	1962	5,97	—	4,41	—	—	3,79	5,67	
	1963	5,51	—	4,90	—	—	4,00	5,32	
	1964	6,30	—	5,50	—	—	3,88	6,04	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	7,13	6,50	5,46	7,49	10,62	—	6,68	
	1961	7,18	7,21	5,83	7,84	10,20	4,39	6,89	
	1962	6,41	6,58	6,55	7,32	8,68	4,12	6,60	
	1963	6,11	6,27	6,63	8,03	8,80	4,41	6,55	
	1964	6,66	6,12	6,25	7,43	10,04	4,22	6,65	

(<sup>1</sup>) Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

(<sup>1</sup>) Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 26

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

TABLEAU 26

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail  
Journées calendrier perdues par ouvrier

Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxembourg		Nederland		Gemeinschaft Communauté	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	6,1	6,5	8,1	8,3	4,5	.	7,3	8,5	—	—	—	—	6,0	.
	1961	6,8	7,3	5,3	6,0	4,8	5,6	7,3	8,7	—	—	—	—	6,3	7,1
	1962	5,4	5,7	5,0	5,5	4,5	4,9	7,8	8,8	—	—	—	—	6,1	6,8
	1963	4,8	5,1	6,6	6,7	4,8	5,4	9,2	10,5	—	—	—	—	6,8	7,6
	1964	5,2	5,5	5,6	6,3	4,9	5,4	8,5	9,2	—	—	—	—	6,5	7,1
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,7	5,1	5,1	5,5	3,5	.	4,1	4,6	—	—	—	—	4,0	.
	1961	4,6	4,9	4,3	4,6	3,5	4,1	4,0	4,4	—	—	—	—	4,0	4,4
	1962	4,7	4,9	5,0	5,2	3,8	4,2	3,7	4,0	—	—	—	—	4,2	4,5
	1963	4,3	4,6	4,2	4,8	3,9	4,3	5,0	5,3	—	—	—	—	4,4	4,7
	1964	4,2	4,5	3,5 <sup>(1)</sup>	3,8 <sup>(1)</sup>	3,8	4,3	4,3	4,5	—	—	—	—	4,0	4,3
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,1	4,3	2,9	3,3	3,4	.	3,7	3,8	—	—	—	—	3,6	.
	1961	4,1	4,5	3,1	3,5	3,2	3,6	3,7	3,9	—	—	2,2	3,2	3,5	3,9
	1962	3,8	4,1	2,7	2,9	3,5	4,1	3,7	3,9	—	—	3,4	3,6	3,5	3,9
	1963	3,7	3,9	2,1	2,3	3,3	3,8	4,0	4,2	— <sup>(1)</sup>	— <sup>(1)</sup>	3,2	3,4	3,5	3,8
	1964	3,5	3,7	— <sup>(1)</sup>	— <sup>(1)</sup>	3,2	3,7	3,3	3,7	—	—	2,9	3,2	3,3	3,7
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,2	4,4	3,5	4,0	3,3	.	2,4	2,6	5,4	5,5	—	—	3,7	.
	1961	4,4	4,5	3,8	4,1	3,5	4,0	2,6	2,8	5,0	5,6	—	—	3,8	4,1
	1962	3,8	4,1	3,4	3,9	3,0	3,5	3,4	3,6	4,7	5,4	—	—	3,5	3,9
	1963	3,8	4,0	3,2	3,6	3,0	3,7	3,6	3,8	5,0 <sup>(1)</sup>	5,6 <sup>(1)</sup>	—	—	3,4	3,9
	1964	4,0	4,2	3,0	3,3	2,9	3,5	3,4	3,6	5,2	6,0	—	—	3,4	3,8
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,3	4,5	2,8	3,2	1,9	.	2,1	2,4	5,2	6,1	—	—	3,2	.
	1961	4,1	4,4			2,1	2,4	2,7	3,5	5,0	6,2	—	—	3,3	3,8
	1962	3,6	3,8			2,3	2,8	2,5	2,7	4,1	5,1	—	—	3,0	3,4
	1963	3,6	3,8			2,2	2,7	2,4	2,4	4,4	5,6	—	—	3,0	3,4
	1964	3,8	4,1			2,7	3,1	2,1	2,7	2,3	2,5	4,7	5,8	—	—
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	3,4	3,7	2,7	3,0	2,1	.	—	—	—	—	1,5	1,7	3,1	.
	1961	3,3	3,5	2,7	3,0	1,5	1,7	—	—	—	—	1,6	1,7	2,8	3,0
	1962	3,2	3,4	2,2	2,5	—	—	—	—	—	—	1,5	1,6	3,0	3,1
	1963	3,0	3,2	2,3	2,7	—	—	—	—	—	—	1,6	1,8	2,7	2,9
	1964	3,3	3,5	2,5	2,9	—	—	—	—	—	—	1,6	1,7	3,1	3,3
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	3,9	4,1	3,4	3,8	2,8	.	3,6	4,1	5,3	5,9	—	—	3,5	.
	1961	3,8	4,0	3,2	3,6	2,9	3,2	4,0	4,5	5,0	5,9	1,8	2,1	3,5	3,8
	1962	3,5	3,7	3,0	3,4	2,9	3,4	3,9	4,2	4,3	5,2	1,9	2,0	3,4	3,7
	1963	3,3	3,5	2,9	3,3	2,9	3,4	4,3	4,7	4,6	5,6	1,9	2,2	3,3	3,7
	1964	3,6	3,8	3,0	3,3	2,8	3,3	3,9	4,2	4,9	5,9	1,9	2,1	3,4	3,7

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(c) Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

(c) Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 27

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter

## Hüttenkokereien

TABLEAU 27

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail  
Journées calendrier perdues par ouvrier

## Cokeries sidérurgiques

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxem- bourg		Neder- land		Gemein- schaft Communauté		
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1961	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1962	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1963	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1964	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	—	—	1,1	.	—	—	—	—	—	—	1,1	.	
	1961	1,1	2,9	—	—	1,0	1,0	—	—	—	—	—	—	1,0	1,9	
	1962	1,9	2,1	—	—	—	—	2,2	2,2	—	—	—	—	2,0	2,1	
	1963	1,4	1,5	—	—	—	—	0	1,2	—	—	—	—	1,0	1,4	
	1964	2,6	2,7	—	—	—	—	1,4	1,4	—	—	—	—	2,1	2,2	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	2,5	2,5	—	—	2,1	.	0,4	0,6	—	—	—	—	1,7	.	
	1961	0,6	0,9	—	—	1,3	1,4	3,5	4,4	—	—	—	—	1,5	1,8	
	1962	2,8	3,0	—	—	2,0	2,0	—	—	—	—	—	—	2,2	2,2	
	1963	1,8	1,9	—	—	2,4	3,4	—	—	—	—	—	—	2,3	3,1	
	1964	0,4	0,4	—	—	2,1	3,1	—	—	—	—	—	—	1,8	2,6	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,0	3,2	2,7	2,9	4,6	.	0,9	2,5	—	—	—	—	3,4	.	
	1961	1,8	1,8	3,1	3,4	4,0	4,1	3,0	3,1	—	—	—	—	3,4	3,6	
	1962	2,8	2,9	2,3	2,4	2,3	2,8	—	—	—	—	—	—	2,4	2,7	
	1963	3,5	3,7	3,6	3,7	1,9	2,9	2,7	2,7	—	—	—	—	2,8	3,3	
	1964	2,4	2,5	2,8	2,9	1,9	2,3	5,0	5,2	—	—	—	—	2,5	2,7	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,9	4,2			1,6	.	1,4	1,6	—	—	—	—	2,2	.	
	1961	3,6	3,7			1,7	1,8	1,4	1,7	—	—	—	—	2,1	2,2	
	1962	3,0	3,1			2,7	3,1	2,9	3,2	—	—	—	—	2,5	2,7	
	1963	2,7	2,8	1,6	1,8	1,4	2,1	2,2	2,5	—	—	—	—	2,0	2,3	
	1964	2,7	2,8	1,5	1,5	2,0	2,3	3,1	3,2	—	—	—	—	2,1	2,3	
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	2,5	2,6	1,5	1,6											
	1961	2,2	2,5	1,7	1,9	1,4	.	—	—	—	—	1,8	1,9	2,2	.	
	1962	2,1	2,2	1,6	1,7	1,0	1,2	—	—	—	—	1,1	1,1	1,8	2,0	
	1963	2,1	2,2			3,9	3,9	—	—	—	—	1,8	1,9	2,0	2,1	
	1964	2,2	2,3			3,2	3,5	—	—	—	—	0,6	0,7	2,0	2,2	
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	2,3	2,4			4,4	4,8	—	—	—	—	0,9	0,9	2,3	2,4	
	1961	2,3	2,5			2,1	2,2	2,6	3,2	3,3	—	—	0,9	0,9	2,2	2,4
	1962	3,0	3,1	2,0	2,1	2,4	.	1,1	1,7	—	—	1,8	1,9	2,4	.	
	1963	2,5	2,8	2,0	2,1	2,1	2,2	2,0	2,4	—	—	1,1	1,1	2,1	2,3	
	1964	2,3	2,5	1,8	1,8	2,5	2,9	2,8	3,1	—	—	1,8	1,9	2,3	2,4	

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

TABELLE 28

TABLEAU 28

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail  
Journées calendrier perdues par ouvrier

## Hochöfen

## Hauts fourneaux

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxem- bourg		Neder- land		Gemein- schaft Commun- auté			
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b		
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	4,7	6,7	—	—	2,6	.	4,8	5,2	—	—	—	—	3,8	.		
	1961	6,2	6,4	—	—	3,2	3,3	4,4	5,5	—	—	—	—	4,4	4,8		
	1962	5,2	5,6	—	—	3,4	3,8	3,3	3,4	—	—	—	—	4,3	4,6		
	1963	5,0	5,2	—	—	2,4	2,9	6,5	6,5	—	—	—	—	4,6	4,9		
	1964	3,5	3,8	—	—	2,7	2,8	12,4	12,7	—	—	—	—	5,0	5,5		
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,4	3,7	—	—	3,7	.	6,3	6,5	—	—	—	—	4,1	.		
	1961	4,7	5,1	—	—	3,8	4,2	2,2	2,2	—	—	—	—	3,7	4,0		
	1962	5,6	5,9	—	—	5,3	5,9	1,8	1,8	—	—	—	—	4,5	4,8		
	1963	5,1	5,4	—	—	5,0	5,6	3,1	3,5	—	—	—	—	4,7	5,1		
	1964	4,0	4,3	—	—	5,1	5,8	1,3	1,4	—	—	—	—	3,9	4,3		
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,4	4,9	—	—	7,5	.	2,7	2,7	—	—	—	—	5,5	.		
	1961	5,6	5,7	—	—	5,1	5,6	2,9	3,0	—	—	—	—	5,2	5,4		
	1962	3,2	3,4	—	—	3,5	3,8	6,2	6,2	—	—	—	—	3,6	3,8		
	1963	3,9	4,1	—	—	3,1	3,5	3,8	4,0	— <sup>(1)</sup>	— <sup>(1)</sup>	—	—	3,6	3,9		
	1964	4,0	4,2	—	—	3,1	3,6	—	—	—	—	—	—	3,4	3,8		
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,2	5,6	4,4	5,2	4,8	.	3,2	3,3	5,7	5,4	—	—	4,8	.		
	1961	3,5	3,6	5,3	5,5	4,2	4,7	2,7	3,2	5,1	5,8	—	—	4,3	4,8		
	1962	3,6	3,9	3,9	4,4	3,6	4,3	3,3	3,3	4,3	4,9	—	—	3,7	4,3		
	1963	3,6	3,8	3,1	3,6	3,9	4,5	4,0	4,1	5,9 <sup>(1)</sup>	6,6 <sup>(1)</sup>	—	—	3,9	4,4		
	1964	3,9	4,2	3,2	3,8	3,1	4,0	3,6	3,7	3,6	4,7	—	—	3,4	4,0		
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,9	5,1	}	}	2,7	.	2,4	2,7	6,0	7,6	—	—	3,8	.		
	1961	4,6	5,0			2,7	3,0	2,3	3,0	5,4	7,0	—	—	—	—	3,5	4,0
	1962	4,4	4,7			2,5	3,0	3,8	3,9	5,0	6,6	—	—	—	—	3,6	4,1
	1963	3,9	4,2			3,1	3,4	3,0	3,4	3,6	3,7	4,8	6,2	—	—	3,3	3,9
	1964	3,6	3,8			2,5	2,9	2,2	2,9	2,4	2,7	5,1	6,2	—	—	2,9	3,4
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	3,7	4,0	2,2	2,6	2,6	.	—	—	—	—	2,6	2,6	3,4	.		
	1961	3,4	3,6	2,1	2,3	2,1	2,4	—	—	—	—	2,6	2,6	3,1	3,3		
	1962	3,4	3,6			2,7	2,8	—	—	—	—	2,3	2,8	3,1	3,2		
	1963	3,4	3,6			2,3	2,4	—	—	—	—	3,2	4,5	3,0	3,3		
	1964	3,8	4,0			2,9	3,0	—	—	—	—	3,8	3,8	3,6	3,8		
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	4,1	4,5	3,5	3,9	3,6	.	3,6	3,8	5,9	6,8	2,6	2,6	4,0	.		
	1961	4,0	4,2	3,3	3,7	3,3	3,7	2,7	3,2	5,3	6,6	2,6	2,6	3,7	4,1		
	1962	3,8	4,1	2,9	3,4	3,3	3,7	3,4	3,4	4,7	6,0	2,3	2,8	3,5	3,9		
	1963	3,7	3,9	2,4	2,9	3,3	3,7	4,1	4,2	5,2	6,4	3,2	4,5	3,5	3,9		
	1964	3,8	4,0	2,4	2,7	3,0	3,5	3,6	4,0	4,6	5,7	3,8	3,8	3,4	3,8		

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(1) Vergleiche Anmerkung (1) auf Tabelle 2.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

(1) Voir la note (1) au tableau 2.

TABELLE 29

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter

Stahlwerke

TABLEAU 29

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail  
Journées calendrier perdues par ouvrier

Acéries

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxem- bourg		Neder- land		Gemeins- chaft Commun- auté			
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b		
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	7,8	8,0	—	—	4,6	.	8,4	9,7	—	—	—	—	7,2	.		
	1961	9,2	10,1	—	—	4,8	5,4	9,0	9,7	—	—	—	—	7,8	8,5		
	1962	8,5	9,0	—	—	3,8	4,4	9,5	10,5	—	—	—	—	8,5	9,4		
	1963	6,0	6,4	—	—	3,7	4,1	10,4	11,4	—	—	—	—	8,9	9,8		
	1964	8,1	8,6	—	—	3,1	3,5	9,0	9,8	—	—	—	—	8,0	8,7		
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	7,3	7,6	6,2	6,7	2,9	.	4,9	5,1	—	—	—	—	4,8	.		
	1961	7,6	7,8	3,3	4,2	3,7	4,1	4,5	4,9	—	—	—	—	4,6	5,1		
	1962	7,0	7,4	—	—	4,1	4,2	6,3	6,7	—	—	—	—	6,2	6,5		
	1963	6,3	6,7	4,9	6,7	4,1	4,1	5,8	5,9	—	—	—	—	5,5	5,8		
	1964	7,2	7,6	3,8	4,6	4,0	4,8	6,7	7,1	—	—	—	—	5,9	6,4		
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,4	5,7	7,0	7,9	5,1	.	4,8	5,0	—	—	.	.	5,2	.		
	1961	6,2	6,6	7,4	8,3	4,8	5,0	4,5	4,8	—	—	3,4	4,3	5,1	5,5		
	1962	5,0	5,3	7,0	8,5	4,4	5,3	4,5	4,9	—	—	4,5	4,7	4,6	5,3		
	1963	5,1	5,4	—	—	4,4	5,0	5,9	6,3	— <sup>(1)</sup>	— <sup>(1)</sup>	5,0	5,3	5,1	5,5		
	1964	5,3	5,6	—	—	4,4	5,1	5,2	5,4	—	—	4,3	5,1	4,8	5,3		
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,7	6,0	6,7	7,9	5,0	.	2,7	3,0	8,1	8,7	—	—	5,2	.		
	1961	5,9	6,0	6,3	6,8	4,8	5,4	3,6	3,7	7,7	8,4	—	—	5,3	5,6		
	1962	5,8	6,1	6,0	6,7	4,0	4,6	4,0	4,2	8,7	9,7	—	—	4,9	5,4		
	1963	6,0	6,3	5,9	6,6	4,4	5,2	5,0	5,2	7,3 <sup>(1)</sup>	8,4 <sup>(1)</sup>	—	—	5,2	5,8		
	1964	6,7	7,1	4,5	4,9	4,3	5,0	4,2	4,6	8,7	10,2	—	—	5,0	5,6		
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	6,6	7,0	3,3	3,4	2,7	.	2,8	3,0	7,6	9,1	—	—	4,7	.		
	1961	6,2	6,7			2,9	3,3	2,6	3,1	6,5	8,9	—	—	—	—	4,6	5,1
	1962	5,3	5,6			2,6	3,2	2,9	3,1	5,4	6,6	—	—	—	—	3,9	4,3
	1963	5,2	5,5			3,9	4,4	2,5	3,1	3,4	3,5	6,4	7,7	—	—	4,0	4,4
	1964	5,8	6,2			3,1	3,4	2,2	2,6	3,3	3,6	6,7	7,7	—	—	4,1	4,5
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	5,0	5,5	3,3	3,7	3,4	.	—	—	—	—	2,1	2,2	4,5	.		
	1961	4,9	5,2	4,1	4,5	2,4	2,6	—	—	—	—	1,7	1,8	4,2	4,4		
	1962	5,4	5,7	—	—	3,4	3,9	—	—	—	—	1,4	1,5	4,7	5,0		
	1963	4,5	4,8	—	—	3,5	4,3	—	—	—	—	2,2	3,0	4,1	4,4		
	1964	5,5	5,8	—	—	3,8	4,3	—	—	—	—	1,4	1,5	5,1	5,5		
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	5,6	6,0	4,8	5,5	3,9	.	4,9	5,4	7,8	8,9	.	.	5,0	.		
	1961	5,6	5,9	4,0	4,5	3,8	4,2	5,1	5,5	7,0	8,7	2,5	2,8	4,9	5,3		
	1962	5,5	5,8	4,1	4,5	3,5	4,2	5,4	5,9	6,9	7,9	2,8	2,9	4,8	5,3		
	1963	4,9	5,2	4,0	4,5	3,6	4,3	6,0	6,4	6,8	8,1	3,6	4,1	4,7	5,2		
	1964	5,8	6,1	4,2	4,6	3,5	4,1	5,5	6,0	7,6	8,9	3,0	3,4	5,0	5,4		

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(1) Vergleiche Anmerkung (1) auf Tabelle 2.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

(1) Voir la note (1) au tableau 2.

TABELLE 30

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter  
Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und  
Verbleiungsanlagen

TABLEAU 30

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail  
Journées calendrier perdues par ouvrier  
Laminaires, étamage, galvanisation, plombage

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxem- bourg		Neder- land		Gemein- schaft Communauté			
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b		
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	6,3	6,5	9,5	9,9	5,5	.	8,0	9,4	—	—	—	—	6,6	.		
	1961	7,4	8,0	6,6	7,5	5,9	6,9	8,3	10,1	—	—	—	—	7,1	8,2		
	1962	5,9	6,2	5,6	6,4	5,5	6,0	8,2	9,5	—	—	—	—	6,5	7,3		
	1963	5,1	5,4	7,7	7,9	6,0	6,8	11,1	12,8	—	—	—	—	7,6	8,6		
	1964	5,7	6,0	6,1	6,7	6,0	6,7	9,8	10,6	—	—	—	—	7,1	7,8		
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,7	5,3	7,6	8,4	4,3	.	5,0	5,5	—	—	—	—	5,0	.		
	1961	5,3	5,7	4,9	5,1	4,6	5,2	4,5	5,0	—	—	—	—	4,8	5,3		
	1962	5,0	5,3	7,2	7,4	3,6	3,9	4,7	4,9	—	—	—	—	4,8	5,1		
	1963	4,9	5,2	5,2	5,7	3,8	4,2	6,0	6,1	—	—	—	—	4,9	5,2		
	1964	4,6	4,9	4,5 <sup>(1)</sup>	4,8 <sup>(1)</sup>	3,6	4,0	5,1	5,5	—	—	—	—	4,3	4,6		
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,8	5,1	2,0	2,3	3,9	.	3,5	3,7	—	—	.	.	4,0	.		
	1961	4,7	5,1	2,5	2,8	3,6	4,2	4,4	4,6	—	—	2,5	3,0	3,9	4,3		
	1962	4,6	4,9	2,6	2,7	4,0	4,6	4,6	4,7	—	—	4,5	4,8	4,1	4,5		
	1963	4,3	4,6	2,5	2,7	3,7	4,3	4,7	5,0	— <sup>(1)</sup>	— <sup>(1)</sup>	2,7	3,1	3,9	4,3		
	1964	3,9	4,1	— <sup>(1)</sup>	— <sup>(1)</sup>	3,8	4,5	3,6	4,1	—	—	2,9	2,9	3,9	4,4		
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,8	5,0	4,1	4,6	3,8	.	2,4	2,6	6,9	7,1	—	—	4,4	.		
	1961	5,5	5,7	4,2	4,6	3,9	4,4	2,9	3,0	6,5	7,2	—	—	4,6	5,0		
	1962	4,9	5,2	3,8	4,3	3,3	3,8	4,1	4,4	5,3	6,3	—	—	4,1	4,6		
	1963	4,6	4,8	3,6	4,0	2,9	3,6	4,1	4,3	6,0 <sup>(1)</sup>	6,7 <sup>(1)</sup>	—	—	3,8	4,3		
	1964	4,7	4,9	3,7	3,9	3,3	3,8	3,6	3,9	5,8	6,6	—	—	4,0	4,4		
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,4	5,6	} 3,2 3,0 3,0	} 3,6 3,5 3,4	2,4	.	2,2	2,4	6,0	6,8	—	—	3,9	.		
	1961	4,9	5,2			2,6	3,0	3,3	4,0	6,0	6,9	—	—	4,0	4,4		
	1962	4,7	4,9			2,4	3,1	2,8	3,0	5,0	6,0	—	—	3,6	4,1		
	1963	4,5	4,8			3,4	4,0	2,3	2,8	2,0	2,2	5,8	7,1	—	—	3,5	4,0
	1964	5,2	5,5			3,3	3,8	2,4	3,0	2,3	2,5	6,0	7,6	—	—	3,7	4,2
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	4,9	5,3	3,0	3,5	3,1	.	—	—	—	—	1,1	1,2	4,2	.		
	1961	4,5	4,8	3,0	3,4	1,6	1,9	—	—	—	—	1,5	1,6	3,7	3,9		
	1962	4,5	4,8	2,6	3,0	—	—	—	—	—	—	1,6	1,7	3,9	4,2		
	1963	4,3	4,6	2,6	3,1	—	—	—	—	—	—	1,5	1,6	3,7	4,0		
	1964	4,6	4,9	2,7	3,0	—	—	—	—	—	—	1,8	1,9	4,1	4,4		
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	5,0	5,3	4,1	4,7	3,5	.	4,1	4,5	6,4	6,9	.	.	4,4	.		
	1961	4,9	5,2	3,8	4,2	3,5	4,0	4,8	5,6	6,2	7,0	1,7	1,9	4,3	4,8		
	1962	4,7	5,0	3,6	4,0	3,4	3,9	4,6	5,0	5,1	6,1	2,2	2,3	4,1	4,6		
	1963	4,5	4,7	3,4	3,9	3,2	3,8	5,0	5,5	5,9	7,0	1,7	1,9	4,1	4,5		
	1964	4,8	5,0	3,6	3,9	3,3	3,9	4,4	4,8	5,9	7,2	2,0	2,1	4,2	4,6		

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(1) Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

(1) Voir les notes au tableau 2.



TABELLE 31

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

TABLEAU 31

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par ouvrier

Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxembourg		Nederland		Gemeinschaft Communauté			
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b		
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	4,8	5,2	6,4	6,6	3,1	.	5,8	6,8	—	—	—	—	4,7	.		
	1961	4,9	5,1	4,0	4,4	3,4	3,8	5,3	5,7	—	—	—	—	4,4	4,8		
	1962	4,2	4,4	4,4	4,6	3,1	3,4	6,1	6,6	—	—	—	—	4,6	5,0		
	1963	3,6	3,9	5,0	5,0	3,4	3,9	5,9	7,0	—	—	—	—	4,6	5,3		
	1964	3,6	3,9	4,8	5,4	3,6	3,9	5,9	6,4	—	—	—	—	4,7	5,1		
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,1	3,3	3,1	3,3	3,0	.	2,4	3,1	—	—	—	—	2,9	.		
	1961	2,7	2,9	4,1	4,3	2,7	3,2	3,4	3,8	—	—	—	—	3,0	3,4		
	1962	3,1	3,3	3,4	3,7	3,4	3,7	2,0	2,4	—	—	—	—	3,0	3,3		
	1963	2,8	3,0	3,5	3,8	3,7	4,0	3,8	4,1	—	—	—	—	3,4	3,7		
	1964	3,0	3,2	2,6 <sup>(1)</sup>	2,8 <sup>(1)</sup>	3,7	4,1	2,9	2,9	—	—	—	—	3,2	3,4		
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	2,6	2,8	3,0	3,5	2,4	.	3,2	3,4	—	—	.	.	2,6	.		
	1961	2,8	3,3	2,8	3,2	2,4	2,6	2,5	2,7	—	—	1,3	2,7	2,5	2,8		
	1962	2,9	3,0	2,2	2,5	2,8	3,2	2,2	2,4	—	—	2,0	2,2	2,6	2,9		
	1963	2,7	2,9	1,8	1,8	2,7	3,0	2,5	2,6	— <sup>(1)</sup>	— <sup>(1)</sup>	2,4	2,5	2,5	2,7		
	1964	2,7	2,9	— <sup>(1)</sup>	— <sup>(1)</sup>	2,3	2,6	2,6	2,9	—	—	2,1	2,3	2,4	2,7		
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,1	3,3	2,2	2,6	2,4	.	2,3	2,3	3,6	3,7	—	—	2,7	.		
	1961	3,1	3,2	2,5	2,8	2,8	3,3	2,1	2,3	3,3	3,8	—	—	2,8	3,1		
	1962	2,4	2,6	2,4	2,9	2,6	3,1	2,5	2,6	3,5	3,9	—	—	2,6	2,9		
	1963	2,3	2,6	2,1	2,6	2,7	3,3	2,8	3,0	3,6 <sup>(1)</sup>	4,0 <sup>(1)</sup>	—	—	2,6	3,1		
	1964	2,5	2,6	2,0	2,3	2,4	2,9	2,7	2,9	4,3	5,0	—	—	2,6	2,9		
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	2,9	3,1	2,2	2,5	1,3	.	1,9	2,2	4,1	4,7	—	—	2,3	.		
	1961	3,0	3,2			1,5	1,8	2,5	3,4	4,0	5,1	—	—	2,6	2,9		
	1962	2,3	2,4			2,1	2,4	2,1	2,3	2,9	3,9	—	—	2,2	2,5		
	1963	2,5	2,7			1,9	2,3	2,0	2,5	2,1	2,2	3,0	3,9	—	—	2,4	2,7
	1964	2,6	2,7			2,3	2,6	1,9	2,4	1,8	2,0	3,3	4,2	—	—	2,3	2,6
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	2,3	2,5	2,1	2,5	1,4	.	—	—	—	—	1,5	1,8	2,1	.		
	1961	2,3	2,4	2,1	2,2	1,2	1,4	—	—	—	—	1,7	1,8	2,0	2,1		
	1962	2,2	2,3			1,6	1,8	—	—	—	—	1,4	1,5	2,1	2,2		
	1963	2,0	2,1			1,8	2,2	—	—	—	—	1,5	1,7	1,9	2,1		
	1964	2,3	2,4			2,0	2,4	—	—	—	—	1,4	1,5	2,2	2,4		
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	2,6	2,8	2,4	2,7	2,0	.	2,7	3,1	3,9	4,3	.	.	2,4	.		
	1961	2,6	2,8	2,6	2,9	2,1	2,5	2,9	3,3	3,7	4,5	1,6	1,9	2,5	2,8		
	1962	2,3	2,5	2,4	2,8	2,4	2,8	2,7	2,9	3,2	3,8	1,5	1,6	2,4	2,7		
	1963	2,2	2,4	2,3	2,6	2,4	2,9	2,9	3,2	3,2	4,0	1,6	1,8	2,4	2,7		
	1964	2,4	2,6	2,2	2,4	2,3	2,7	2,7	2,9	3,7	4,5	1,5	1,7	2,4	2,7		

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(<sup>1</sup>) Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

(<sup>1</sup>) Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 32

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Ausgefallene Kalendertage je Unfall

TABLEAU 32

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par accident de travail

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	16,8	11,5	16,8	14,8	—	—	15,4	
	1961	17,6	12,9	17,8	13,9	—	—	15,4	
	1962	18,9	13,2	17,2	14,4	—	—	15,5	
	1963	19,4	12,4	18,6	16,0	—	—	16,7	
	1964	18,3	15,0	18,5	15,6	—	—	16,6	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,6	15,3	15,0	17,9	—	—	16,4	
	1961	18,7	13,7	14,4	19,4	—	—	16,5	
	1962	18,1	15,1	15,9	18,3	—	—	17,2	
	1963	17,4	13,7	16,2	18,7	—	—	16,9	
	1964	14,7	14,1 <sup>(1)</sup>	16,6	17,8	—	—	15,7	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,0	13,3	17,8	15,0	—	—	16,9	
	1961	17,5	14,0	17,9	16,2	—	11,5	16,9	
	1962	18,3	12,6	18,1	19,6	—	14,0	17,6	
	1963	18,0	12,2	18,7	18,6	— <sup>(1)</sup>	14,3	17,9	
	1964	18,3	— <sup>(1)</sup>	17,5	18,4	—	12,5	17,2	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,2	12,3	15,9	18,6	23,3	—	16,8	
	1961	19,2	13,0	17,2	19,2	22,1	—	17,4	
	1962	17,7	12,7	17,9	14,9	23,0	—	16,9	
	1963	21,7	12,4	18,6	19,7	22,9 <sup>(1)</sup>	—	18,3	
	1964	20,5	11,7	17,8	22,0	23,2	—	18,0	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,1	13,2	17,6	17,1	19,0	—	17,3	
	1961	19,6		17,7	18,6	19,3	—	18,0	
	1962	20,5		19,7	21,5	17,8	—	18,6	
	1963	20,7		12,9	18,0	17,7	18,9	—	18,1
	1964	20,4		13,1	18,7	20,2	20,3	—	18,1
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	17,8	13,1	15,6	—	—	16,2	17,4	
	1961	18,6	12,6	16,2	—	—	16,4	18,1	
	1962	20,3		17,7	—	—	15,1	19,6	
	1963	19,5		17,7	—	—	17,8	18,9	
	1964	18,9		19,8	—	—	15,4	18,8	
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	18,1	12,9	16,6	16,1	20,6	—	16,9	
	1961	18,8	13,2	17,1	16,4	20,4	14,7	17,4	
	1962	19,6	13,1	18,0	17,0	19,8	14,6	17,9	
	1963	19,8	12,8	18,2	17,6	20,4	16,4	18,1	
	1964	19,1	12,6	18,1	18,1	21,4	14,3	17,9	

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.<sup>(1)</sup> Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 33

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Ausgefallene Kalendertage je Unfall

## Hüttenkokereien

TABLEAU 33

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par accident de travail

## Cokeries sidérurgiques

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—	
	1961	—	—	—	—	—	—	—	
	1962	—	—	—	—	—	—	—	
	1963	—	—	—	—	—	—	—	
	1964	—	—	—	—	—	—	—	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	17,0	—	—	—	17,0	
	1961	18,0	—	37,8	—	—	—	24,1	
	1962	32,2	—	—	20,6	—	—	27,1	
	1963	23,0	—	—	0	—	—	23,0	
	1964	25,1	—	—	19,8	—	—	23,5	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,8	—	15,8	16,0	—	—	14,3	
	1961	8,4	—	31,8	47,8	—	—	24,1	
	1962	18,6	—	23,7	—	—	—	22,3	
	1963	27,3	—	25,2	—	—	—	25,5	
	1964	6,3	—	21,5	—	—	—	19,6	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	16,5	13,8	15,9	14,0	—	—	15,3	
	1961	11,1	16,1	17,1	46,3	—	—	17,0	
	1962	18,4	11,9	17,4	—	—	—	15,1	
	1963	22,4	17,7	15,5	35,3	—	—	17,9	
	1964	17,9	17,5	16,8	35,4	—	—	18,4	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	20,2	11,1	15,8	7,9	—	—	14,7	
	1961	21,9		15,2	10,2	—	—	16,4	
	1962	27,4		22,0	17,2	—	—	18,4	
	1963	24,0		11,3	15,3	14,4	—	—	16,9
	1964	23,5		12,5	20,7	25,2	—	—	15,7
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	14,6	13,9	13,0	—	—	18,7	14,7	
	1961	15,9	9,8	14,8	—	—	11,1	14,6	
	1962	18,0		17,7	—	—	13,3	16,8	
	1963	18,5		14,4	—	—	11,4	17,4	
	1964	20,9		27,8	—	—	11,4	21,0	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	16,4	12,2	15,8	9,0	—	18,7	14,9	
	1961	17,5	14,0	16,7	18,0	—	11,1	16,2	
	1962	20,4	11,4	19,6	17,5	—	13,3	17,3	
	1963	20,3	15,5	16,4	16,5	—	11,4	17,7	
	1964	21,3	12,2	19,7	27,2	—	11,4	18,1	

TABELLE 34

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Ausgefallene Kalendertage je Unfall

Hochöfen

TABLEAU 34

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par accident de travail

Hauts fourneaux

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	16,0	—	12,6	21,5	—	—	15,7	
	1961	23,2	—	16,3	18,1	—	—	19,3	
	1962	20,4	—	16,4	17,8	—	—	18,9	
	1963	24,5	—	19,6	23,1	—	—	23,2	
	1964	25,6	—	15,9	32,1	—	—	24,4	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	21,1	—	16,3	17,6	—	—	16,8	
	1961	23,7	—	17,1	15,2	—	—	17,7	
	1962	25,1	—	19,6	18,5	—	—	21,4	
	1963	29,3	—	18,6	26,4	—	—	22,2	
	1964	23,8	—	20,0	19,3	—	—	21,0	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	23,2	—	21,2	14,2	—	—	21,2	
	1961	19,8	—	16,7	26,0	—	—	19,0	
	1962	25,9	—	18,8	36,4	—	—	21,0	
	1963	19,9	—	18,1	20,6	— <sup>(1)</sup>	—	20,0	
	1964	17,9	—	16,8	—	—	—	17,2	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,1	12,6	17,0	18,4	25,8	—	17,2	
	1961	22,7	14,3	17,3	14,9	23,3	—	17,2	
	1962	22,0	14,0	19,6	12,5	23,4	—	18,1	
	1963	28,6	12,4	21,2	25,9	28,0 <sup>(1)</sup>	—	20,0	
	1964	27,1	13,3	18,8	31,3	20,2	—	18,9	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	20,2	}	18,3	17,7	18,9	—	18,3	
	1961	19,4		19,8	13,1	17,1	—	17,4	
	1962	24,9		18,8	26,7	18,0	—	19,0	
	1963	23,7		15,7	21,4	20,8	17,4	—	18,7
	1964	19,8		13,3	20,3	19,9	19,1	—	16,9
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	18,9	13,7	15,2	—	—	14,5	18,3	
	1961	19,5	13,5	16,3	—	—	15,2	18,5	
	1962	21,6	11,7	23,7	—	—	14,2	21,2	
	1963	21,9	—	19,8	—	—	21,3	20,9	
	1964	20,9	—	26,9	—	—	15,2	21,4	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	19,2	14,5	17,2	18,2	20,8	14,5	17,9	
	1961	20,0	13,7	17,9	15,4	18,8	15,2	17,8	
	1962	22,5	13,8	19,7	21,7	19,4	14,2	19,6	
	1963	22,9	13,0	20,2	23,1	20,4	21,3	20,1	
	1964	21,1	12,3	19,9	26,7	19,4	15,2	19,1	

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkung <sup>(1)</sup> auf Tabelle 2.<sup>(1)</sup> Voir la note <sup>(1)</sup> au tableau 2

TABELLE 35

TABLEAU 35

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail

Ausgefallene Kalendertage je Unfall

Journées calendrier perdues par accident de travail

Stahlwerke

Acéries

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	18,4	—	18,8	15,6	—	—	16,7	
	1961	17,6	—	22,2	14,5	—	—	15,9	
	1962	21,3	—	16,2	14,2	—	—	14,7	
	1963	20,3	—	17,4	15,2	—	—	15,5	
	1964	17,9	—	16,5	14,8	—	—	15,1	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,1	15,1	12,9	18,3	—	—	16,6	
	1961	18,1	11,4	13,6	18,7	—	—	16,9	
	1962	18,4	—	17,0	18,2	—	—	18,1	
	1963	15,1	10,9	18,8	17,3	—	—	16,0	
	1964	16,4	12,7	20,1	19,0	—	—	17,7	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,1	13,1	18,9	15,7	—	—	17,2	
	1961	19,6	13,0	19,5	15,9	—	10,9	17,4	
	1962	19,0	13,5	19,2	20,7	—	16,0	18,7	
	1963	19,8	—	19,6	18,5	— <sup>(1)</sup>	16,5	18,7	
	1964	18,6	—	18,7	20,1	—	14,1	18,4	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,7	12,2	16,6	19,6	24,1	—	17,4	
	1961	20,8	12,5	17,6	22,2	22,3	—	18,3	
	1962	21,9	13,0	18,2	16,4	22,3	—	17,9	
	1963	21,6	12,7	18,9	19,8	21,4 <sup>(1)</sup>	—	18,7	
	1964	22,0	9,9	18,0	20,6	20,6	—	18,0	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,6	}	17,9	15,2	19,7	—	17,5	
	1961	20,0		17,7	14,1	23,1	—	17,9	
	1962	21,4		18,3	21,2	20,1	—	18,8	
	1963	21,3		12,6	19,1	19,1	20,4	—	18,4
	1964	21,4		12,2	18,6	20,4	21,5	—	18,3
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	17,0	12,1	14,9	—	—	16,3	16,6	
	1961	17,9	13,1	15,0	—	—	17,5	17,4	
	1962	20,7	—	17,7	—	—	16,4	19,8	
	1963	19,6	—	18,2	—	—	20,8	18,9	
	1964	18,4	—	20,0	—	—	13,6	18,5	
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	18,0	12,7	17,0	16,4	21,5	—	17,0	
	1961	18,9	12,3	17,8	16,1	22,7	12,9	17,4	
	1962	20,8	12,5	18,2	16,5	21,3	16,1	18,2	
	1963	20,1	12,0	18,9	17,2	20,8	17,6	18,1	
	1964	19,4	12,1	18,6	17,5	21,0	14,0	17,9	

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkung <sup>(1)</sup> auf Tabelle 2.<sup>(1)</sup> Voir la note <sup>(1)</sup> au tableau 2

TABELLE 36

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung  
Ausgefallene Kalendertage je Unfall  
Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-  
und Verbleiungsanlagen

TABLEAU 36

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail  
Journées calendrier perdues par accident de travail  
Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	15,4	12,4	16,9	15,9	—	—	15,6	
	1961	16,3	14,2	17,4	13,5	—	—	15,2	
	1962	19,1	14,0	17,2	14,9	—	—	16,1	
	1963	18,3	12,8	18,6	17,7	—	—	17,6	
	1964	18,3	15,3	18,4	17,0	—	—	17,5	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,6	16,7	13,9	18,5	—	—	16,4	
	1961	18,5	13,7	13,7	18,9	—	—	16,2	
	1962	16,4	15,8	15,2	17,9	—	—	16,5	
	1963	16,8	15,4	15,6	19,4	—	—	17,0	
	1964	12,9	15,1 <sup>(1)</sup>	16,5	17,4	—	—	14,5	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,1	15,6	17,4	13,2	—	.	17,0	
	1961	18,1	17,4	17,6	15,6	—	11,7	17,1	
	1962	17,4	13,6	17,7	20,0	—	13,0	17,4	
	1963	18,3	13,2	18,0	20,2	— <sup>(1)</sup>	12,0	18,0	
	1964	18,8	— <sup>(1)</sup>	17,3	17,7	—	12,5	17,2	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,5	12,5	15,9	17,3	22,0	—	16,9	
	1961	19,4	12,7	17,0	20,2	21,0	—	17,4	
	1962	16,4	12,3	17,8	14,0	21,4	—	16,1	
	1963	21,6	11,5	17,6	17,9	22,0 <sup>(1)</sup>	—	17,5	
	1964	20,1	12,2	17,7	21,9	21,9	—	17,8	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,9	13,5	18,1	15,6	18,3	—	17,0	
	1961	18,8		17,5	22,4	20,1	—	17,8	
	1962	19,9		20,2	20,6	18,0	—	18,4	
	1963	20,0		12,2	18,0	16,8	20,0	—	17,9
	1964	20,1		13,6	18,9	20,6	21,0	—	18,2
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	18,5	13,2	18,3	—	—	15,6	18,2	
	1961	18,9	12,6	16,8	—	—	18,1	18,7	
	1962	20,4		17,3	—	—	17,3	19,9	
	1963	20,0		16,7	—	—	16,9	19,3	
	1964	19,2		19,0	—	—	17,2	19,1	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	18,4	13,0	16,6	15,7	19,9	.	17,0	
	1961	18,7	13,6	16,8	16,2	20,5	15,5	17,3	
	1962	18,7	13,3	17,9	17,0	19,3	15,2	17,6	
	1963	19,7	12,7	17,7	18,2	20,8	14,9	18,0	
	1964	18,9	13,1	18,0	18,4	21,4	15,3	17,8	

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.<sup>(1)</sup> Voir les notes au tableau 2.

TABELLE 37

Nicht tödliche Unfälle  
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Ausgefallene Kalendertage je Unfall

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

TABLEAU 37

Accidents non mortels ayant impliqué  
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par accident de travail

Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	22,0	10,2	16,3	12,2	—	—	13,8	
	1961	19,8	11,1	16,7	13,2	—	—	14,8	
	1962	16,9	12,3	17,8	13,7	—	—	14,7	
	1963	19,2	11,7	18,9	13,7	—	—	15,1	
	1964	16,9	14,1	20,2	19,6	—	—	15,3	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,0	13,5	16,5	16,2	—	—	16,1	
	1961	18,6	14,2	14,4	21,9	—	—	16,4	
	1962	20,5	14,2	14,8	19,5	—	—	16,9	
	1963	18,3	13,1	15,6	18,2	—	—	16,1	
	1964	18,0	13,0 <sup>(1)</sup>	15,1	16,9	—	—	15,8	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	15,6	12,2	17,5	16,7	—	.	16,2	
	1961	15,4	11,7	17,7	17,1	—	12,5	16,1	
	1962	19,1	11,5	17,8	17,0	—	12,9	16,8	
	1963	16,6	10,9	19,2	16,7	— <sup>(1)</sup>	13,8	16,9	
	1964	17,9	— <sup>(1)</sup>	17,0	18,3	—	11,0	16,5	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	17,1	11,9	15,3	19,1	23,9	—	16,3	
	1961	18,0	12,7	17,1	17,8	23,4	—	17,1	
	1962	18,4	12,5	17,4	14,8	25,4	—	17,2	
	1963	21,1	12,9	18,7	20,6	22,7 <sup>(1)</sup>	—	18,6	
	1964	19,7	10,8	17,5	22,0	27,1	—	18,0	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,8	}	16,8	19,7	19,6	—	17,5	
	1961	20,3		17,4	18,8	18,8	—	18,4	
	1962	19,8		19,9	22,0	16,9	—	18,5	
	1963	20,7		13,0	17,1	17,3	18,0	—	18,0
	1964	20,3		13,0	18,3	19,5	19,5	—	18,4
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	17,4	}	13,5	14,2	—	16,7	17,1	
	1961	18,8		12,9	16,4	—	—	15,9	18,0
	1962	19,7		16,5	—	—	14,0	19,0	
	1963	18,5		17,7	—	—	17,4	18,3	
	1964	18,4		18,4	—	—	14,8	18,2	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	17,7	12,4	16,1	16,1	21,0	.	16,6	
	1961	18,8	12,8	16,9	17,2	20,2	15,3	17,4	
	1962	19,5	12,9	17,7	17,1	19,8	13,7	17,7	
	1963	19,1	13,1	18,0	16,8	19,8	16,4	17,7	
	1964	18,9	12,3	17,7	17,7	22,4	13,7	17,7	

<sup>(1)</sup> Vergleiche Anmerkungen auf Tabelle 2.<sup>(1)</sup> Voir les notes au tableau 2.





*ANLAGE III*

*ANNEXE III*

**Die Arbeitsunfallversicherung in den Ländern  
der Europäischen Gemeinschaften**

**L'Assurance «Accidents du travail» dans les pays  
des Communautés européennes**

Die nachstehenden «Tabellen sind den Vergleichstabellen der in den Mitgliedsstaaten der Europäischen Gemeinschaften geltenden Systeme der sozialen Sicherheit, 3. Ausgabe, Stand am 1. Juli 1964, 1. Allgemeines System» entnommen, die von der Hohen Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl und der Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft gemeinsam veröffentlicht wurden.

Les tableaux qui suivent sont extraits des «Tableaux comparatifs des régimes de sécurité sociale applicables dans les États membres des Communautés européennes, 3<sup>e</sup> édition, situation au 1 juillet 1964, 1. Régime général» publiés conjointement par la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier et la Commission de la Communauté économique européenne.

## Arbeitsunfallversicherung in den Ländern

	Deutschland (B.R.)	Belgien	Frankreich
<b>GESETZGEBUNG</b>			
1. Erste Gesetze			
Arbeitsunfälle	6. Juli 1884.	24. Dezember 1903.	9. April 1898.
2. Geltendes Recht – Grundlage Arbeitsunfälle	III. Buch der Reichsversicherungsordnung (RVO) vom 19. Juli 1911, mehrfach verändert und ergänzt in der Fassung des Neuregelungsgesetzes vom 30.4.1963.	– Kgl. Erlaß vom 28. September 1931; – Gesetz vom 24. Dezember 1962.	Gesetzbuch Sociale Sicherheit (Code SS), Buch IV, Dekret vom 31. Dezember 1946, mehrfach verändert.
<b>DECKUNGSBEREICH</b>			
1. Berufsunfälle			
a. Begriff			
– Berufsunfälle im engeren Sinn	Unfälle in ursächlichem Zusammenhang mit der Tätigkeit auf Grund eines Arbeits-, Dienst- oder Lehrverhältnisses.	Unfälle in den Betrieben oder auf Grund einer Beschäftigung in Zusammenhang mit diesen, infolge eines einmaligen und außergewöhnlichen, durch plötzliche äußere Gewalteinwirkung herbeigeführten Ereignisses.	Jeder Unfall, gleichviel welcher Ursache, auf Grund oder in Zusammenhang mit der Beschäftigung.
– Wegunfälle	( <sup>2</sup> )	( <sup>2</sup> )	( <sup>2</sup> )
b. Haftung ( <sup>3</sup> )			
– des Arbeitgebers oder seines Stellvertreters	1. Gegenüber dem Versicherten : nur bei vorsätzlicher Schadenszufügung (strafgerichtliche Feststellung). 2. Gegenüber der Berufsgenossenschaft : bei Vorsatz und qualifizierter Fahrlässigkeit (Haftung auch ohne Feststellung).	Durch den Arbeitgeber vorsätzlich herbeigeführte Unfälle begründen das Recht des Geschädigten, seine Ansprüche wahlweise entweder auf dem Weg des Bürgerlichen Rechts oder auf Grund der speziellen Rechtsvorschriften über Kapitalentschädigung geltend zu machen.	Durch den Arbeitgeber fahrlässig herbeigeführte Unfälle (Vernachlässigung von Sicherheitsmaßnahmen) begründen Recht auf Rentenerhöhung.
– des Beschäftigten	Durch den Arbeitnehmer <i>vorsätzlich</i> herbeigeführte Unfälle : Leistungen können ganz oder teilweise versagt werden.	Durch den Arbeitnehmer <i>vorsätzlich</i> herbeigeführte Unfälle : keine Entschädigung.	Entschädigungsanspruch kann eingeschränkt werden, wenn der Arbeitnehmer den Unfall <i>fahrlässig</i> herbeigeführt hat; er ist immer verwirkt, wenn er ihn <i>vorsätzlich</i> herbeiführt.

(<sup>1</sup>) Plötzlich wirkende Ursachen sind auch Insektenstiche, Bisse und Infektionen, jedoch immer « in Zusammenhang mit der Tätigkeit ».

(<sup>2</sup>) Wegunfälle sind Unfälle auf dem normalen Hin- und Rückweg zwischen Wohnung und Arbeitsstätte. Ausdehnung dieses Begriffs in unterschiedlichem Maß in den 6 Ländern, durch die Rechtsprechung oder gar Gesetzgebung auf andere Wege, wie etwa Arztbesuch, Mahlzeiteneinnahme, Lohnbüro usw.

(<sup>3</sup>) Haftung Dritter unterliegt in den Mitgliedstaaten dem bürgerlichen Recht.

## der Europäischen Gemeinschaften

Italien	Luxemburg	Niederlande	
<p>17. März 1898.</p> <p>Kgl. Erlaß Nr. 1765 vom 17. August 1935, letzte Änderung durch Gesetz Nr. 15 vom 19. Januar 1963.</p>	<p>5. April 1902.</p> <p>Gesetz vom 17. Dezember 1925 (Buch II und IV der Sozialversicherungsordnung) letzte Änderung vom 24. April 1954.</p>	<p>2. Januar 1901.</p> <p>Gesetz vom 2. Mai 1921 mit Änderungen und Ergänzungen; ferner Gesetz vom 20. Mai 1922 (Landwirtschaft) und 27. Juni 1919 (Seeleute).</p>	<p><b>GESETZGEBUNG</b></p> <p>1. Erste Gesetze Arbeitsunfälle</p> <p>2. Geltendes Recht – Grundlage Arbeitsunfälle</p>
<p>Unfall auf Grund einer plötzlichen Einwirkung in Zusammenhang mit der Tätigkeit (1).</p> <p>Wegunfälle begründen im Allgemeinen keinen Anspruch; Ausnahmen : Unvermeidbare Benutzung extrem langer oder schlechter und gefährlicher Wege; Transport schwerer Arbeitsgeräte; Hafenboote, unternehmeneigene Sammeltransportfahrzeuge usw.</p> <p>Durch den Arbeitgeber fahrlässig herbeigeführte Unfälle geben den Verletzten das Recht, Schadenersatzansprüche gegen den Unternehmer, für den die Leistungen der I.N.A.I.L. übersteigenden Betrag auf dem Weg des gemeinen Rechts geltend zu machen.</p> <p>Im Fall grobfahrlässiger oder vorsätzlicher Herbeiführung des Unfalls verwirkt der Arbeitnehmer das Recht auf Entschädigung.</p>	<p>Unfälle auf Grund oder in Zusammenhang mit der Beschäftigung.</p> <p>(2)</p> <p>Im Fall vorsätzlicher oder fahrlässiger (Vernachlässigung der Sicherheitsmaßnahmen) Herbeiführung des Unfalls durch den Arbeitgeber, Rückgriff auf diesen für alle Kosten und Ansprüche.</p> <p>Kein Entschädigungsanspruch im Fall vorsätzlicher Herbeiführung des Unfalls durch den Arbeitnehmer.</p>	<p>Unfälle auf Grund oder in Zusammenhang mit der Beschäftigung.</p> <p>(2)</p> <p>Im Fall vorsätzlicher oder fahrlässiger (Vernachlässigung der Sicherheitsmaßnahmen) Herbeiführung des Unfalls durch den Arbeitgeber, festgestellt durch rechtskräftiges Urteil, Rückgriff auf den Arbeitgeber für Kosten und Ansprüche.</p> <p>Kein Entschädigungsanspruch im Fall vorsätzlicher Herbeiführung des Unfalls durch den Arbeitnehmer.</p>	<p><b>DECKUNGSBEREICH</b></p> <p>1. Berufsunfälle</p> <p>a. Begriff – Berufsunfälle im engeren Sinn</p> <p>– Wegunfälle</p> <p>b. Haftung (3) – des Arbeitgebers oder seines Stellvertreters</p> <p>– des Beschäftigten</p>

## Arbeitsunfallversicherung in den Ländern

	Deutschland (B.R.)	Belgien	Frankreich
<b>LEISTUNGS- BERECHTIGTE</b>			
<b>A. Berechtigte</b>	Alle Personen, die auf Grund eines Arbeits-, Dienst- oder Lehrverhältnisses, auch vorübergehend, beschäftigt sind.	<i>Arb. Unf.</i> : Arbeiter und Angestellte, deren geistige oder körperliche Tätigkeit Gegenstand eines Dienstleistungsvertrags, in öffentlichen oder privaten Betrieben, ist.	Personen, die an einem beliebigen Ort und in beliebiger Eigenschaft für einen oder mehrere Arbeitgeber beschäftigt sind.
<b>B. Leistungen</b>			
<b>1. Vorübergehende oder vorläufige Erwerbsunfähigkeit</b>			
<b>a. Leistungsträger</b>	Bis zu 18 Tagen die Krankenkasse des Berechtigten, dann die Ber. Gen. Falls der Berechtigte nicht krankenversichert ist, die Ber. Gen. von Anfang an.	Der jeweilige Versicherungsträger.	Örtliche Kassen der Sozialen Sicherheit.
<b>b. Sachleistungen</b>			
- freie Arzt- und Krankenhauswahl	Grundsätzlich keine freie Wahl; der Versicherte soll sich alsbald an den von der Berufsgen. beauftragten Durchgangsarzt wenden. Weitere ärztliche Behandlung durch von der Ber. Gen. beauftragte Spezialisten, falls erforderlich.	Freie Wahl, ausgenommen in Betrieben, die über einen anerkannten ausgebauten werksärztlichen Dienst verfügen.	Freie Wahl.
- Kostenträger	s.a.	Werksärztlicher Dienst kostenlos; sonst Erstattung der bezahlten Rechnungen im Rahmen der amtlichen Tarife.	Die Versicherungsträger (s.a.) übernehmen die Kosten.
- Selbstbeteiligung	Keine.	Keine.	Keine. Zusätzliche Kosten für Versicherte, die Ärzte außerhalb ihrer Wohngemeinde in Anspruch nehmen, oder kostspieligere Krankenanstalten aufsuchen, zu deren Lasten.
- Leistungsdauer	Unbegrenzt.	Unbegrenzt.	Unbegrenzt.
<b>c. Geldleistungen</b>			
- Karenzzeit	Keine.	Keine.	Keine.

(1) In der Praxis entschädigt der Arbeitgeber diese Zeit (100 % den ersten, 60 % die restlichen Tage).

## der Europäischen Gemeinschaften

Italien	Luxemburg	Niederlande	
<p>Arbeiter, die entlohnte körperliche Arbeiten im Auftrage Dritter verrichten (Angestellte, demnach, im wesentlichen ausgeschlossen). In der Landwirtschaft, Arbeiter, Angestellte und Landwirte selbst.</p> <p>I.N.A.I.L.</p> <p>Der Versicherte muß die Ärzte der I.N.A.I.L. in Anspruch nehmen und ihren Anordnungen Folge leisten, auch für operative Eingriffe, andernfalls verliert er den Leistungsanspruch.</p> <p>s.a.</p> <p>Grundsätzlich keine; außer, wenn der Versicherte sich für operative Eingriffe an einen Arzt seiner Wahl wendet, für die zusätzlichen Kosten.</p> <p>Unbegrenzt.</p> <p>3 Tage (1).</p>	<p>Arbeiter, Gehilfen, Gesellen, Lehrlinge, Hausangestellte; Büro- und Betriebsangestellte, Meister und Techniker.</p> <p>Krankenkasse für Rechnung der Versicherungsgesellschaften.</p> <p>Freie Wahl.</p> <p>s.a.</p> <p>Keine.</p> <p>Unbegrenzt.</p> <p>Keine.</p>	<p>Arbeiter und Angestellte im Dienst eines Arbeitgebers, dazu :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Volontäre und Lehrlinge;</li> <li>- gewisse Heimarbeiter usw.</li> </ul> <p>Soziale Versicherungsbank.</p> <p>Freie Wahl.</p> <p>Kostenübernahme durch die Soziale Versicherungsbank nach festgestelltem Tarif. Sonst s.a.</p> <p>Keine.</p> <p>Unbegrenzt.</p> <p>Keine Karenztage, falls die Arbeitsunfähigkeit länger als 3 Tage anhält.</p>	<p><b>LEISTUNGS- BERECHTIGTE</b></p> <p>A. Berechtigte</p> <p>B. Leistungen</p> <p>I. Vorübergehende oder vorläufige Erwerbsunfähigkeit</p> <p>a. Leistungsträger</p> <p>b. Sachleistungen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- freie Arzt- und Krankenhauswahl</li> <li>- Kostenträger</li> <li>- Selbstbeteiligung</li> <li>- Leistungsdauer</li> </ul> <p>c. Geldleistungen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Karenzzeit</li> </ul>

## Arbeitsunfallversicherung in den Ländern

	Deutschland (B.R.)	Belgien	Frankreich
- Dauer der Leistung	Bis zur Heilung oder bis zum Eintritt des Dauerzustands; jedoch höchstens 78 Wochen, anschließend Übergangsrente, berechnet wie endgültige Rente.	Bis zur Heilung bzw. bis zum Eintritt des Dauerzustands.	Bis zur Heilung, bzw. bis zum Eintritt des Dauerzustands.
- Arbeitsentgelt als Grundlage der Berechnung der Geldleistungen	Krankengeld nach den Vorschriften der gesetzlichen Krankenversicherung, jedoch gegebenenfalls unter Berücksichtigung des Jahresarbeitsverdienstes bis zum Höchstbetrag von 36 000 DM oder höher.	Mittleres tägliches Arbeitsentgelt: $1/365$ des tatsächlichen Jahresarbeitsentgelts des letzten Jahres vor dem Unfall: Höchstsatz 200 000 bfrs.	Tatsächlicher Verdienst der letzten Lohnzahlungsperiode (1 Monat, 14 Tage, 8 Tage) dividiert durch die Zahl der Werktage.
- Betrag	100 % des Netto-Arbeitsentgelts während der ersten 6 Wochen, dann 65 %. Für die Dauer der Krankenhausbehandlung statt des Krankengeldes Hausgeld von 25 % für alleinstehende und von 66,6 bis 100 % für Vermißte mit Familienangehörigen.	80 % des mittleren täglichen Arbeitsentgelts des letzten Jahres, nach 28 Tagen 90 %. Keine Änderung bei Krankenhausbehandlung.  Bei teilweiser Erwerbsminderung Entschädigung unter Berücksichtigung der verbliebenen Arbeitsfähigkeit.	50 % des mittleren täglichen Arbeitsentgelts, nach 28 Tagen 66 $\frac{2}{3}$ %; Kein Abzug bei Krankenhausaufnahme.
2. Dauernde Erwerbsunfähigkeit			
a. Feststellung des Grades der Minderung der Erwerbsfähigkeit (= t)	In jedem Fall durch spezialärztliches Gutachten.	Vereinbarung zwischen Versicherungsträger und Versicherten; Abstimmung mit dem Friedensrichter erforderlich.	Verwaltungsrat oder Arbeitsausschuß der Bezirkskasse der Soz. Sich., nach Maßgabe des ärztlichen Gutachtens.
b. Erneute Feststellung (Revision von t)	In den ersten 2 Jahren nach dem Unfall jederzeit möglich, nach Feststellung der Dauerrente jedoch nur in Abständen von mindestens 1 Jahr; die Erhöhung oder Verminderung von « t » muß mindestens 10 % betragen.	Während der ersten 3 Jahre (Arbeitsunfälle), nach der Feststellung der Dauerrente jederzeit.	In den ersten 2 Jahren nach Feststellung der Dauerrente jederzeit, später im allgemeinen in Abständen von mindestens 1 Jahr.
c. Mindestsatz von t für den Rentenanspruch	20 %	—	—
d. Arbeitsentgelt als Bemessungsgrundlage für die Errechnung der Rente (= S) eventuell gekürzt (= S red.)	Tatsächliches Arbeitsentgelt im Jahr vor dem Unfall, jedoch mindestens das 300 fache des gesetzlich festgestellten Ortslohnes für Erwachsene über 21 Jahre. Höchstgrenze: S = 36 000 DM Die Ber. Gen. kann die Höchstgrenze erhöhen.	Jahresarbeitsentgelt des der Arbeitseinstellung vorausgegangen Jahres. Höchstgrenze: S = 200 000 bfrs Für Minderjährige Minder-satz von 40 000 bfrs.	Tatsächlicher Jahresarbeitsverdienst der letzten 12 Monate vor Einstellung der Arbeit, Mindestbetrag: S = 7 785,62 NF Höchstbetrag: S = 62 234,96 NF Der das Doppelte des Mindestbetrags überschreitende Anteil von S wird nur zu $1/3$ gerechnet, bis zur Erreichung des Höchstbetrags (= S red.). Falls t = 10 % oder weniger, wird ein Mindestbetrag von S nicht in Ansatz gebracht.

## der Europäischen Gemeinschaften

Italien	Luxemburg	Niederlande	
<p>Bis zur Heilung, bzw. bis zum Eintritt des Dauerzustands.</p> <p>Mittleres tägliches Arbeitsentgelt der letzten 15 Werktage vor Arbeitseinstellung.</p> <p>60 % des mittleren täglichen Arbeitsentgelts, nach 90 Tagen 75 %.</p> <p>Feststellung nach Auswertungstabelle für Minderung der Erwerbsfähigkeit.</p> <p>Während den ersten 4 Jahren nach Feststellung der Dauerrente in Abständen von mindestens 1 Jahr, später in Abständen von 3 Jahren, nach 10 Jahren keine Revisionen mehr.</p> <p>Arb.-Unf. : 11 %.</p> <p>Durchschnittl. Jahresarbeitsverdienst im letzten Jahr vor Einstellung der Arbeit.          Mindestbetrag : 370 000 Lire          Höchstbetrag : 685 000 Lire          Kürzung des zugrunde gelegten Arbeitsentgelts (S) nach einer den Erwerbsminderungsgraden entsprechenden Vomhundertstabelle :</p> <p>t zwischen 11 % und 60 % = Kürzungssatz 50 % — 60 %;          t zwischen 61 % und 79 % = Kürzungssatz 61 % — 79 %;          t zwischen 80 % und 100 % = Kürzungssatz 100 %.</p>	<p>Bis zur Heilung, bzw. bis zum Eintritt des Dauerzustands; nach 13 Wochen Rente.</p> <p>Tatsächliches Arbeitsentgelt einer bestimmten Referenzzeit (Maximum: beitragspflichtige Arbeitsverdienstgrenze).</p> <p>75 % des täglichen Arbeitsentgelts.</p> <p>Feststellung der Renten durch paritätische Kommission auf Grund des Gutachtens des beratenden Arztes der Versicherungsgesellschaft.</p> <p>Nur während den ersten 3 Jahren nach Feststellung der Dauerrente, es sei denn, eine Erhöhung von t um mindestens 10 % erweist sich als notwendig.</p> <p>Tatsächlicher Jahresarbeitsverdienst im letzten Jahr vor Einstellung der Arbeit, oder, falls günstiger, das 300fache des durchschnittlichen Tagesarbeitsverdienstes auf Grund des letzten Beschäftigungsverhältnisses. Gesetzlicher Mindestlohn ggf. anzuwenden auf Beschäftigte des gleichen Alters und Geschlechts, mit einem Zuschlag von 20 % für Facharbeiter (Mindestbezugslohn).</p>	<p>Bis zur Heilung — nach 6 Wochen Übergangsrente.</p> <p>Mittleres tägliches Arbeitsentgelt von Gleichgestellten während der 8 Tage vor Arbeitseinstellung (Maximum: beitragspflichtige Arbeitsverdienstgrenze).</p> <p>80 % des Tagesarbeitsentgelts.</p> <p>Festsetzung durch die Soziale Versicherungsbank.</p> <p>Jederzeit möglich, wenn der Gesundheitszustand des Geschädigten sich verändert.</p> <p>Nicht festgelegt, praktisch 10 %.</p> <p>Mittlerer Tagesverdienst eines Beschäftigten gleicher Art während der letzten Woche vor Einstellung der Arbeit (Höchstbetrag: beitragspflichtige Arbeitsverdienstgrenze).</p>	<p>– Dauer der Leistung</p> <p>– Arbeitsentgelt als Grundlage der Berechnung der Geldleistungen</p> <p>– Betrag</p> <p>2. Dauernde Erwerbsunfähigkeit</p> <p>a. Feststellung des Grades der Minderung der Erwerbsfähigkeit (= t)</p> <p>b. Erneute Feststellung (Revision von t)</p> <p>c. Mindestsatz von t für den Rentenanspruch</p> <p>d. Arbeitsentgelt als Bemessungsgrundlage für die Errechnung der Rente (= S) eventuell gekürzt (= S red.)</p>

## Arbeitsunfallversicherung in den Ländern

	Deutschland (B.R.)	Belgien	Frankreich
<b>e. Rentenbeträge</b>			
- Formel	$S \times t \times 66,7 \%$	$S \times t$	$S \text{ red.} \times t \text{ red.}$ t red.: Der Grad der Minderung der Erwerbsfähigkeit in % wird für den Anteil unter 50 % um die Hälfte gekürzt und für den 50% übersteigenden Anteil mit dem 1,5 fachen in Ansatz gebracht.
- Beispiele : t = 100 % 75 % 50 % 25 %	$\left. \begin{array}{l} 66,7 \% \\ 50 \% \\ 33,3 \% \\ 16,7 \% \end{array} \right\} \text{ von } S$	$\left. \begin{array}{l} 100 \% \\ 75 \% \\ 50 \% \\ 25 \% \end{array} \right\} \text{ von } S$	$\left. \begin{array}{l} 100 \% \\ 62,5 \% \\ 25 \% \\ 12,5 \% \end{array} \right\} \text{ von } S \text{ red.}$
- Zuschläge			
- Pflegegeld bei Hilfslosigkeit	Je nach Grad der Hilfslosigkeit, zwischen 100 DM und 350 DM monatlich.	Bis maximal t = 150 %.	40 % der Rente, Mindestbetrag von 5 642,84 NF jährlich.
- Familienzulage	Falls t = 50 % oder höher, für jedes Kind 10 % der Rente; für das 2. Kind mindestens 25 DM, für das 3. und die folgenden Kinder (im Sinn des Kindergeldgesetzes) mindestens 40 DM pro Monat (derzeitiger Betrag des Kindergelds). Höchstbetrag von Rente und Kinderzulagen : 85 % von S + Kindergeld.	S. Familienzulagengesetze	S. Kinderzulagengesetze.
<b>f. Abfindung</b>	Mit Zustimmung des Versicherten Abfindung möglich, wenn t weniger als 30 %; «t» = 30 % oder höher, unter bestimmten Bedingungen für einen Teil oder für die gesamte Rente.	Immer, wenn t gleich oder kleiner als 5 %, bei Ablauf der Revisionsfristen Möglich, auf Antrag, für ein Drittel der Rente.	Abfindung immer, sowie t kleiner als 10 % und die Rente weniger als 1/80 des Mindestjahresarbeitsverdienstes; unter bestimmten Bedingungen Abfindung möglich für einen Teil oder für die gesamte Rente — frühestens 5 Jahre nach Feststellung.
<b>g. Zusammentreffen mit</b>			
- Arbeitsverdienst nach dem Unfall	Keine Kürzungen.	Keine Kürzungen.	Keine Kürzungen.
- anderen Renten	Eine Rente wegen Berufsunfähigkeit, Erwerbsunfähigkeit oder ein Altersruhegeld ruht insoweit, als die Summe der Renten 85 % des Jahresarbeitsverdienstes, oder der persönlichen Rentenbemessungsgrundlage übersteigt.	Renten aus der Invalidenversicherung und der Altersversicherung werden unter Berücksichtigung gewisser Höchstbeträge voll oder gekürzt bezahlt.	Beim Zusammentreffen mit einer auf Grund des Ber. Unf. oder der Ber. Kr. gewährten Invalidenrente wird diese soweit gekürzt, als die Summe 80 % des tatsächlichen, im Zeitpunkt des Unfalls erzielten Arbeitsverdienstes übersteigt. Altersrenten bleiben unberührt.



## der Europäischen Gemeinschaften

Italien	Luxemburg	Niederlande	
<p style="text-align: center;"><math>S \text{ red.} \times t</math></p> <p>100 % } 56,2 % } von S 28,9 % } 13,2 % }</p> <p>35 000 Lire monatlich.</p> <p>Ehefrau (ohne eigenes Einkommen) und Kinder je 5 % der Rente; falls Kindergeld gezahlt wird, keine Kürzung vorgesehen.</p> <p>Abfindung für gewisse Renten möglich. Pflichtabfindung, wenn «t» nach 10 Jahren seit der Feststellung der Rente zwischen 11 % und 16 % beträgt.</p> <p>Keine Kürzungen.</p> <p>Zusammentreffen der Invaliden- und Altersrenten mit Unfallrenten ist gestattet, jedoch darf der Gesamtbeitrag das letzte Arbeitsentgelt nicht überschreiten.</p>	<p style="text-align: center;"><math>S \times t \times 80 \%</math></p> <p>80 % } 60 % } von S 40 % } 20 % }</p> <p>Bis <math>S \times 100 \%</math></p> <p>Zulagen von 10 % für jedes unterhaltspflichtige Kind, falls <math>t = 50 \%</math> oder höher; Höchstbetrag der Rente mit Zulagen = S.</p> <p>Abfindungspflicht, falls t kleiner als 10 %, jedoch frühestens 3 Jahre nach dem Unfall. Abfindung möglich, falls t kleiner als 40 %, auf Antrag, mit bestimmten Bedingungen.</p> <p>Keine Kürzungen.</p> <p>Eine eventuelle Invalidenrente kann unter bestimmten Bedingungen gekürzt werden.</p>	<p style="text-align: center;"><math>S \times t \times 80 \%</math> nach 312 Tagen, spätestens nach 18 Monaten : <math>S \times t \times 70 \%</math></p> <p>80% }      70 % } 60% } von S nach 52,5% } 40% }      312 35 % } von S 20% }      Tagen 17,5% }</p> <p>Bis <math>S \times 100 \%</math></p> <p>S. Kinderzulagengesetzgebung, falls <math>t = 50 \%</math> mindestens.</p> <p>Abfindung möglich : - auf Antrag mit bestimmten Bedingungen; - nach Entscheidung der Bank, wenn t kleiner als 15 % ist und der Versicherte zur Zeit des Unfalls noch nicht 50 Jahre alt war; - für Nichtstaatsangehörige, die nicht in den Niederlanden ansässig sind.</p> <p>Keine Kürzungen.</p> <p>Bei Zusammentreffen mit einer Invalidenrente wird diese nur gezahlt, wenn sie die Unfallrente übersteigt.</p>	<p>e. Rentenbeträge</p> <p>- Formel</p> <p>- Beispiele : <math>t = 100 \%</math> 75 % 50 % 25 %</p> <p>- Zuschläge</p> <p>- Pflegegeld bei Hilflosigkeit</p> <p>- Familienzulage</p> <p>f. Abfindung</p> <p>g. Zusammentreffen mit</p> <p>- Arbeitsverdienst nach dem Unfall</p> <p>- anderen Renten</p>

## Arbeitsunfallversicherung in den Ländern

	Deutschland (B.R.)	Belgien	Frankreich
3. Hinterbliebenenrenten nach Tod durch Arbeitsunfall oder Berufskrankheit			
Ehegatten <sup>(1)</sup>	Witwe, jünger als 45 Jahre : $S \times 30 \%$ . Witwe, älter als 45 Jahre oder zumindestens 50 % erwerbsunfähig oder mindestens 1 Kind waisenrentenberechtigt : $S \times 40 \%$ (mindestens : 54 DM). Witwer, von der Versicherten dauernd unterhalten : $S \times 40 \%$ .	Witwe oder Witwer, der unterhaltspflichtig war : $S \times 30 \%$ .	Witwe, jünger als 60 Jahre : $S \text{ red.} \times 30 \%$ . Witwe, älter als 60 Jahre oder mindestens 50 % erwerbsunfähig : $S \text{ red.} \times 50 \%$ . Witwer : $S \text{ red.}$ .
Halbwaisen	Jede Waise (bis zum vollendeten 18. Lebensjahr, bis zum 25., falls in Ausbildung befindlich) : $S \times 20 \%$ .	Jede Halbwaise : $S \times 15 \%$ Höchstbetrag : $S \times 45 \%$	1 Kind : $S \text{ red.} \times 15 \%$ 2 Kinder : $S \text{ red.} \times 30 \%$ 3 Kinder : $S \text{ red.} \times 40 \%$ Dazu volles Kindergeld
Vollwaisen	Wie Halbwaisen, jedoch $S \times 30 \%$ .	Jede Vollwaise : $S \times 20 \%$ Höchstbetrag : $S \times 60 \%$ . Die Waisenrenten werden von dem auf Grund der Sonderbestimmungen für Halb- und Vollwaisen gewährten Kindergeld abgezogen, jedoch muß der verbleibende Betrag mindestens doppelt so groß sein wie das normale Kindergeld (siehe Tabelle Kindergeld).	Jede Vollwaise : $S \text{ red.} \times 20 \%$ Höchstbetrag : $S \text{ red.} \times 85 \%$ Dazu volles Kindergeld.
Eltern oder andere Verwandte, soweit der Versicherte Unterhalt geleistet hat	$S \times 20 \%$ für Eltern und Großeltern, jedoch mit Vorrecht der Eltern.	Vater und Mutter je $S \times 20 \%$ ; falls Ehegatte ohne Kind lebt, je $S \times 15 \%$ . Außerdem unter bestimmten Bedingungen : Enkel, Schwestern und Brüder.	Für jeden Eltern- und Großelternanteil $S \text{ red.} \times 10 \%$ . Höchstbetrag : $S \text{ red.} \times 30 \%$ .
Maximum für die Gesamtheit der leistungsberechtigten Hinterbliebenen	$S \times 80 \%$ ggf. unter Ausschluß der Eltern und Großeltern.	$S \times 75 \%$ mit Vorrangordnung.	$S \text{ red.} \times 85 \%$
Sterbegeld	1/12 des Jahresarbeitsverdienstes. Mindestbetrag : 400 DM. Kosten der Überführung des Verstorbenen an den Ort der Bestattung.	Das 30fache des täglichen durchschnittlichen Arbeitsentgelts.	Vergütung der Bestattungskosten bis zu einem Höchstsatz.

<sup>(1)</sup> Grundsätzlich in den 6 Ländern der EWG, Witwen, die nicht schuldig geschieden oder getrennt waren; bei Wiederverheiratung wird die Rente durch mehrere Jahresbeträge abgegolten.

## der Europäischen Gemeinschaften

Italien	Luxemburg	Niederlande	
<p>Witwe : 50 % von 80 % S = S × 40 %. Witwer, älter als 65, oder arbeitsunfähig das Gleiche.</p> <p>Jede Halbwaise : 20 % von 80 % S = S × 16 %.</p> <p>Jede Vollwaise : 40 % von 80 % S = S × 32 %.</p> <p>Für Eltern, Großeltern, Enkel, Brüder, Schwestern, falls andere Rentenberechtigte nicht existieren, je Person : 20 % von 80 % S = S × 16 %.</p> <p style="padding-left: 40px;">S × 80 %</p> <p>Pauschale von 140 000-260 000 Lire + Zuschläge für Kinder und Eltern.</p>	<p>Witwe : S × 40 % falls mindestens 50 % erwerbsunfähig S × 50 %.</p> <p>Witwer, erwerbsunfähig : S × 50 %.</p> <p>Jede Halbwaise (bis zum vollendeten 18. Lebensjahr, oder falls erwerbsunfähig, unbegrenzt). S × 20 %. Dazu volles Kindergeld.</p> <p>Für Eltern und Großeltern zusammen S × 30 %. (Derselbe Betrag für andere Berechtigte, wenn bestimmte Bedingungen vorliegen).</p> <p style="padding-left: 40px;">S × 80 %</p> <p>1/15 des Jahresarbeitsverdienstes.</p>	<p>Witwe : S × 30 %.</p> <p>Witwer, von der Versicherten dauernd unterhalten : S × 30 %.</p> <p>Halbwaisen je S × 15 % (Höchstalter 16 Jahre).</p> <p>Vollwaisen je S × 20 %.</p> <p>Eltern, oder wenn diese nicht mehr leben, die Großeltern, bis zum Höchstbetrag von S × 30 %.</p> <p>Enkel und Schwiegereltern Sonderbestimmungen.</p> <p style="padding-left: 40px;">S × 60 %</p> <p>Vergütung der Bestattungskosten. Höchstsatz : das 30fache des Tagesarbeitsverdienstes.</p>	<p>3. Hinterbliebenenrenten nach Tod durch Arbeitsunfall oder Berufskrankheit</p> <p>Ehegatten <sup>(1)</sup></p> <p>Halbwaisen</p> <p>Vollwaisen</p> <p>Eltern oder andere Verwandte, soweit der Versicherte Unterhalt geleistet hat</p> <p>Maximum für die Gesamtheit der leistungsberechtigten Hinterbliebenen</p> <p>Sterbegeld</p>

## Arbeitsunfallversicherung in den Ländern

	Deutschland (B.R.)	Belgien	Frankreich
4. Anpassung der Rente an die wirtschaftliche Entwicklung	Auf dem Gesetzeswege alljährlich Anpassung der Geldleistungen an die Änderung des durchschnittlichen Jahresarbeitsverdienstes (allgemeine Bemessungsgrundlage).	Anpassung der Renten, die einem bestimmten, nach Erwerbsminderungsgrad (t) gestaffelten Betrag nicht erreichen, und zwar um den Differenzbetrag. Die genannten Beträge werden durch Kgl. Erlaß festgesetzt und indexiert wie die anderen Leistungen nach dem Preisindex.	Jährliche Anpassung mit Wirkung vom 1. April, mittels Verordnung, die die Erhöhungsfaktoren festlegt.
<b>BERUFLICHE WIEDEREINGLIEDERUNG</b>			
1. Funktionelle Anpassung, berufliche Umschulung	Funktionelle Anpassung im Rahmen der Heilbehandlung auf Veranlassung und Kosten der Ber. Gen. Umschulung, wenn erforderlich, für eine neue Berufstätigkeit: nach eingehender Berufsberatung Finanzhilfe für den Verletzten und seine Familie für die Dauer der Ausbildung.	Der Nationale Fonds für soziale Wiedereingliederung befaßt sich mit Anpassung und Umschulung der körpergeschädigten Arbeiter mit mindestens 30 %iger Minderung der Erwerbsfähigkeit. Der Fonds kann Umschulungslehrbetriebe errichten oder sich an der Errichtung solcher Betriebe beteiligen <sup>(1)</sup> . Auch der Fonds für Berufskrankheiten kann die Kosten für die Wiederanpassung übernehmen.	Funktionelle Anpassung nach ärztlicher Befürwortung, auf Kosten der Kassen der Sozialen Sicherheit. Berufliche Umschulung in Umschulungslehrbetrieben <sup>(2)</sup> verschiedener Art; Kosten zu Lasten der Versicherungsträger; die Leistungen und Renten werden weitergezahlt, bzw. in gewissen Fällen verbessert.
2. Bevorrechtigte Beschäftigung Körperbeschädigter	Pflichtmäßige Beschäftigung Schwerbeschädigter in den Betrieben mit Vorschriften über deren Anteil (bis 5 %) an der Belegschaftsstärke.	Betriebe mit mehr als 20 Beschäftigten sind verpflichtet, in gewissem Umfang Körpergeschädigte, die beim « Fonds » (s. o.) registriert sind, einzustellen. Der Fonds gewährt für die Anpassungszeit Beihilfen <sup>(1)</sup> .	Bevorrechtigte Beschäftigung Körperbeschädigter. Anteil an der Belegschaftsstärke, wechselnd für bestimmte Branchen, festgelegt durch Ministerialerlaß <sup>(1)</sup> .
3. Berufswechsel - Vorgesehene Fälle	Falls Gefahr der Entstehung, Verschlimmerung oder Rückfall von Ber. Kr., besonders Berufsdermatosen und Staublungenerkrankungen, vorliegt, hat die Ber. Gen. den Versicherten zum Berufswechsel anzuhalten.	Auf Anordnung oder Anraten des staatlichen Gewerbeärztes.	Staublungenerkrankungen.

<sup>(1)</sup> Derartige Maßnahmen und Einrichtungen existieren schon lange für Kriegsbeschädigte sowie andere Gruppen Körpergeschädigter.

<sup>(2)</sup> Umschulungs-Werkstätten für Betriebe mit über 5 000 Mitarbeitern gesetzlich vorgeschrieben (Ausführungsbestimmungen noch nicht erlassen).

## der Europäischen Gemeinschaften

Italien	Luxemburg	Niederlande	
<p>Jeweils automatische und periodische Anpassung an die in den vorausgegangenen 3 Jahren eingetretenen Veränderungen der Industrielöhne.</p> <p>Funktionelle Anpassung in Spezialinstituten und berufliche Umschulung.</p> <p>Einstellung und Beschäftigung Körperbeschädigter in Betrieben mit mehr als 50 Beschäftigten bevorrechtigt (1 Körperbeschädigter je 50 Arbeitnehmer), bei Minderung der Erwerbsunfähigkeit um mindestens 40 %.</p> <p>Staublungenerkrankungen.</p>	<p>Anpassung weder automatisch noch sonst periodisch an die Veränderung des Preisindex vorgesehen. Jedoch muß jede monatliche Rentenzahlung mindestens den Betrag, der dem Referenzminimum der Löhne (s. oben Bemessungsgrundlage) des vergangenen Monats entspricht, erreichen.</p> <p>Der Versicherungsträger kann eine Heilbehandlung anordnen, falls diese eine Verbesserung der Erwerbsfähigkeit verspricht. Das Amt für Arbeitsvermittlung und Berufsumschulung körperbeschädigter Arbeitnehmer begutachtet den voraussichtlichen Erfolg der zu treffenden Maßnahmen.</p> <p>Bevorrechtigte Zuweisung von geeigneten Arbeitsplätzen für Körperbeschädigte, angemessene Bezahlung garantiert.</p> <p>—</p>	<p>Anpassung jeweils auf dem Gesetzeswege, letztmalig am 1. Oktober 1962, durch Erhöhung der prozentualen Zuschläge zu den früher festgestellten Dauerrenten, sowie durch Feststellung von Zuschlägen für die jüngeren Renten (Die Leistungen an Hinterbliebene werden hiervon nicht betroffen).</p> <p>Auf Antrag erhält der Rentenbezieher berufliche Umschulung durch die Bank (s.o.) vermittelt; diese kann Zuschüsse bis zu 12 hfl. täglich gewähren. Die Umschulungswerkstätten, die auf Veranlassung der Ministerien für soziale Angelegenheiten und für Gesundheitspolitik eingerichtet wurden, befassen sich ebenfalls mit der Wiedereingliederung der Opfer der Arbeit<sup>(2)</sup>. Der Staat kann Betrieben, die Berufsumschulungswerkstätten betreiben, Beihilfen gewähren.</p> <p>Die Arbeitsämter vermitteln bevorzugt Arbeitsplätze für Körpergeschädigte.</p> <p>Falls Gefahr der Entstehung, Verschlimmerung einer Berufskrankheit oder des Rückfalls besteht, kann dem Geschädigten eine Übergangentschädigung zur Erleichterung des Berufswechsels gewährt werden.</p>	<p>4. Anpassung der Rente an die wirtschaftliche Entwicklung</p> <p><b>BERUFLICHE WIEDEREINGLIEDERUNG</b></p> <p>1. Funktionelle Anpassung, berufliche Umschulung</p> <p>2. Bevorrechtigte Beschäftigung Körperbeschädigter</p> <p>3. Berufswechsel — Vorgesehene Fälle</p>

## Arbeitsunfallversicherung in den Ländern

	Deutschland (B.R.)	Belgien	Frankreich
- Entschädigung	Übergangsrente bis zur Höhe der halben Vollrente (2/3 S) oder pauschal 1/2 Jahresbetrag der Vollrente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vorübergehende Arbeitseinstellung : Während dieser Zeit Übergangentschädigung für Erwerbsunfähigkeit;</li> <li>- Entgeltige Arbeitseinstellung : 90 Tage lang Dauerentschädigung für totale Erwerbsunfähigkeit.</li> </ul>	<p>Pauschalentschädigung, zahlbar in höchstens 25 Monatsbeträgen, auf Grund ärztlichen Gutachtens; Höchstbetrag das 300fache des Tagesverdienstes eines Arters gleicher Art zur Zeit der Beschäftigung des Versicherten an dem gefährlichen Arbeitsplatz, oder gegebenenfalls je Jahr Beschäftigung an diesem Arbeitsplatz das 60fache des o.a. Tagesverdienstes, zahlbar in entsprechend verringelter Anzahl Monatsbeträge.</p> <p>Ferner : Aufgabe des bisherigen Arbeitsplatzes innerhalb von 6 Monaten, kein Recht auf Renten auf Grund der Erkrankung; falls ein solches Recht auf andere Leistungen in der Folge entsteht, wird die Entschädigungsleistung für Berufswechsel davon abgezogen.</p>

## der Europäischen Gemeinschaften

	Italien	Luxemburg	Niederlande	
	<p>Übergangsrente für Körperbeschädigte, deren Erwerbsunfähigkeit 80 % nicht übersteigt. Die Rente wird ein Jahr lang gezahlt und beträgt 2/3 des Unterschiedsbetrages zwischen dem mittleren Tagesverdienst vor der Erwerbsminderung und dem Verdienst aus der regulären Beschäftigung nach der Erwerbsminderung, wenn letzterer geringer ist.</p>	<p>—</p>	<p>Für die Dauer der Übergangsperiode: Übergangsrente bis zur Höhe von 70 % der Höchstrente, jedoch nur einmal für höchstens 6 Monate.</p>	<p>— Entschädigung</p>

## Assurance accidents du travail dans les

	Allemagne (R.F.)	Belgique	France
<b>LÉGISLATION</b>			
1. Première loi			
Acc. Trav.	6 juillet 1884.	24 décembre 1903.	9 avril 1898.
2. Textes fondamentaux			
Acc. Trav.	Code d'assurance sociale (RVO) du 19 juillet 1911, et plusieurs modifications (dernière modification 30 avril 1963).	– Arrêté royal du 28 septembre 1931;	Code de la sécurité sociale (Code S.S.) livre IV, décret du 31 décembre 1946 modifié.
<b>RISQUES COUVERTS</b>			
1. Accidents du travail			
a. définition			
– acc. trav. proprement dits	Accidents survenus dans l'entreprise et/ou à l'occasion d'une occupation relevant de l'entreprise sur la base d'un contrat de services, de louage ou d'apprentissage.	Accidents survenus dans l'entreprise et/ou à l'occasion d'une occupation relevant de l'entreprise par suite d'un événement soudain et anormal provoqué par l'action subite d'une force extérieure.	Tout accident survenu quelle qu'en soit la cause, par le fait ou à l'occasion du travail.
– accidents du trajet	( <sup>2</sup> )	( <sup>2</sup> )	( <sup>2</sup> )
b. responsabilité personnelle ( <sup>3</sup> )			
– de l'employeur ou de ses substitués dans la direction	1. A l'égard de la victime : en cas de faute intentionnelle constatée par une décision judiciaire. 2. A l'égard de l'association professionnelle : en cas de faute intentionnelle ou de négligence qualifiée (sans décision judiciaire).	En cas de faute intentionnelle de l'employeur : la victime a le choix entre l'action en responsabilité civile de droit commun et l'action fondée sur le régime légal de réparation forfaitaire.	La faute <i>inexcusable</i> de l'employeur (par exemple <i>inobservation</i> des mesures de sécurité du travail) donne droit à majoration de rente.

(<sup>1</sup>) Sont considérés comme causes violentes les piqûres d'insectes, les morsures d'animaux et les affections microbiennes, mais en tout cas « à l'occasion du travail ».

(<sup>2</sup>) Sont considérés comme accidents du trajet les accidents survenus à l'aller ou au retour sur le chemin normal et habituel entre le lieu de travail et la résidence du travailleur. Extensions variables selon le pays, par la juridiction ou même par des dispositions légales, à des cas autres que celui du trajet de travail proprement dit (lieu de repas, cabinet du médecin, bureau des traitements, etc.).

(<sup>3</sup>) La responsabilité d'un tiers relève généralement du droit commun, dans les États membres.



## pays des Communautés européennes

Italie	Luxembourg	Pays-Bas	
<p>17 mars 1898.</p> <p>Décret royal du 17 août 1935. Dernière modification loi 19 janvier 1963.</p> <p>Accident du travail provoqué par une cause violente à l'occasion du travail <sup>(1)</sup>.</p> <p>Les accidents survenus pendant le trajet entre le lieu du travail et la résidence ne donnent pas, en général, lieu à indemnisation; exception: usage inévitable d'un chemin extrêmement long ou mauvais et dangereux, transport d'outils lourds, navires de port, moyens de transport propres à l'entreprise, etc.</p> <p>En cas de faute <i>inexcusable</i> de l'employeur, la victime peut, par une action de droit commun, lui demander la part de son dommage excédant l'indemnisation accordée par l'I.N.A.I.L.</p>	<p>5 avril 1902.</p> <p>Loi du 17 décembre 1925 (Livres II et IV du code des assurances sociales) dernière modification du 24 avril 1954.</p> <p>Accident du travail survenu par le fait du travail ou à l'occasion du travail.</p> <p>(<sup>2</sup>)</p> <p>En cas de faute <i>intentionnelle</i> ou par <i>négligence</i> des mesures de sécurité nécessaires, ayant donné lieu à condamnation pénale, toutes dépenses occasionnées par l'accident incombent à l'employeur.</p>	<p>2 janvier 1901.</p> <p>Loi du 2 mai 1921 avec plusieurs modifications (Loi du 20 mai 1922: agriculture — loi du 27 juin 1919: gens de mer).</p> <p>Accident ayant pour cause l'exercice de la profession.</p> <p>(<sup>2</sup>)</p> <p>En cas de faute <i>intentionnelle</i> ou <i>inexcusable</i>, par <i>négligence</i> des mesures de sécurité nécessaires, sanctionnée par condamnation pénale, la responsabilité incombe à l'employeur.</p>	<p>LÉGISLATION</p> <p>1. Première loi Acc. Trav.</p> <p>2. Textes fondamentaux Acc. Trav.</p> <p>RISQUES COUVERTS</p> <p>1. Accidents du travail</p> <p>a. définition — acc. trav. proprement dits</p> <p>— accidents du trajet</p> <p>b. responsabilité personnelle <sup>(3)</sup> — de l'employeur ou de ses substitués dans la direction</p>

## Assurance accidents du travail dans les

	Allemagne (R.F.)	Belgique	France
- du travailleur	Un accident dû à la faute <i>intentionnelle</i> de la victime peut donner lieu au refus (total ou partiel) des prestations.	Un accident dû à la faute <i>intentionnelle</i> du travailleur ne donne pas lieu à indemnisation.	La faute <i>inexcusable</i> du travailleur peut entraîner la réduction des indemnités; la faute intentionnelle entraîne leur suppression.
<b>BÉNÉFICIAIRES PRESTATIONS</b>			
<b>A. Bénéficiaires</b>	Ouvriers et employés et toutes les personnes liées par un contrat de louage de services ou d'apprentissage (même temporaire).	<i>Accidents du travail</i> : ouvriers et employés dont le travail physique ou intellectuel est l'objet d'un contrat de louage de services, dans les entreprises publiques ou privées.	Personnes qui travaillent à quelque titre que ce soit ou en quelque lieu que ce soit pour un ou plusieurs employeurs.
<b>B. Prestations</b>			
<b>I. Incapacité temporaire</b>			
a. organisme chargé du service des prestations	Pendant les premiers 18 jours : la caisse de maladie de la victime, ensuite l'association professionnelle; s'il n'en existe pas, l'association professionnelle dès le début.	L'organisme assureur.	La caisse primaire de sécurité sociale.
b. soins			
- libre choix du médecin, de l'établissement	En principe : pas de libre choix. Toutefois, la victime est tenue de se présenter aussitôt que possible au spécialiste <i>accident</i> désigné par l'association professionnelle (Durchgangsarzt). Traitement médical ultérieur en principe effectué par des spécialistes agréés.	Libre choix sauf si l'entreprise dispose d'un service médical complet et reconnu.	Libre choix.
- paiements des frais, honoraires	Voir a.	Si libre choix remboursement dans les limites d'un barème officiel. Si service organisé : gratuité des soins.	Paiement direct par la caisse primaire de sécurité sociale; pour les travailleurs agricoles les caisses mutuelles agricoles.
- participation de la victime	Aucune.	Aucune.	Aucune, sauf dans certains cas résultant de son choix : soins demandés à un médecin hors de la commune; établissement hospitalier plus luxueux etc.
- durée	Illimitée.	Illimitée.	Illimitée.
<b>c. prestations en espèces</b>			
- délai de carence	Pas de délai.	Pas de délai.	Pas de délai.

(1) En pratique l'employeur indemnise cette période (100 % le 1<sup>er</sup> jour, ensuite 60 %).

## pays des Communautés européennes

Italie	Luxembourg	Pays-Bas	
<p>La faute <i>inexcusable</i> grave du travailleur ainsi que la faute <i>intentionnelle</i> ne donnent pas lieu à indemnisation.</p> <p>Travailleurs prêtant leurs services rémunérés à des tiers pour effectuer des travaux manuels (à l'exclusion, donc, de la majorité des employés).</p> <p>I.N.A.I.L.</p> <p>L'assuré est tenu d'avoir recours aux médecins de l'I.N.A.I.L. et à se soumettre à leurs prescriptions, y compris les actes opératoires, sous peine de perdre le droit d'indemnisation.</p> <p>L'I.N.A.I.L.</p> <p>Aucune, sauf si la victime s'adresse à un médecin de son choix pour les actes opératoires, les honoraires excédant le tarif de l'organisme assureur restent à sa charge.</p> <p>Illimitée.</p> <p>3 jours. (1)</p>	<p>La provocation <i>intentionnelle</i> de l'accident par le travailleur exclut l'indemnisation.</p> <p>Les ouvriers, aides, compagnons, apprentis ou domestiques, les employés de bureau, d'exploitation, les contre-maîtres et employés techniques.</p> <p>Les caisses de maladie pour le compte de l'association d'assurance contre les accidents du travail.</p> <p>Libre choix.</p> <p>Par l'association d'assurance.</p> <p>Aucune.</p> <p>Illimitée.</p> <p>Pas de délai.</p>	<p>Les accidents dûs à la faute <i>intentionnelle</i> de la victime ne donnent pas lieu à l'indemnisation.</p> <p>Tous les travailleurs au service d'un employeur y compris :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les travailleurs volontaires et les apprentis;</li> <li>- certains travailleurs à domicile, etc.</li> </ul> <p>Banque des assurances sociales.</p> <p>Libre choix.</p> <p>Paiement direct par la Banque des assurances sociales suivant le tarif établi par celle-ci.</p> <p>Aucune.</p> <p>Illimitée.</p> <p>Pas de délai pour incapacité de plus de 3 jours.</p>	<p>- du travailleur</p> <p><b>BÉNÉFICIAIRES PRESTATIONS</b></p> <p>A. Bénéficiaires</p> <p>B. Prestations</p> <p>I. Incapacité temporaire</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. organisme chargé du service des prestations</li> <li>b. soins <ul style="list-style-type: none"> <li>- libre choix du médecin, de l'établissement</li> </ul> </li> </ul> <p>- paiements des frais, honoraires</p> <p>- participation de la victime</p> <p>- durée</p> <p>c. prestations en espèces</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- délai de carence</li> </ul>

## Assurance accidents du travail dans les

	Allemagne (R.F.)	Belgique	France
- durée	Jusqu'à la guérison ou consolidation, maximum : 78 semaines, ensuite rente permanente.	Jusqu'à la guérison ou consolidation.	Jusqu'à la guérison ou consolidation ou en cas de rechute.
- salaire de base pris en considération pour le calcul	Salaire de base appliqué dans l'assurance-maladie (toutefois jusqu'à concurrence d'au moins 36 000 DM).	Salaire quotidien moyen obtenu en divisant par 365 la rémunération annuelle effective pendant l'année précédant l'accident; maximum 200 000 Fb.	Gain effectif de la période de paye précédant la cessation du travail divisé par le nombre de jours ouvrables de cette période (1 mois, 1/2 mois, 1 semaine).
- montant	100 % du salaire de base pendant les 6 premières semaines, ensuite 65 %. En cas d'hospitalisation remplacé par une indemnité de 25 % pour un isolé, montant qui peut aller de 66,6 % à 100 % de l'indemnité maladie pour personnes à charge.	80 % du salaire quotidien moyen pendant 28 jours, ensuite 90 %. Pas de réduction en cas d'hospitalisation.  Pour incapacité temporaire partielle indemnités proportionnelles à la capacité restante.	50 % du salaire de base pendant 28 jours, ensuite 66 2/3 %. Pas de réduction en cas d'hospitalisation.
2. Incapacité permanente			
a. fixation du taux d'incapacité (= t)	Constatation dans chaque cas, par expertise médicale exigée par l'association professionnelle.	Accord entre l'organisme assureur intéressé et la victime; homologation obligatoire par le juge de paix.	Conseil d'administration ou comité restreint de la caisse primaire après avis du médecin conseil.
b. révision de « t »	Pendant les 2 premières années après l'accident révision possible à tout moment : toutefois après la fixation de la rente permanente à des intervalles d'au moins 1 an. L'augmentation ou la diminution de « t » doit représenter au moins 10 %.	Révision possible pendant trois ans (accidents du travail) à dater de l'accord intervenu entre les parties ou du jugement définitif.	Révision possible à tout moment pendant les 2 premières années après la fixation de « t »; ensuite à des intervalles d'au moins un an (en principe).
c. minimum de « t » ouvrant droit à l'indemnisation	20 %	—	—
d. Salaire de base pris en considération pour le calcul de la rente (= S). Éventuellement réduction de S (= S réduit)	Rémunération effective reçue pendant les 12 mois précédant la cessation du travail. En tout cas au moins 300 fois le gain moyen local d'un travailleur adulte (fixé par les pouvoirs publics). S maximum = 36 000 DM ou plus. L'association professionnelle peut augmenter ce montant.	Rémunération de l'année précédant la cessation du travail. S maximum : 200 000 Fb. Pour les mineurs d'âge S est au moins 40 000 Fb.	Rémunération effective reçue pendant les 12 mois précédant la cessation du travail, S minimum : 7 785,62 NF. S maximum : 62 284,96 NF. La fraction de la rémunération effective excédant le double du minimum n'est comptée que pour 1/3, jusqu'à concurrence du maximum. (= S réduit) Si « t » est inférieure à 10 %, pas de minimum de S.

## pays des Communautés européennes

Italie	Luxembourg	Pays-Bas	
<p>Jusqu'à la guérison ou consolidation.</p> <p>Salaire journalier moyen perçu pendant les 15 jours ouvrables précédant la cessation du travail.</p> <p>60 % du salaire de base journalier pendant 90 jours ensuite 75 %.</p> <p>Fixation de « t » pour accidents suivant le tableau d'évaluation de l'incapacité permanente.</p> <p>Révision possible pendant les 4 années suivant la fixation de la rente à intervalles d'une année au moins, ensuite à intervalles de 3 années au moins. Après 10 ans plus de révision.</p> <p>11 % accidents du travail;</p> <p>Rémunération moyenne annuelle de l'année précédant la cessation du travail. Minimum : 370 000 Lit. Maximum : 685 000 Lit. Réduction du salaire de base suivant un tableau de pourcentages de base correspondant aux taux d'incapacité t entre 11 % et 60 % pourc. 50 % - 60 % t entre 61 % et 79 % pourc. 61 % - 79 % t entre 80 % et 100 % pourc. 100 %.</p>	<p>Jusqu'à la guérison ou consolidation, mais après treize semaines rente.</p> <p>Salaire effectif au cours d'une période déterminée (maximum : salaire cotisable plafonné).</p> <p>75 % du salaire journalier.</p> <p>Évaluation par la Commission paritaire des rentes sur avis du médecin contrôleur de l'association d'assurances.</p> <p>Révision possible seulement pendant les 3 années suivant la fixation de la rente, à moins d'une aggravation de plus de 10 %.</p> <p>—</p> <p>Rémunération effective de l'année précédant la cessation du travail ou, si plus favorable, 300 fois le gain journalier moyen à l'occasion de son dernier emploi, dans l'entreprise concernée. Salaire minimum légal applicable aux personnes de même âge et sexe, augmenté de 20 % pour un travailleur qualifié (Minimum de référence).</p>	<p>Jusqu'à la guérison — après 6 semaines rente d'incapacité temporaire.</p> <p>Salaire moyen journalier des travailleurs se trouvant dans la même situation, pendant la semaine précédant la cessation du travail (maximum : salaire cotisable plafonné).</p> <p>80 % du salaire journalier.</p> <p>Fixation par la direction de la Banque d'assurances sociales.</p> <p>Révision possible à tout moment en cas d'évolution de l'état de santé de la victime.</p> <p>En pratique 10 %.</p> <p>Salaire moyen journalier des travailleurs se trouvant dans la même situation, pendant la semaine précédant la cessation du travail (maximum salaire cotisable plafonné).</p>	<p>— durée</p> <p>— salaire de base pris en considération pour le calcul</p> <p>— montant</p> <p>2. Incapacité permanente</p> <p>a. fixation du taux d'incapacité (— t)</p> <p>b. révision de « t »</p> <p>c. minimum de « t » ouvrant droit à l'indemnisation</p> <p>d. Salaire de base pris en considération pour le calcul de la rente (= S). Éventuellement réduction de S (= S réduit)</p>

## Assurance accidents du travail dans les

	Allemagne (R.F.)	Belgique	France
<b>e. Montant</b>			
- formule	$S \times t \times 66,7 \%$	$S \times t$	$S \text{ réduit} \times t \text{ réduit}$ Taux réduit = le taux d'incapacité est réduit de moitié pour la partie inférieure à 50 % et est augmenté de moitié pour la part supérieure.
- exemples : t =	$\left. \begin{array}{l} 100 \% \\ 75 \% \\ 50 \% \\ 25 \% \end{array} \right\} \begin{array}{l} 66,7 \% \\ 50,0 \% \\ 33,3 \% \\ 16,7 \% \end{array} \text{ de } S$	$\left. \begin{array}{l} 100 \% \\ 75 \% \\ 50 \% \\ 25 \% \end{array} \right\} \text{ de } S$	$\left. \begin{array}{l} 100 \% \\ 62,5 \% \\ 25 \% \\ 12,5 \% \end{array} \right\} \text{ de } S \text{ réduit.}$
- majorations			
- pour l'assistance d'une tierce personne	variable selon le cas, entre 100 DM et 350 DM par mois.	Majoration maximum de 150 % du taux d'incapacité.	40 % de la rente avec minimum de 5 642,84 NF.
- pour personnes à charge	Enfants, si t est de 50 % au moins 10 % de la rente pour chacun; à partir du 2 <sup>e</sup> enfant au moins le montant des allocations familiales. <i>Maximum :</i> rente + majoration : $S \times 85 \%$ (+ allocations familiales).	Voir régime des allocations familiales.	Allocations familiales.
<b>f. Rachat</b>	Le rachat est possible avec accord de l'assuré si t est inférieur à 30 %. A partir ou au-delà de 30 % le rachat est possible sous certaines conditions.	Obligatoire si t est égal ou inférieur à 5 %, à l'expiration des délais de révision. Facultatif sur demande de l'intéressé, pour 1/3 au plus de la rente.	Rachat obligatoire immédiat si t inférieur à 10 % et si la rente est inférieure à 1/80 du salaire minimum; rachat facultatif partiel ou total possible sous certaines conditions — le plus tôt 5 ans après la consolidation.
<b>g. Cumul</b>			
- nouveau salaire	Cumul intégral possible avec un nouveau salaire.	Cumul intégral possible avec un nouveau salaire.	Cumul intégral possible avec un nouveau salaire.
- autres pensions	En cas de cumul avec une pension de vieillesse ou d'invalidité cette dernière est réduite lorsque la somme des pensions dépasse 85 % de S ou de la base individuelle de calcul des pensions.	Cumul avec pension d'invalidité et pension de vieillesse possible sous réserve de maxima pour les différents cas.	Cumul avec une pension d'invalidité limité à 80 % du salaire effectif perçu au moment de l'accident, si ladite pension est allouée en raison des suites de l'accident. Pas de limites pour la pension de vieillesse.

pays des Communautés européennes

Italie	Luxembourg	Pays-Bas	
<p>S réduit × t.</p> <p>100 % } 56,2 % } de S 28,9 % } 13,2 % }</p> <p>35 000 Lit. par mois.</p> <p>Pour conjoint et chaque enfant à charge majoration de 5 % — cumul le cas échéant avec les allocations familiales.</p> <p>Dispositions particulières permettant le rachat de certaines rentes. Rachat obligatoire si « t » après un délai de 10 ans depuis la constitution de la rente est fixé entre 11 % et 16 %.</p> <p>Cumul intégral possible avec un nouveau salaire.</p> <p>Les pensions d'invalidité et de vieillesse sont cumulables avec les pensions accident du travail; toutefois le total des pensions cumulées ne peut dépasser le montant du dernier salaire.</p>	<p>S × t × 80 %.</p> <p>80 % } 60 % } de S 40 % } 20 % }</p> <p>A concurrence de S × 100 %.</p> <p>Majoration de 10 % pour chaque enfant à charge, si t est de 50 % au moins, maximum pour l'ensemble des ayants-droits 100 % de S.</p> <p>Rachat d'office si t inférieur à 10 % mais au plus tôt 3 ans après l'accident. Rachat facultatif, si t inférieur à 40 % sur demande du titulaire sous conditions particulières.</p> <p>Cumul possible avec nouveau salaire.</p> <p>Réduction seulement de la pension d'invalidité dans certains cas.</p>	<p>Pendant 312 jours, au cours de 18 mois à partir du premier jour après la cessation du travail :</p> <p>S × t × 80 %. ensuite S × t × 70 %.</p> <p>80% }                    70 % } 60% } de S après 52,5% } 40% }                    312 35 % } de S 20% }                    jours 17,5% }</p> <p>A concurrence de S × 100 %.</p> <p>Allocations familiales si t est de 50 % au moins.</p> <p>Rachat facultatif :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sur demande de l'intéressé sous certaines conditions;</li> <li>- sur décision de la Banque, si t inférieur à 15 % et si la victime n'avait pas atteint l'âge de 50 ans lors de son accident;</li> <li>- pour étrangers non domiciliés aux Pays-Bas : rachat toujours possible.</li> </ul> <p>En cas de cumul avec une pension d'invalidité, celle-ci n'est payée que pour autant que son montant dépasse celui de la rente d'accident.</p>	<p>e. Montant</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- formule</li> <li>- exemples : t = 100 % 75 % 50 % 25 %</li> <li>- majorations</li> <li>- pour l'assistance d'une tierce personne</li> <li>- pour personnes à charge</li> </ul> <p>f. Rachat</p> <p>g. Cumul</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nouveau salaire</li> <li>- autres pensions</li> </ul>

## Assurance accidents du travail dans les

	Allemagne (R.F.)	Belgique	France
<b>3. Décès</b>			
Pension de conjoint (1)	<p>Veuve âgée de moins de 45 ans : <math>S \times 30 \%</math>.</p> <p>Veuve âgée de plus de 45 ans ou en cas d'incapacité de 50 % au moins ou ayant 1 enfant bénéficiaire de pension d'orphelin : <math>S \times 40 \%</math> (minimum : 54 DM par mois). Veuf ayant été à charge de la victime et en état d'incapacité : <math>S \times 40 \%</math>.</p>	<p>Veuve ou veuf à charge de la victime : <math>S \times 30 \%</math>.</p>	<p>Veuve âgée de moins de 60 ans : <math>S \text{ réduit} \times 30 \%</math>.</p> <p>Veuve âgée de plus de 60 ans ou en cas d'incapacité de 50 % au moins : <math>S \text{ réduit} \times 50 \%</math>.</p> <p>Veuf : voir veuve.</p>
Orphelins (de père ou de mère)	<p>Chaque orphelin jusqu'à l'âge de 18 ans ou de 25 ans en cas de formation professionnelle : <math>S \times 20 \%</math>.</p>	<p>Chaque orphelin : <math>S \times 15 \%</math> avec maximum : <math>S \times 45 \%</math>.</p>	<p>1 enfant : <math>S \text{ réduit} \times 15 \%</math>, 2 enfants : <math>S \text{ réduit} \times 30 \%</math>, 3 enfants : <math>S \text{ réduit} \times 40 \%</math>, etc.</p>
Orphelins de père et de mère	<p><math>S \times 30 \%</math>.</p>	<p>Chaque orphelin de père et de mère <math>S \times 20 \%</math> avec maximum : <math>S \times 60 \%</math>. Les pensions sont déduites des montants des allocations prévues par les barèmes spéciaux des allocations familiales (orphelins); toutefois, on ne peut réduire à une somme inférieure au double des allocations ordinaires. Voir tableau des prestations familiales.</p>	<p>Chacun : <math>S \text{ réduit} \times 20 \%</math>. Cumul avec les allocations familiales.</p>
parents ou ascendants à charge	<p><math>S \times 20 \%</math> - (<math>S \times 30 \%</math> s'il s'agit d'un couple). Pour parents et grands-parents, avec priorité des parents.</p>	<p>Père et mère <math>S \times 20 \%</math> chacun, ou <math>S \times 15 \%</math> s'il existe encore un conjoint sans enfant; en outre sous des conditions particulières : petits-enfants, frères et sœurs.</p>	<p><math>S \text{ réduit} \times 10 \%</math> pour chaque ascendant. Maximum pour l'ensemble des ascendants : <math>S \text{ réduit} \times 30 \%</math>.</p>
maximum pour l'ensemble des ayants-droits	<p><math>S \times 80 \%</math>. A l'exclusion, le cas échéant, des parents, etc.</p>	<p><math>S \times 75 \%</math>. Avec ordre de priorité.</p>	<p><math>S \text{ réduit} \times 85 \%</math>.</p>
Capital décès	<p>1/12<sup>e</sup> de la rémunération annuelle (minimum 400 DM). Les frais de transport du corps au lieu de l'enterrement sont pris en charge.</p>	<p>30 fois le salaire quotidien moyen.</p>	<p>Remboursement des frais funéraires limités à un montant maximum.</p>

(1) En principe, dans les 6 pays de la C.E.E., les veuves non divorcées ou séparées à leurs torts; en cas de remariage, la pension est remplacée par plusieurs annuités de la pension.



## pays des Communautés européennes

Italie	Luxembourg	Pays-Bas	
<p>50 % de 80 % S = S × 40 %.            Veuf, âgé de 65 ans ou plus ou inapte au travail : même montant.</p>	<p>Veuve S × 40 %.            En cas d'incapacité de travail d'au moins 50 % :            S × 50 %.            Veuf invalide S × 50 %.</p>	<p>Veuve S × 30 %.            Veuve, ayant été à charge de la victime S × 30 %.</p>	<p>3. Décès            Pension de conjoint (1)</p>
<p>20 % de 80 % S = S × 16 % pour chaque orphelin.</p>	<p>Orphelins (jusqu'à l'âge de 18 ans, ou sans limitation si orphelin infirme);            S × 20 %.            Voir tableaux prestations familiales.</p>	<p>Orphelins (jusqu'à l'âge de 16 ans);            S × 15 %.</p>	<p>Orphelins (de père ou de mère)</p>
<p>40 % de 80 % S = S × 32 % pour chaque orphelin.</p>		<p>(Jusqu'à l'âge de 16 ans)            S × 20 %.</p>	<p>Orphelins de père et de mère</p>
<p>20 % de 80 % S = S × 16 % pour chaque ascendant, petit-enfant, frère et sœur, s'il n'existe aucune autre personne ayant droit.</p>	<p>Pour l'ensemble des ascendants ayant été à charge de la victime S × 30 %.            Même montant pour certaines autres personnes à charge, remplissant des conditions déterminées.</p>	<p>Parents, ou à défaut de parents, les grands-parents à charge, à concurrence d'un maximum de S × 30 %.            Conditions spéciales pour petits-enfants et beaux-parents.</p>	<p>parents ou ascendants à charge</p>
<p>S × 80 %.</p>	<p>S × 80 %.</p>	<p>S × 60 %.</p>	<p>maximum pour l'ensemble des ayants-droits</p>
<p>Somme forfaitaire de 140 000 à 260 000 liras, plus des indemnités supplémentaires pour les enfants ou ascendants.</p>	<p>1/15<sup>e</sup> de la rémunération annuelle.</p>	<p>Remboursement des frais funéraires maximum : 30 fois le salaire journalier.</p>	<p>Capital décès</p>

## Assurance accidents du travail dans les

	Allemagne (R.F.)	Belgique - België	France
4. Revalorisation	Adaptation annuelle par voie législative en fonction des variations du salaire de base général.	Revalorisation prévue pour les rentes qui, pour des classes de taux d'invalidité définies, n'atteignent pas un montant déterminé. Cette revalorisation est égale à la différence entre la rente et les montants précités. Ces montants sont fixés par A.R. et indexés ainsi que les revalorisations accordées à l'indice des prix.	Revalorisation annuelle avec effet du 1 <sup>er</sup> avril, par arrêté fixant le coefficient de majoration.
<b>RÉINTÉGRATION DANS LA VIE ACTIVE</b>			
1. Réadaptation, rééducation	Réadaptation fonctionnelle dans le cadre des soins médicaux à l'initiative et aux frais de l'association professionnelle. Rééducation : le cas échéant l'adaptation à une nouvelle profession, sur la base d'orientation professionnelle; secours financiers pour la victime et sa famille pendant la durée de la rééducation.	Le « Fonds national de reclassement social des handicapés » s'occupe de la réadaptation et de rééducation des travailleurs handicapés atteints d'une incapacité de 30 % au moins (mentale : 20 %). Le Fonds peut créer ou participer à la création de centres de rééducation (2). La réadaptation peut également être prise en charge par le Fonds des maladies professionnelles.	Réadaptation fonctionnelle, après avis médical, aux frais de la caisse primaire. Rééducation professionnelle dans des établissements ou centres de rééducation (1) professionnelle spéciaux; frais à la charge de la caisse primaire. Les indemnités ou rentes étant maintenues ou dans certains cas, augmentées.
2. Emplois prioritaires des handicapés	Obligation d'emploi des personnes gravement mutilées dans toutes les entreprises à un taux variable de l'effectif. (2)	Les entreprises employant plus de 20 personnes sont obligées d'embaucher un certain nombre d'handicapés enregistrés par le Fonds. Pendant la période de réadaptation, des allocations et des compléments de rémunération leur sont payés par le Fonds. (2)	Priorité d'emploi réservée aux handicapés à concurrence d'un certain pourcentage de l'effectif fixé par arrêté ministériel pour chaque activité ou groupe d'activités (2).
3. Changement d'emploi - Cas prévus	Dans le cas de risque de maladies professionnelles, d'aggravation ou de rechute, en principe pour toutes les maladies, en fait les dermatoses et la silicose — recommandation de changement d'emploi de la part de l'association professionnelle qui est obligée de le prononcer, s'il y a lieu.	Sur ordre ou sur avis conforme du médecin inspecteur du travail.	Silicose et asbestose.

(1) Centres de rééducation obligatoires prévus pour les entreprises occupant plus de 5 000 travailleurs.

(2) Des mesures de cet ordre existent depuis longtemps en faveur des mutilés de guerre et d'autres groupes de travailleurs handicapés.

## pays des Communautés européennes

Italie	Luxembourg	Pays-Bas	
<p>Revalorisation automatique et périodique liée aux variations des salaires de l'industrie au cours des 3 années précédents.</p> <p>Réadaptation fonctionnelle dans des instituts sanitaires spécialisés et rééducation professionnelle.</p> <p>Placement et emploi des invalides du travail dans les entreprises d'un effectif de 50 travailleurs au moins (1 invalide par 50 travailleurs). Taux d'incapacité minimum de 40 % pour cet emploi garanti.</p> <p>Silicose et asbestose.</p>	<p>Revalorisation automatique ou périodique suivant le nombre indice du coût de la vie non prévu. Toutefois, aucune mensualité ne peut être payée sur une base inférieure aux minima de référence (voir salaire de base ci-dessus du 1<sup>er</sup> mois précédant son échéance).</p> <p>L'association d'assurance peut prescrire un traitement médical pour améliorer la capacité de travail du bénéficiaire d'une rente, à titre obligatoire. L'Office de placement et de rééducation professionnelle des travailleurs handicapés se prononce sur l'opportunité des mesures à prendre.</p> <p>Sont réservés aux victimes du travail contre juste et équitable rémunération certains emplois appropriés à leurs facultés.</p>	<p>Revalorisation par voie législative; la dernière fois par loi du 10 octobre 1962, qui a augmenté les pourcentages de supplément aux pensions fixés antérieurement et fixé un pourcentage nouveau pour les pensions récentes (ceci ne vaut pas pour les prestations aux survivants).</p> <p>Sur demande, le bénéficiaire d'une rente peut recevoir une formation professionnelle par l'intermédiaire de la Banque. Celle-ci peut lui accorder une subvention maximum de 12 Fl. par jour. Les 26 ateliers nationaux de formation professionnelle institués sous l'égide du ministère des affaires sociales et de la santé publique se consacrent également à la réintégration des victimes du travail (2). L'État peut verser aux entreprises qui s'occupent de rééducation professionnelle une indemnité.</p> <p>Les offices de placement s'occupent du placement des ouvriers handicapés.</p> <p>En cas de risque de maladie professionnelle, d'aggravation ou de rechute, une indemnité peut être accordée au travailleur en vue de faciliter son reclassement.</p>	<p>4. Revalorisation</p> <p>RÉINTÉGRATION DANS LA VIE ACTIVE</p> <p>1. Réadaptation, rééducation</p> <p>2. Emplois prioritaires des handicapés</p> <p>3. Changement d'emploi -- Cas prévus</p>

	Allemagne (R.F.)	Belgique	France
- Indemnisation	<p>Pour la période de transition, rente de transition à concurrence de 50 % de la rente plénière (2/3 S) ou un forfait de 50 % d'une annuité de la rente plénière.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cessation temporaire de travail : indemnités d'incapacité temporaire pendant cette période;</li> <li>- Cessation définitive : indemnités d'incapacité permanente totale pendant 90 jours.</li> </ul>	<p>Indemnisation forfaitaire payable en 25 mensualités au maximum, après examen du malade par médecin spécialiste, égale au maximum à 300 fois le salaire journalier moyen des ouvriers de la même catégorie lors de l'emploi du malade pendant l'exposition au risque, ou le cas échéant, par année d'exposition 60 fois le salaire de référence, payable en un nombre proportionnellement réduit de mensualités. Conditions : n'avoir pas droit à une rente à titre de la pneumoconiose; quitter l'emploi dans les 6 mois; changement d'emploi.</p> <p>Si par la suite un droit à rente ou indemnité est ouvert, l'indemnité de changement d'emploi en est déduite pour la période correspondante.</p>

III-7

Italie	Luxembourg	Pays-Bas	
<p>Rente temporaire pour les invalides dont l'incapacité n'est pas supérieure à 80 %. La rente est payée pendant 1 an et est égale aux 2/3 de la différence entre le salaire moyen journalier gagné antérieurement et celui qui est perçu dans le nouvel sujet si ce dernier salaire est inférieur.</p>		<p>Pour la période de transition : rente de transition à concurrence de 70 % de la rente maximale, accordée seulement 1 fois pour une durée maximum de 6 mois.</p>	<p>- Indemnisation</p>



*ANLAGE IV*

*ANNEXE IV*

**Liste der Sachverständigen,  
Mitglieder der Arbeitsgruppe  
« Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie »**

**Liste des experts  
membres du groupe de travail  
« Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie »**





**Liste der Sachverständigen, Mitglieder der Arbeitsgruppe  
« Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie »**

**Liste des experts membres du groupe de travail  
« Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie »**

die Herren  
MM.

<i>Deutschland</i>	WUHRMANN BARK	Röchling'sche Eisen- und Stahlwerke Wirtschaftsvereinigung Eisen- und Stahlindustrie	Völklingen Düsseldorf
<i>Belgique</i> <i>België</i>	JACQUEMART	Comité de la sidérurgie belge	Bruxelles
<i>France</i>	PASSE	Chambre syndicale de la sidérurgie française	Paris
<i>Italia</i>	PERNA	Associazione dell'industria siderurgica italiana (Assider)	Milano
<i>Luxembourg</i>	SCHUSTER	Inspection du travail et des mines	Luxembourg
<i>Nederland</i>	DE GROOT	Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken	IJmuiden

*Europäische Organisation des IBCG*  
*Organisation européenne de la C.I.S.C.*

JANSEN

*Europäische Organisation des IBFG*  
*Organisation européenne de la C.I.S.L.*

HENNE  
KROMPHOLTZ  
NOELL

TITEL	TITRE	Preis Einzelnummer Price per issue Prezzo ogni numero					Prix par numéro Prijs per nummer					Preis Jahresabonnement Price annual subscription Prezzo abbonamento annuo					Prix abon- nement annuel Prijs jaar- abonnement				
		DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb
		<b>PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN</b>																			
<b>Allgemeines Statistisches Bulletin (violett)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch 11 Hefte jährlich		<b>Bulletin général de statistiques (violett)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais 11 numéros par an																			
4,—		5,—		620		3,60		50		44,—		55,—		6 880		40,25		550			
<b>Volkwirtschaftliche Gesamtrechnung (violett)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch jährlich (eingeschlossen im Abonnement des Allgemeinen Statistischen Bulletins)		<b>Comptabilités nationales (violett)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais publication annuelle (comprise dans l'abonnement au Bulletin général de statistiques)																			
8,—		10,—		1 250		7,25		100		—		—		—		—		—			
<b>Statistische Informationen (orange)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch 4 Hefte jährlich		<b>Informations statistiques (orange)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais 4 numéros par an																			
8,—		10,—		1 250		7,25		100		28,—		35,—		4 370		25,50		350			
<b>Statistische Grundzahlen</b> deutsch, französisch, italienisch, niederländisch, englisch, spanisch jährlich		<b>Statistiques de base</b> allemand, français, italien, néerlandais, anglais, espagnol publication annuelle																			
4,—		5,—		620		3,60		50		—		—		—		—		—			
<b>Außenhandel: Monatstatistik (rot)</b> deutsch / französisch 11 Hefte jährlich		<b>Commerce extérieur: Statistique mensuelle (rouge)</b> allemand / français 11 numéros par an																			
4,—		5,—		620		3,60		50		40,—		50,—		6 250		36,50		500			
<b>Außenhandel: Analytische Übersichten (rot)</b> deutsch / französisch vierteljährlich in zwei Bänden (Importe-Exporte) Bände Jan.-März, Jan.-Juni, Jan.-Sept. Band Jan.-Dez.: Importe Exporte bisher vollständig erschienen: 1958-1963		<b>Commerce extérieur: Tableaux analytiques (rouge)</b> allemand / français publication trimestrielle de deux tomes (import-export) fascicules janv.-mars, janv.-juin, janv.-sept. fascicule janv.-déc.: Importations Exportations déjà parus intégralement: 1958 à 1963																			
8,—		10,—		1 250		7,25		100		68,—		85,—		10 620		61,50		850			
12,—		15,—		1 870		11,—		150		—		—		—		—		—			
20,—		25,—		3 120		18,—		250		—		—		—		—		—			
<b>Außenhandel: Einheitliches Länderverzeichnis (rot)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch jährlich		<b>Commerce extérieur: Code géographique commun (rouge)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais publication annuelle																			
4,—		5,—		620		3,60		50		—		—		—		—		—			
<b>Außenhandel: Zolltarifstatistiken (rot)</b> deutsch / französisch jährlich Importe: Tab. 1, 3 Bände zusammen Tab. 2 u. 3, 2 Bände zusammen Tab. 4-5 Exporte: 3 Bände zusammen bisher erschienen: 1961-1962		<b>Commerce extérieur: Statistiques tarifaires (rouge)</b> allemand / français publication annuelle Importations: tab. 1, 3 vol. ensemble tab. 2 et 3, 2 vol. ensemble tab. 4-5 Exportations: 3 volumes ensemble déjà parus: 1961 et 1962																			
32,—		40,—		5 000		29,—		400		—		—		—		—		—			
24,—		30,—		3 750		22,—		300		—		—		—		—		—			
24,—		30,—		3 750		22,—		300		—		—		—		—		—			
80,—		100,—		12 500		73,—		1 000		—		—		—		—		—			
<b>Außenhandel: Erzeugnisse EGKS (rot)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch jährlich bisher erschienen: 1955-1964		<b>Commerce extérieur: Produits CECA (rouge)</b> allemand / français / italien / néerlandais publication annuelle déjà parus: 1955 à 1964																			
16,—		20,—		2 500		14,50		200		—		—		—		—		—			
<b>Überseeische Assoziierte: Außenhandelsstatistik (olivgrün)</b> deutsch / französisch 11 Hefte jährlich		<b>Associés d'outre-mer: Statistique du commerce extérieur (olive)</b> allemand / français 11 numéros par an																			
6,—		7,50		930		5,40		75		56,—		70,—		8 750		50		700			
<b>Überseeische Assoziierte: Statistisches Bulletin (olivgrün)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch jährlich		<b>Associés d'outre-mer: Bulletin statistique (olive)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais publication annuelle																			
10,—		12,50		1 560		9,—		125		—		—		—		—		—			

**TITOLO**

**TITEL**

**TITLE**

**PUBBLICAZIONI PERIODICHE**

**Bollettino generale di statistiche** (viola)  
*tedesco / francese / italiano / olandese / inglese*  
11 numeri all'anno

**Contabilità nazionale** (viola)  
*tedesco / francese / italiano / olandese / inglese*  
pubblicazione annuale (compresa nell'abbonamento al Bollettino generale di statistica)

**Informazioni statistiche** (arancione)  
*tedesco / francese / italiano / olandese / inglese*  
4 numeri all'anno

**Statistiche generali**  
*tedesco, francese, italiano, olandese, inglese, spagnolo*  
pubblicazione annuale

**Commercio estero : Statistica mensile** (rosso)  
*tedesco / francese*  
11 numeri all'anno

**Commercio estero : Tavole analitiche** (rosso)  
*tedesco / francese*  
trimestrale in due tomi (import-export)  
fascicoli genn.-marzo, genn.-giugno, genn.-sett.  
fascicolo genn.-dic. : Importazioni  
Esportazioni  
già pubblicati integralmente gli anni 1958-1963

**Commercio estero : Codice geografico comune** (rosso)  
*tedesco / francese / italiano / olandese / inglese*  
pubblicazione annuale

**Commercio estero : Statistiche tariffarie** (rosso)  
*tedesco / francese*  
pubblicazione annuale  
Importazioni : tab. 1, 3 volumi per complessive  
tab. 2 e 3, 2 vol. per complessive  
tabl. 4-5  
Esportazioni : 3 volumi per complessive  
già pubblicati gli anni 1961 e 1962

**Commercio estero : Prodotti CECA** (rosso)  
*tedesco / francese / italiano / olandese*  
pubblicazione annuale  
già pubblicati gli anni 1955-1964

**Associati d'oltremare : Statistica del commercio estero** (verde oliva)  
*tedesco / francese*  
11 numeri all'anno

**Associati d'oltremare : Bollettino statistico** (verde oliva)  
*tedesco / francese / italiano / olandese / inglese*  
pubblicazione annuale

**PERIODIEKE UITGAVEN**

**Algemeen Statistisch Bulletin** (paars)  
*Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels*  
11 nummers per jaar

**Nationale Rekeningen** (paars)  
*Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels*  
jaarlijks (inbegrepen in het abonnement op het Algemeen Statistisch Bulletin)

**Statistische Mededelingen** (oranje)  
*Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels*  
4 nummers per jaar

**Basisstatistieken**  
*Duits, Frans, Italiaans, Nederlands, Engels, Spaans*  
jaarlijks

**Buitenlandse Handel : Maandstatistiek** (rood)  
*Duits / Frans*  
11 nummers per jaar

**Buitenlandse Handel : Analytische Tabellen** (rood)  
*Duits / Frans*  
driemaandelijks in twee banden (invoer-uitvoer)  
band jan.-maart, jan.-juni, jan.-sept.  
band jan.-dec. : Invoer  
Uitvoer  
tot dusver volledig verschenen : 1958-1963

**Buitenlandse Handel : Gemeenschappelijke Landenlijst** (rood)  
*Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels*  
jaarlijks

**Buitenlandse Handel : Douanetarief-statistiek** (rood)  
*Duits / Frans*  
jaarlijks  
Invoer : tab. 1, 3 banden tezamen  
tab. 2 en 3, 2 banden tezamen  
tab. 4-5  
Uitvoer : 3 banden tezamen  
tot dusver verschenen : 1961-1962

**Buitenlandse Handel : Produkten EGKS** (rood)  
*Duits / Frans / Italiaans / Nederlands*  
jaarlijks  
tot dusver verschenen : 1955-1964

**Overzeese Geassocieerden : Statistiek van de Buitenlandse Handel** (olijfgroen)  
*Duits / Frans*  
11 nummers per jaar

**Overzeese Geassocieerden : Statistisch Bulletin** (olijfgroen)  
*Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels*  
jaarlijks

**PERIODICAL PUBLICATIONS**

**General Statistical Bulletin** (purple)  
*German / French / Italian / Dutch / English*  
11 issues per year

**National Accounts** (violet)  
*German / French / Italian / Dutch / English*  
yearly (included in the subscription to the General Statistical Bulletin)

**Statistical Information** (orange)  
*German / French / Italian / Dutch / English*  
4 issues yearly

**Basic Statistics**  
*German, French, Italian, Dutch, English, Spanish*  
yearly

**Foreign Trade : Monthly Statistics** (red)  
*German / French*  
11 issues yearly

**Foreign Trade : Analytical Tables** (red)  
*German / French*  
quarterly publication in two volumes (imports-exports)  
Issues Jan.-March, Jan.-June, Jan.-Sept.  
Issues Jan.-Dec. : Imports  
Exports  
previously published complete : 1958-1963

**Foreign Trade : Standard Country Classification** (red)  
*German / French / Italian / Dutch / English*  
yearly

**Foreign Trade : Tariff Statistics** (red)  
*German / French*  
yearly  
Imports : Table 1, 3 volumes together  
Table 2 and 3, 2 volumes together  
Tables 4-5  
Exports : 3 volumes together  
previously published : 1961-1962

**Foreign Trade : ECSC products** (red)  
*German / French / Italian / Dutch*  
yearly  
previously published : 1955-1964

**Overseas Associates : Foreign Trade Statistics** (olive-green)  
*German / French*  
11 issues per year

**Overseas Associates : Statistical Bulletin** (olive-green)  
*German / French / Italian / Dutch / English*  
yearly

TITEL	TITRE	Preis Einzelnummer Price per issue Prezzo ogni numero					Prix par numéro Prix annuel abonnement Price annual subscription Prezzo abbonamento annuo								
		DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb				
<b>PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN</b>	<b>PUBLICATIONS PÉRIODIQUES</b>														
<b>Überseeische Assoziierte: Memento</b> (olivgrün) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch</i> jährlich	<b>Associés d'outre-mer : Memento</b> (olive) <i>allemand / français / italien / néerlandais / anglais</i> publication annuelle	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—				
<b>Energiestatistik</b> (rubinfarben) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> zweimonatlich Jahrbuch (im Abonnement eingeschl.)	<b>Statistiques de l'énergie</b> (rubis) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> publication bimestrielle (annuaire compris dans l'abonnement)	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	36,— —	45,— —	5 620 —	32,20 —	450 —				
<b>Industriestatistik</b> (blau) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> vierteljährlich Jahrbuch (im Abonnement eingeschl.)	<b>Statistiques industrielles</b> (bleu) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> publication trimestrielle annuaire (compris dans l'abonnement)	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	24,— —	30,— —	3 750 —	22,— —	300 —				
<b>Eisen und Stahl</b> (blau) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> zweimonatlich Jahrbuch 1964	<b>Sidérurgie</b> (bleu) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> publication bimestrielle annuaire 1964	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	30,— —	37,50 —	4 680 —	27,30 —	375 —				
<b>Sozialstatistik</b> (gelb) <i>deutsch / französisch und italienisch / niederländisch</i> 4-6 Hefte jährlich	<b>Statistiques sociales</b> (jaune) <i>allemand / français et italien / néerlandais</i> 4-6 numéros par an	8,—	10,—	1 250	7,25	100	32,—	40,—	5 000	29,—	400				
<b>Agrarstatistik</b> (grün) <i>deutsch / französisch</i> 8-10 Hefte jährlich	<b>Statistique agricole</b> (vert) <i>allemand / français</i> 8-10 numéros par an	6,—	7,50	930	5,40	75	36,—	45,—	5 620	32,50	450				
<b>EINZELVERÖFFENTLICHUNGEN</b>	<b>PUBLICATIONS NON PÉRIODIQUES</b>														
<b>Sozialstatistik: Sonderreihe Wirtschaftsrechnungen</b> (gelb) <i>deutsch / französisch und italienisch / niederländisch</i> 7 Bände mit einem Text- und Tabellenteil je Heft ganze Reihe	<b>Statistiques sociales : série spéciale « Budgets familiaux »</b> (jaune) <i>allemand / français et italien / néerlandais</i> 7 numéros dont chacun se compose d'un texte et de tableaux par numéro série complète	16,— 96,—	20,— 120,—	2 500 15 000	14,50 85,70	200 1 200	—	—	—	—	—				
<b>Internationales Warenverzeichnis für den Außenhandel (CST)</b> <i>deutsch, französisch, italienisch, niederländisch</i>	<b>Classification statistique et tarifaire pour le commerce international (CST)</b> <i>allemand, français, italien, néerlandais</i>	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—				
<b>Systematisches Verzeichnis der Industrien in den Europäischen Gemeinschaften (NICE)</b> <i>deutsch / französisch und italienisch / niederländisch</i>	<b>Nomenclature des Industries établies dans les Communautés européennes (NICE)</b> <i>allemand / français et italien / néerlandais</i>	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—				
<b>Einheitliches Güterverzeichnis für die Verkehrsstatistik (NST)</b> <i>deutsch, französisch</i>	<b>Nomenclature uniforme de marchandises pour les Statistiques de Transport (NST)</b> <i>allemand, français</i>	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—				
<b>Nomenklatur des Handels (NCE)</b> <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i>	<b>Nomenclature du Commerce (NCE)</b> <i>allemand / français / italien / néerlandais</i>	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—				
<b>Harmonisierte Nomenklatur des Außenhandels (NIMEXE)</b>	<b>Nomenclature harmonisée du commerce extérieur (NIMEXE)</b>	60,—	73,50	9 370	54,50	750	—	—	—	—	—				

TITOLO	TITEL	TITLE
PUBBLICAZIONI PERIODICHE	PERIODIEKE UITGAVEN	PERIODICAL PUBLICATIONS
<b>Associati d'oltremare : Memento</b> (verde oliva) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese pubblicazione annuale	<b>Overzeese Geassocieerden : Memento</b> (olijfgroen) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels jaarlijks	<b>Overseas Associates : Memento</b> (olive-green) German / French / Italian / Dutch / English yearly
<b>Statistiche dell'energia</b> (rubino) tedesco / francese / italiano / olandese bimestrale Annuario (compresa nell'abbonamento)	<b>Energiestatistiek</b> (robiijn) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands tweemaandelijks Jaarboek (inbegrepen in het abonnement)	<b>Energy Statistics</b> (ruby) German / French / Italian / Dutch bimonthly Yearbook (included in the subscription)
<b>Statistiche dell'Industrie</b> (blu) tedesco / francese / italiano / olandese trimestrale Annuario (compresa nell'abbonamento)	<b>Industriestatistiek</b> (blauw) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands driemaandelijks Jaarboek (inbegrepen in het abonnement)	<b>Industrial Statistics</b> (blue) German / French / Italian / Dutch quarterly Yearbook (included in the subscription)
<b>Siderurgia</b> (blu) tedesco / francese / italiano / olandese bimestrale Annuario 1964	<b>IJzer en Staal</b> (blauw) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands tweemaandelijks Jaarboek 1964	<b>Iron and Steel</b> (blue) German / French / Italian / Dutch bimonthly Yearbook 1964
<b>Statistiche sociali</b> (giallo) tedesco / francese / italiano / olandese 4-6 numeri all'anno	<b>Sociale Statistiek</b> (geel) Duits / Frans en Italiaans / Nederlands 4-6 nummers per jaar	<b>Social Statistics</b> (yellow) German / French and Italian / Dutch 4-6 issues yearly
<b>Statistica agraria</b> (verde) tedesco / francese 8-10 numeri all'anno	<b>Landbouwstatistiek</b> (groen) Duits / Frans 8-10 nummers per jaar	<b>Agricultural Statistics</b> (green) German / French 8-10 issues yearly
PUBBLICAZIONI NON PERIODICHE	NIET-PERIODIEKE UITGAVEN	NON PERIODICAL PUBLICATIONS
<b>Statistiche sociali : Serie speciale « Bilanci familiari »</b> (giallo) tedesco / francese e italiano / olandese 7 numeri, ciascuno composto di un testo esplicativo e di tabelle ogni numero serie completa	<b>Sociale Statistiek : bijzonder reeks « Budget-onderzoek »</b> (geel) Duits / Frans en Italiaans / Nederlands 7 nummers met elk een tekstgedeelte en een tabellengedeelte per nummer gehele reeks	<b>Social Statistics : Special Series of Economic Accounts</b> (yellow) German / French and Italian / Dutch 7 issues each including text and tables per issue whole series
<b>Classificazione statistica e tariffaria per il commercio internazionale (CST)</b> tedesco, francese, italiano, olandese	<b>Classificatie voor Statistiek en Tarief van de internationale Handel (CST)</b> Duits, Frans, Italiaans, Nederlands	<b>Statistical and Tariff Classification for International Trade (CST)</b> German, French, Italian, Dutch
<b>Nomenclatura delle Industrie nelle Comunità europee (NICE)</b> tedesco / francese e italiano / olandese	<b>Systematische Indeling der Industrietakken in de Europese Gemeenschappen (NICE)</b> Duits / Frans en Italiaans / Nederlands	<b>Nomenclature of the Industries in the European Communities (NICE)</b> German / French and Italian / Dutch
<b>Nomenclatura uniforme delle merci per la statistica dei trasporti (NST)</b> tedesco / francese	<b>Eenvormige Goederennomenclatuur voor de Vervoerstatistieken (NST)</b> Duits, Frans	<b>Standard Goods Nomenclature for Transport Statistics (NST)</b> German / French
<b>Nomenclature del Commercio</b> tedesco / francese / italiano / olandese	<b>Nomenclatuur van de Handel (NCE)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands	<b>External Trade Nomenclature (NCE)</b> German / French / Italian / Dutch
<b>Nomenclatura armonizzata del commercio estero (NIMEXE)</b>	<b>Geharmoniseerde Nomenclatuur voor Statistieken van de Buitenlandse Handel (NIMEXE)</b>	<b>Harmonized Foreign Trade Nomenclature (NIMEXE)</b>



**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

**Verwaltungsrat / Conseil d'Administration / Consiglio d'Amministrazione / Raad van Bestuur / Supervisory Board**

**Vorsitzender / Président / Presidente / Voorzitter / Chairman:**

**A. Coppé** Vizepräsident der Hohen Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl / Vice-président de la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier / Vicepresidente dell'Alta Autorità della Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio / Vice-voorzitter van de Hoge Autoriteit der Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal / Vice-President of the High Authority of the European Coal and Steel Community

**Mitglieder / Membres / Membri / Leden / Members:**

**L. Levi Sandri** Vizepräsident der Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft / Vice-président de la Commission de la Communauté économique européenne / Vicepresidente della Commissione della Comunità Economica Europea / Vice-voorzitter van de Commissie der Europese Economische Gemeenschap / Vice-President of the Commission of the European Economic Community

**P. De Groot** Mitglied der Kommission der Europäischen Atomgemeinschaft / Membre de la Commission de la Communauté européenne de l'énergie atomique / Membro della Commissione della Comunità Europea dell'Energia Atomica / Lid van de Commissie der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie / Member of the Commission of the European Atomic Energy Community

---

**R. Dumas** Generaldirektor / Directeur général / Direttore Generale / Directeur-Generaal / Director general

**H. Schumacher** Assistent / Assistant / Assistente / Assistent / Assistant

**Direktoren / Directeurs / Direttori / Directeuren / Directors:**

**N. N.** Allgemeine Statistik / Statistiques générales / Statistica Generale / Algemene Statistiek / General Statistics

**V. Paretti** Energiestatistik, Statistik der assoziierten überseeischen Länder, Maschinelle Auswertung / Statistiques de l'énergie, Statistiques des associés d'outre-mer, Exploitations mécanographiques / Statistiche dell'Energia, Statistiche degli Associati d'Oltremare, Lavori meccanografici / Energiestatistiek, Statistieken van de Geassocieerde Overzeese Gebieden, Machinale bewerking / Energy Statistics, Statistics of Associated Overseas Countries, Machine computation.

**C. Legrand** Außenhandels- und Verkehrsstatistik / Statistiques du commerce extérieur et des transports / Statistica del Commercio estero e dei Trasporti / Statistieken van de Buitenlandse Handel en Vervoer / Foreign Trade and Transport Statistics

**F. Grotius** Industrie- und Handwerksstatistik / Statistiques industrielles et artisanales / Statistica dell'Industria e dell'Artigianato / Industrie- en Ambachtsstatistiek / Industrial and Craft Statistics

**P. Gavanier** Sozialstatistik / Statistiques sociales / Statistica Sociale / Sociale Statistiek / Social Statistics

**N.N.** Agrarstatistik / Statistiques agricoles / Statistica Agraria / Landbouwstatistiek / Agricultural statistics

---

**R. Sannwald** Redaktion der Veröffentlichungen / Rédaction des publications / Redazione delle pubblicazioni / Redactie van de publikaties / Editing of publications

Diese Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 8,— oder zum Jahresabonnementspreis von DM 32,— durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden:

Cette publication est vendue, par numéro, au prix de Ffr 10,— ou Fb 100,— ou par abonnement annuel au prix de Ffr 40,— ou Fb 400,—. S'adresser aux bureaux de vente ci-dessous:

Questa pubblicazione è in vendita al prezzo di Lit. 1.250 il numero o di Lit. 5.000 per l'abbonamento annuale. Ogni richiesta va rivolta agli uffici di vendita seguenti:

Deze publikatie kost Fl. 7,25 resp. Fb. 100,— per nummer of Fl. 29,— resp. Fb 400,— per jaarabonnement en is verkrijgbaar bij onderstaande verkoopadressen:

This publication is delivered by the following sales agents at the price of: single copies: Fb 100,—, annual subscription: Fb 400,—:

**DEUTSCHLAND (BR)** BUNDESANZEIGER, Postfach - Köln 1 — Fernschreiber: Anzeiger Bonn 08.882.595

**FRANCE** SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES - 26, rue Desaix, Paris 15<sup>e</sup> — Compte courant postal: Paris 23-96

**ITALIA** LIBRERIA DELLO STATO - Piazza G. Verdi, 10 — Roma  
Agenzie: ROMA — Via del Tritone, 61/A e 61/B e Via XX Settembre (Palazzo Ministero delle Finanze) - MILANO — Galleria Vittorio Emanuele, 3 - FIRENZE — Via Cavour, 46/R - NAPOLI — Via Chiaia, 5

**NEDERLAND** STAATSDRUKKERIJ- EN UITGEVERIJBEDRIJF — Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage

**BELGIË-BELGIQUE** BELGISCH STAATSBLAD — Leuvense weg 40 - Brussel  
MONITEUR BELGE — 40, rue de Louvain - Bruxelles

**LUXEMBOURG** OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES — 9, rue Goethe - Luxembourg

**GREAT BRITAIN AND COMMONWEALTH** H.M. STATIONERY OFFICE — P.O. Box 569 - London S.E. 1

**ANDERE LÄNDER - AUTRES PAYS - ALTRI PAESI - ANDERE LANDEN - OTHER COUNTRIES**

ZENTRALVERTRIEBSBÜRO DER VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

UFFICIO CENTRALE DI VENDITA DELLE PUBBLICAZIONI DELLE COMUNITÀ EUROPEE

CENTRAAL VERKOOPKANTOOR VAN DE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

CENTRAL SALES OFFICE FOR PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Luxembourg, 2, Place de Metz

CASS66C032BC